

Univerzita Karlova  
Pedagogická fakulta  
Katedra rusistiky a lingvodidaktiky

## DIPLOMOVÁ PRÁCE

**Lexikální minimum prezentované v učebnicích ruského jazyka pro  
úroveň B1**

**Lexical Minimum Presented in Russian Language Textbooks for Level  
B1**

**Bc. Jana Pommová**

Vedoucí práce: PhDr. Lenka Rozboudová, Ph.D.  
Studijní program: Specializace v pedagogice  
Studijní obor: Učitelství ruského jazyka pro 2. stupeň základní školy a střední školy  
se sdruženým studiem Učitelství českého jazyka pro 2. stupeň  
základní školy a střední školy (0114TA300098 / 0114TA300089)

2024

Odevzdáním této diplomové práce na téma *Lexikální minimum prezentované v učebnicích ruského jazyka pro úroveň B1* potvrzuji, že jsem ji vypracovala pod vedením vedoucí práce samostatně za použití v práci uvedených pramenů a literatury. Dále potvrzuji, že tato práce nebyla využita k získání jiného nebo stejného titulu.

V Praze 6. dubna 2024

Ráda bych tímto poděkovala PhDr. Lence Rozboudové, PhD., za její cenné rady, trpělivost a veškerý čas, který obětovala při vedení mé diplomové práce.

## **ABSTRAKT**

Diplomová práce se zaměřuje na analýzu lexikálního minima prezentovaného v učebnicích ruského jazyka pro úroveň B1. Cílem této práce je sestavení slovní zásoby nabízené v učebnicích ruského jazyka pro střední školy, zhodnocení této slovní zásoby a následné porovnání mezi jednotlivými učebnicemi. Teoretická část blíže definuje termín lexikálního minima a zaměřuje se na přístup k němu v procesu výuky. Práce hodnotí přístup k lexikálnímu minimu v jednotlivých kurikulárních dokumentech a učebnicích pro výuku ruského jazyka na SŠ. Praktická část obsahuje systematizovaný seznam slovní zásoby, která je nabízena v učebnicích ruského jazyka pro střední školy, a následnou analýzu slovní zásoby.

## **KLÍČOVÁ SLOVA**

slovní zásoba, lexikální minimum, učebnice, RVP, ruský jazyk

## **ABSTRACT**

The diploma thesis aims to analyse the lexical minima presented in B1 level (CEFR) Russian language textbooks. The goals of this work are to compile the vocabulary offered in different high school Russian language textbooks, to assess it and to compare the analysed word stocks of said textbooks. The theoretical part specifies the term 'lexical minimum' and focuses on the approach to the learning process. Here, specific curricular documents and relevant Russian language textbooks are introduced. The practical part contains a systematic list of vocabulary that is on offer in high school Russian language textbooks and a follow-up analysis of their word stocks.

## **KEYWORDS**

vocabulary, lexical minimum, textbook, FEP, Russian language

## Obsah

1 Úvod .....	7
I Teoretická část.....	10
2 Slovní zásoba ruského jazyka z lingvistického hlediska .....	10
2.1 Slovní zásoba.....	10
2.1.1 Rozvrstvení ruské slovní zásoby .....	11
2.2 Vztahy lexikálních jednotek .....	13
2.3 Porovnání ruské a české slovní zásoby .....	15
3 Slovní zásoba z didaktického hlediska .....	17
3.1 Sémantizace a systematizace slovní zásoby .....	17
3.2 Lexikální minimum .....	18
3.3 Problematika výběru lexikálního minima.....	21
4 Kurikulární a programové dokumenty zachycující slovní zásobu pro úroveň B1 .....	24
4.1 Společný evropský referenční rámec pro jazyky.....	24
4.2 Rámcový vzdělávací program pro gymnázia .....	26
4.3 Katalog požadavků zkoušek části maturitní zkoušky pro ruský jazyk.....	26
II Praktická část .....	28
5 Slovní zásoba ve vybraných učebnicových souborech pro výuku ruského jazyka na SŠ	28
5.1 Cíl analýzy .....	28
5.2 Metodologie zpracování analýzy.....	28
5.3 Analyzované učebnicové soubory .....	29
5.4 Tematické zaměření jednotlivých lekcí.....	32
5.5 Prezentované lexikální minimum v učebnicových souborech .....	36

5.6	Prezentované lexikální minimum v učebnicových souborech – průnik .....	39
5.7	Příklady tematické slovní zásoby .....	43
5.7.1	Téma škola.....	43
5.7.2	Téma jídlo a stravování .....	50
5.7.3	Téma móda .....	58
5.8	Celkové shrnutí výsledků .....	67
	Závěr.....	70
	Резюме .....	76
	Seznam použitých informačních zdrojů .....	83
	Literární zdroje v českém jazyce .....	83
	Literární zdroje v ruském jazyce .....	84
	Elektronické zdroje.....	84
	Seznam tabulek.....	86
	Seznam grafů .....	87
	Seznam příloh .....	88

## 1 Úvod

Tato diplomová práce se zaměřuje na lexikální minimum prezentované v nejčastěji používaných učebnicích ruského jazyka pro střední školy. K takové analýze byly vybrány učebnicové řady Радуга по-новому, Снова класс!/Класс! a řada Твой шанс. Osvojování slovní zásoby je nezbytnou součástí výuky cizího jazyka, a proto nese lexikální minimum ve výuce cizích jazyků významnou roli – pomáhá tak stanovit, na jaké přibližné úrovni se žák z hlediska slovní zásoby nachází, a zároveň je ovládnutí lexikálního minima jedním ze základních cílů ve výuce cizího jazyka, neboť bez lexikálních návyků nelze realizovat své komunikační intence.

Hlavním cílem práce je vytvoření uceleného seznamu lexikálních jednotek, které jsou předkládány k osvojení ve vybraných učebnicích ruského jazyka pro střední školy pro úroveň B1. Dílčím cílem teoretické části je vymezení základních pojmů – slovní zásoby a lexikálního minima, a představení kurikulárních dokumentů z pohledu předmětu této práce. Cílem praktické části je vytvoření uceleného seznamu slovní zásoby prezentované ve vybraných učebnicích ruského jazyka pro střední školy, následné zhodnocení získaného souboru lexikálních jednotek a jeho porovnání mezi jednotlivými učebnicovými soubory. Dílčím cílem praktické části je kvalitativně-kvantitativní komparace třech námi vybraných lekcí z učebnicových řad. Byly vybrány lekce, jež se bezprostředně objevují ve všech učebnicových řadách a žáci se s těmito tématy setkají i v běžném životě – jde o témata jídlo a stravování, móda a škola.

Tato práce je rozdělena na dvě části, na část teoretickou a část praktickou. Teoretická část na základě odborných zdrojů vysvětluje základní pojmy související s tématem práce – slovní zásobu a lexikální minimum. Jsou zde popsány lexikální jednotky z perspektivy lingvistické – rozvrstvení ruské slovní zásoby, vztahy lexikálních jednotek (paradigmatické a syntagmatické) a následně se práce věnuje porovnání ruské a české slovní zásoby. Jsme si vědomi toho, že různé odborné publikace obsahují i další klasifikace slovní zásoby, avšak v této práci jsou uvedeny pouze vybrané, relevantní k našemu tématu.

Dále je zde popsána slovní zásoba z perspektivy didaktické, ve které se zaměřujeme na sémantizaci, klasifikaci lexikálního minima a na problematiku, jež souvisí s výběrem lexikálního minima. Další kapitola se zaměřuje na kurikulární a programové dokumenty



zachycující slovní zásobu pro úroveň B1 – Společný evropský referenční rámec pro jazyky, Rámcový vzdělávací program pro gymnázia a Katalog požadavků zkoušek části maturitní zkoušky pro ruský jazyk.

Druhá část diplomové práce, část praktická, blíže analyzuje vybrané učebnicové řady. Celkem bylo analyzováno 11 děl učebnic (5 děl řady Радуга по-новому, 3 díly řady Снова класс!/Класс! a 3 díly řady Твой шанс). Pozornost při této analýze byla věnována způsobům prezentace slovní zásoby v jednotlivých učebnicových řadách. Následně je v práci sledováno tematické zaměření jednotlivých lekcí – práce sleduje, jak jsou jednotlivé lekce řazeny a zda lekce odpovídají maturitním požadavkům.

Kapitola, jež směřuje k hlavnímu cíli této práce – Prezentované lexikální minimum v učebnicových souborech, přináší kvantitativní výsledek analýzy z jednotlivých učebnicových řad. Z každé učebnicové řady byly vypsány lexikální jednotky, jež jsou obsaženy v závěrečných a shrnujících slovnících a tabulkách. Tato práce se soustřeďuje pouze na izolovaná slova, popřípadě sousloví, fráze nebyly v této diplomové práci analyzovány. Tato analýza vedla k porovnání kvantitativních výsledků napříč všemi vybranými učebnicovými řadami a na jejím základě byl vytvořen průnik všech analyzovaných edukačních materiálů. V poslední kapitole praktické části této diplomové práce byly jako příklad s použitím komparativní metody analyzovány tři námi vybrané lekce, jež jsou obsaženy ve všech edukačních řadách a žáci zahrnují každodenní řečové intence příslušné žákovské skupiny – škola, jídlo a stravování, móda.

Cílem této práce bylo vytvoření seznamu slovní zásoby pro maturitní úroveň B1, který může pomoci žákům nejen při přípravě na maturitní zkoušku z ruského jazyka, ale může pomoci i při tvorbě zkouškových testů a jiných didaktických materiálů. Při tvorbě lexikálního minima jsme vycházeli pouze ze závěrečných a shrnujících slovníků a tabulek z námi vybraných edukačních řad, u nichž předpokládáme aktivní osvojení žáky. Jsme si vědomi toho, že po hlubší analýze všech slov, jež jsou obsaženy v jednotlivých řadách, bychom dospěli k rozdílnému výsledku jak z hlediska kvalitativního, tak z hlediska kvantitativního, navíc učitel využívá i mnoho dalších doplňkových materiálů, které jistě obsahují i další lexikální jednotky. Postihnout reálně vyučované lexikální minimum ve výuce ruského jazyka na středních školách by bylo obtížné, omezili jsme se proto v naší

diplomové práci na objektivně doložitelné lexikální minimum prezentované v učebnicových souborech.

## I Teoretická část

### 2 Slovní zásoba ruského jazyka z lingvistického hlediska

Následující kapitoly se zaměřují na stěžejní termín pro tuto diplomovou práci – slovní zásobu. Termíny jsou zde definovány podle různých zdrojů, slovní zásoba ruského jazyka je zde rozdělena podle různých kritérií a je porovnána se slovní zásobou českého jazyka.

#### 2.1 Slovní zásoba

Slovní zásoba představuje nezbytnou součást výuky cizího jazyka. Jak český, tak ale i ruský jazyk má velmi bohatou slovní zásobu. Počet slov není stabilní – vytváří se neologismy, slova přechází z jednoho jazyka do druhého, a proto počet slov v jednotlivém jazyce není zcela přesně zjištěitelný. O. Man (1976, s. 128) definuje slovní zásobu jako „soubor všech lexikálních jednotek (slov, sousloví) daného jazyka označujících jednotlivé pojmy (věci, jevy, procesy atd.) objektivního světa. Z tohoto souboru, který slouží komunikaci členů lidského kolektivu, si každý člen kolektivu vybírá potřebné jednotky, aby jimi mohl vyjádřit svůj sdělovací záměr (v jazykovém projevu).“ Jedná se tedy o souhrn všech užívaných slov v daném jazyce, která jsou obsažena ve slovnících. Znalost slovní zásoby nám umožňuje snazší přístup k velmi důležitým kompetencím. „Следует отметить, что лексический компонент чрезвычайно важен для практического использования языка. С полным правом можно сказать, что с точки зрения коммуникации лексические средства важнее грамматических, в особенности морфологических.“ (Purm, Jelínek, Veselý, 1997, s. 94)

Mnoho lingvistů, jedním z nich například P. Hauser (1980, s. 13), rozděluje slovní zásobu z hlediska jejího užití na slovní zásobu **aktivní – produktivní** (slova užívaná v běžné komunikaci) a **pasivní – receptivní** (slova, kterým posluchač rozumí, ale v běžné komunikaci zvolí jinou variantu daného slova). Aktivní slovní zásoba je klíčem k výuce cizího jazyka. „Didaktikové se snaží stanovit optimální slovníkové minimum, tzv. lexikální standard.“ (Hauser, 1980, s. 14) Podle F. Čermáka a J. Filipce (1985, s. 15) **jádro** slovní zásoby tvoří základní lexikální zásoba. Jádrem lze chápat historicky zakotvená slova, slova nemotivovaná a slova nepostradatelná pro každodenní komunikaci (*hlava, slunce, měsíc*). Jedná se o slova neutrální, která se ve většině případů stávají zdrojem k vytváření slov

odvozených. Protipólem těchto nejfrekventovanějších lexikálních jednotek jsou lexikální jednotky stojící na **periferii** lexikálního systému (*kaprál*). (Grepl, 1997, s. 93)

### 2.1.1 Rozvrstvení ruské slovní zásoby

Rozbor slovní zásoby konkrétního jazyka nám umožňuje lépe porozumět rozmanitým ekonomickým, politickým a společenským vztahům v různých historických etapách. Podle J. Vlčka (1985, s. 46) se slovní zásoba obohacovala a přejímala slova z jiných jazyků plynule již od počátku existence ruského jazyka. „*Slovní zásoba ruského jazyka se nikdy neuzavírala tak jako český jazyk, kterému hrozila germanizace, přílivu výpůjček a obohacovala se slovy jiných jazyků – jazyků slovanských, jazyků národů SSSR a cizích jazyků. K nejstarším výpůjčkám patří slova ze staroslověnského jazyka, z finštiny, tatarštiny a z řečtiny.*“ (Vlček, 1985, s. 46)

Jednotlivá slova se mohou lišit svou příznakovostí. Naprostou většinu slov tvoří slova **neutrální** (slova, která mají funkci převážně pojmenovavací), druhou složku tvoří slova **citově zabarvená**. Slova, mající shodná zabarvení, tvoří **lexikální vrstvu**. (Man, 1976, s. 167)

O. Man (1976, s. 167-205) rozděluje ruskou slovní zásobu následujícím způsobem:

1. **Slovní zásoba podle původu (Лексика с точки зрения происхождения)**
  - Slovní zásoba vzniklá na ruské půdě – tvoří asi 90 % slov užívaných v ruském jazyce. Patří sem slova jako *мать, погода, бабушка*....
  - Slovní zásoba přejatá – do této skupiny se řadí vlastní přejímání slov (*глава, физика, фронт*), kalkování (*междометие, азбука, подразделение*) a sémantické přejímání (*нос корабля, читать Гоголя*).
2. **Slovní zásobu podle územního rozšíření (Лексика с точки зрения её территориального распространения)**
  - Celonárodní slovní zásoba (*стол, красный, работать*).
  - Nářeční slovní zásoba (*цибуля, кушак, баской*).
3. **Slovní zásoba z hlediska sociálního (Лексика с точки зрения её социального состава)**

- Profesionální pojmenování – slova, užívána příslušníky stejného zaměstnání (*стометровка, косица, полено*).
- Slangová pojmenování – mluva zájmových skupin (*глазник, продлёшка, зачётка*).
- Argotická pojmenování – tajná mluva společensky izolovaných lidí. Výrazným znakem této mluvy je nesrozumitelnost pro širokou veřejnost. (*бан, рона кимать, мокрое дело*).

#### 4. Slovní zásoba z hlediska dobového vymezení (Лексика с точки зрения использования во времени)

- Historismy – předměty či jevy užívané v dřívější době, které nejsou již využívány nebo ve společnosti neexistují (*редут, армяк, губернатор*).
- Archaismy – pojmenování současných předmětů či jevů, na rozdíl od historismů mají svá současná synonyma (*очи, чадо, музей*).
- Neologismy – lexikální jednotky, které jsou z hlediska současných jazykových norem hodnocené jako časově nové – díky vývoji nových technologií, musí vznikat i nová pojmenování (*чат, зеленокудрый*).

#### 5. Slovní zásoba z hlediska expresivně stylistického (Лексика с точки зрения экспрессивно-стилистической)

- Neutrální slovní zásoba – součástí všech jazykových projevů (*школа, разговор, стол*).
- Hovorová slovní zásoba – v každodenních situacích (*чепуха, секретничать, зачётка*).
- Publicistická slovní zásoba (*передовик, митинг, оппозиция*).
- Prostředky administrativního stylu (*неплатёж, домовладение, местожительство*).
- Odborná slovní zásoba (*лексикология, фонетика, жаргон*).
- Slovní zásoba uměleckého stylu (*эфир, краше, божественно*).
- Knižní slovní zásoba – především u psaných projevů (*законометность, неизмеримый, година*).
- Slovní zásoba citového zabarvení – (*братец, ворюшка, жрать*).

Při učení se cizímu jazyku na úrovních A1-B1 je třeba, aby žáci ovládali lexikální jednotky neutrálního, popřípadě hovorového stylu. Měli by ovládat takové jednotky, pomocí nichž budou schopni komunikace a interakce v běžných situacích v cizím jazyce. K takovým lexikálním jednotkám patří například základní pojmy lidského života (*человек, еда, сон*), názvy příbuzenských vztahů (*брат, жена*), prostorové a časové pojmy (*лес, море, земля*), číselné pojmy (*сто, один*), gramatická slova (*и, я, под*), základní ideologické termíny dané doby (*демократия, право*), slovesa vztahující se k běžně se vyskytujícím situacím (*бегать, говорить*), přídavná jména sloužící k podrobnější charakteristice (*умный, быстрый*) a další. (Leonovičová, 1980, s. 49)

## 2.2 Vztahy lexikálních jednotek

Úkolem lexikologie je mimo jiné sledování vztahů mezi slovy ve slovní zásobě. Těmito vztahy se rozumí vztahy **paradigmatické** a **syntagmatické**. Kategorizace těchto lexikálních vztahů nám může pomoci lépe porozumět tomu, jak jednotlivá slova fungují v konkrétních kontextech. (Filipec, Čermák, 1985, s. 128)

**1. Vztahy paradigmatické** – obsahují takové lexikální jednotky, které lze v daném kontextu zaměnit, ale nemohou, až na synonyma, platit zároveň. „*Paradigmatické významové relace se zakládají na různě odstíněné a v nestejně míře se projevující významové podobnosti.*“ (Grepl, 1997, s. 79)

Mezi paradigmatické vztahy se tradičně řadí:

- **Synonymie** (stejnoznačnost, souznačnost) – velmi významnou vlastností jazyka je schopnost vyjádřit stejný obsah formálně různými způsoby. Synonymie je tedy vztah lexikálních jednotek, který je založen na formální odlišnosti a významové ekvivalenci. (Grepl, 1997, s. 79) Synonymii lze klasifikovat rozličnými způsoby. Publikace *Lexikologie současného ruského spisovného jazyka* (2021) rozděluje synonymii podle:
  - a. **Stupně synonymie** – synonymie absolutní (*языкознание – лингвистика*) a synonymie částečná (*педагог – учитель*).
  - b. **Struktury** – synonyma se shodným kořenem (*учёба – учение*) a synonyma s různým kořenem (*район – зона*).

- c. **Kontextu** – obecně lingvistická synonyma (*брак – супружество*) a kontextová synonyma (*бесконечная – унылая равнина*) (Rozboudová, 2021, kap. 4.3)

Kromě synonymických dvojic mohou lexikální jednotky vytvářet celé synonymické řady. V takové řadě lze identifikovat tzv. dominantu, tedy slovo, které se vyskytuje v největší frekvenci a nebývá nijak kontextově omezeno (*интересный – занимательный – занятный – жгучий – животрепецующий – любопытный – увлекательный – забавный – курьёзный – небезынтересный – захватывающий интерес – жгучий вопрос*). (Rozboudová, 2021, kap. 4.2)

- **Opozitnost** (protikladnost, někdy též antonymie) – jedná se o „*souřadné jednotky téhož významového základu lišící se pouze protichůdnou hodnotou jednoho svého významového rysu.*“ (Grepl, 1997, s. 84) Na rozdíl od synonymie nevytváří opozitní řady, ale spojuje pouze dvě lexikální jednotky. Antonyma lze klasifikovat podle:
  - a. **Sémantiky** – kvalitativní opozice (*лёгкий – трудный*), komplementární opozice (*соблюдать – нарушать*) a vektorová opozice (*приезжать – уезжать*).
  - b. **Struktury** – antonyma se shodným kořenem (*опасный – безопасный*) a s rozdílným kořenem (*полезный – вредный*).
  - c. **Kontextu** – obecně lingvistická antonyma (*лёгкий – трудный*) a kontextová antonyma (*Красна ягодка, да на вкус горька*).
  - d. **Vnitroslovní antonyma** – нести (*в дом/ из дома*).
  - e. **Konverzní antonyma** – (*купить – продать*) (Rozboudová, 2021, kap. 5.3).
- **Hyperonymie a hyponymie** (nadřazenost a podřazenost) – mezi hyperonymně-hyponymním vztahem jde o souvislost obecnějšího a speciálnějšího. (*зверь – собака, кошка...*) (Grepl, 1997, s. 82)

**2. Vztahy syntagmatické** – vztah mezi takovými jednotkami, které mohou vytvářet lineární řečový řetězec. „*Míra kolokability je pro jednotlivá slova různá, zcela*

neomezenou spojitelnost však nemá žádné. (...) Některé jednotky mají vzhledem ke svému významu vytvořeny předpoklady pro poměrně širokou kombinovatelnost (např. mít, velký), jiné vyžadují spojení pouze s jednotkami určitých vyhraněných sémantických rysů. (Grepl, 1997, s. 88) Mezi syntagmatické vztahy je třeba zařadit **polysémii a homonymii**.

- **Polysémie** (víceznačnost) – je definována jako „*lexikální jednotky, které vytvářejí ustálené a poměrně zřetelně vydělitelné skupiny významů. Všechny významy víceznačného slova nejsou na stejné úrovni. Jeden bývá chápán jako základní, opěrný vůči ostatním. Nejčastěji (ale nikoli nutně) je vývojově primární, stylisticky a emocionálně neutrální a má předpoklad široké kontextové spojitelnosti.*“ (Grepl, 1997, s. 90) Vzhledem k neustálému nárůstu nových předmětů dochází pochopitelně i k neustálému nárůstu nových pojmenování. Aby se ale slovní zásoba nemusela pokaždé rozšiřovat o nová slova, dochází k přenosu pojmenování. K novým předmětům se přiřadí název již existujícího předmětu, čímž se přeneseme význam předmětu původního. Mezi základní přenosy významu patří metafora (*крыло самолёта – крыло птицы*), metonymie (*купить Гоголя*) a synekdocha (*первая скрипка*). (Rozboudová, 2021, kap. 2.2)
- **Homonymie** – jsou lexikální jednotky, které jsou totožné po stránce formální, avšak významově rozdílné. Na rozdíl od polysémie je formální shoda náhodná, mezi lexikálními jednotkami není žádná souvislost. (Grepl, 1997, s. 90) Mezi základní homonyma patří lexikální homonyma (*брак – manželství/nekvalitní věc*), gramatická homonyma (*вожу – от возить/ от водить*), fonetická homonyma (*лук – луг*), grafická homonyma (*плачу – плачу*), syntaktická homonyma (*чтение Толстого*) a slovtvorná homonyma (*-тель*). (Rozboudová, 2021, kap. 3.2)

### 2.3 Porovnání ruské a české slovní zásoby

Příbuznost ruského a českého jazyka hraje v procesu výuky ruského jazyka velmi důležitou roli. Podobnost těchto dvou slovanských jazyků může žákům učení usnadnit, ale naopak i ztížit a může být tak důvodem vzniku různých chyb. R. Purm a kol. (1997, s. 95-



96) proto rozdělili lexikální jednotky, na základě porovnávací analýzy mezi ruským a českým jazykem, následujícím způsobem:

1. **Slova, která se podobají českým slovům jak formálně, tak sémanticky** (*отец, белый*).
2. **Slova, která jsou formálně podobná českým, ale liší se svým významem – rusko-česká homonyma** (*красный, заставить*).
3. **Slova, která jsou formálně podobná českým, ale mají s nimi jen částečnou sémantickou shodu** (*масло, резать*).
4. **Slova, která se formálně liší od českých, ale mají s nimi shodný význam** (*ужин, деньги, собака*).
5. **Slova, která jsou formálně odlišná a mají v mateřském jazyce víceznačný ekvivalent** (*экзамен, проба, репетиция*).
6. **Slova, která jsou českým slovům podobná jak formálně, tak sémanticky, ale liší se ze stylistické stránky** (*музыка, очи*).
7. **Slova, která nemají v češtině jednoslovný ekvivalent** (*сутки, кнедлик, брат и сестра*).

Z výše uvedeného rozdělení lze konstatovat, že český jazyk velmi ovlivňuje osvojování ruského lexika. Čeština má pozitivní vliv především na takové lexikální jednotky, jež mají totožnou formální i sémantickou podobu nebo lexikální jednotky, jimiž je mateřština alespoň částečnou oporou. Zvláštním případem jsou slova, která jsou formálně podobná českým, ale mají s nimi jen částečnou sémantickou shodu. Takové lexikální jednotky mohou učení se cizímu jazyku v jisté míře taktéž pomoci. Při osvojování ruského lexika jsou snadná také slova, jež mají shodné afíxy – například předpona *вы-*, která představuje totožný funkční aspekt. Největší obtíže při učení se cizímu jazyku způsobují česko-ruská homonyma. Na česko-ruská homonyma je vhodné klást při výuce velký důraz a řádně tyto lexikální jednotky procvičovat pomocí různorodých cvičení. Chybovat mohou žáci nejen v nerozlišení formálně totožných slov, avšak i slov sémanticky podobných. Případnou chybovost mohou způsobit i dlouhá slova s neznámým kořenem. Jiné obtíže při osvojování cizojazyčného lexika mohou způsobit jednotky s odlišnou valencí. Ačkoliv problematika valence patří do odvětví syntaxe, v praxi se tyto lexikální jednotky většinou osvojují v rámci lexikální části.

### 3 Slovní zásoba z didaktického hlediska

Tato kapitola nahlíží na slovní zásobu z didaktického hlediska. Je zde popsána sémantizace a nezbytnou součástí tvoří lexikální minimum a problematika s ním spojená.

#### 3.1 Sémantizace a systematizace slovní zásoby

Ve výuce cizího jazyka je důležité osvojování všech čtyř dílčích rovin jazykového systému – osvojování lexikální stránky jazyka, gramatických prostředků, prostředků zvukových a grafických. Pro kvalitní znalost cizího jazyka je nutné koordinované ovládnutí všech těchto jazykových prostředků. Na osvojení slovní zásoby má velký vliv paměť jedince, a proto je vhodné využívat optimální strategie pro zapamatování cizí slovní zásoby, které nám nabízí psychologie. (Hendrich, 1988, s. 130) Vzhledem k předmětu práce se nadále nebudeme věnovat jednotlivými způsoby sémantizace, nýbrž budeme sémantizaci sledovat z hlediska její prezentace v učebnicích.

Sémantizace je považována za první etapu při osvojování cizího lexika. Jedná se o proces, ve kterém dochází k dešifrování významů jednotlivých lexikálních jednotek. Cílem sémantizace je *„довести до сознания студентов значение лексической единицы, показать особенности её употребления в речи, то есть сочетаемость с другими словами, и грамматического оформления“*. (Moskovkin, 2012, s. 248) Způsobů sémantizace existuje nespočet, ovšem, jak již bylo zmíněno výše, předmětem naší práce jsou způsoby prezentace slovní zásoby v učebnicích, nikoliv způsoby prezentace slovní zásoby v rámci výuky.

Dalším významným krokem je osvojení cizojazyčného lexika je systematizace slovní zásoby, která napomáhá při výuce cizích jazyků k lepšímu zapamatování a klade důraz na vzájemné souvislosti. *„Konkrétní způsoby využití systematizace slovní zásoby se projevují jednak již ve zpracování osnov a učebnic, v nichž má jít o uspořádání a postupné shrnutí lexikální látky a v rámci jednotlivých ročníků a lekcí se zvláštním ohledem na stupeň obtížnosti slova (taková systematizace nemusí být pro žáky vždy zřetelně patrná), jednak přímo ve vyučovacím procesu, v němž usilujeme o to, aby si žáci plně uvědomovali výraznější vztahy mezi slovy a aby se osvojovaná slovní zásoba v jejich paměti postupně začleňovala*

*do různých skupin (tříd), např. podle sémantických, syntagmatických, syntaktických a jiných hledisek.*“ (Cícha, 1975, s. 61)

Podle Cíchy (1975, s. 61-62) lze slovní zásobu systematizovat z pohledu **významového** (barvy, vyjádření času, pohyb...) a z pohledu **tematického** (cestování, nakupování...). Z tematického hlediska lze systematizovat pouze 50-60 % lexikálních jednotek obsažených v učebnicích. Zbytek lexikálních jednotek jsou z tematického hlediska izolovaná.

Systematičnost je ve výuce cizích jazyků tedy nezbytnou součástí, k čemuž nám mohou posloužit učebnice, ve kterých jsou lexikální jednotky systematizovány nejčastěji podle jednotlivých lekcí a témat. Bližší analýze systematizace slovní zásoby se budeme věnovat v praktické části, kde bude tato problematika demonstrována na konkrétních učebnicích.

### **3.2 Lexikální minimum**

Pojem lexikální minimum představuje základní slovní zásobu, která je nezbytná pro schopnost komunikace v různorodých situacích na dané jazykové úrovni. Při tvorbě lexikálního minima je nutné přihlídnout k podmínkám a cílům vzdělávání. Základní pramen, při výběru slovní zásoby, je frekvenční slovník. „*Под лексическим минимумом понимаем целесообразно отобранную совокупность лексических средств, необходимых для достижения данной цели при обучении иностранному языку.*“ (Purm a kol. 1997, s. 99) V jiné publikaci R. Purm (1979, s. 187) definuje lexikální minimum jako „*účelně vybraný soubor cizojazyčných lexikálních prostředků, jehož osvojení je nutné vzhledem ke stanovenému cíli a který je osvojitelný se zřetelem k podmínkám, v nichž vyučování danému cizímu jazyku probíhá.*“ Podobnou definici lexikálního minima nám zprostředkovává Katedra jazyků ČSAV z 60. let (Rozkovcová a kol., 1964-1965, s. 6-20), která ho definuje jako „*účelně vybraný soubor lexikálních prostředků potřebných pro dosažení vytčeného cíle v ovládnutí cizího jazyka.*“ Zájem o vytvoření takového komplexního a efektivního materiálu, který by žákům pomohl při učení se cizímu jazyku, vzrostl ve 20. století. Edward L. Thorndike přišel s návrhem, že by se měl vybrat ze slovní zásoby slovní materiál, který je nejpotřebnější a nejfrekventovanější. Odborníci vytvořili seznamy minimální slovní zásoby, aby usnadnili vyučujícím a žákům výběr nejdůležitějších slov určených k výuce na jednotlivých úrovních. (Łukasik, 2017, s. 49)

Již v šedesátých letech 20. století odborníci z Katedry jazyků ČSAV (1964-1965, s. 6-20) rozdělili lexikální minimum na čtyři základní typy:

1. **Elementární lexikální minimum** – obsahuje 800–1000 slov, která jsou nutná pro komunikaci v běžných situacích. Odpovídá cíli při výuce západního jazyka na druhém stupni základní školy.
2. **Základní lexikální minimum** – obsahuje 1400–2000 slov potřebných pro komunikaci ve všedních komunikacích a pro četbu snadných textů. Jedná se o stanovený cíl pro výuku západních jazyků na gymnáziích.
3. **Souborné lexikální minimum** – zahrnuje lexikální jednotky potřebné pro kulturně politické a ekonomicko-výrobní komunikaci, pro četbu náročnějších textů (beletrie), populárně vědeckých publikací a novin.
4. **Odborné čtecí lexikální minimum** – obsahuje asi 2300 slov, z oblasti obecně odborné, potřebných pro četbu odborné literatury.

Ve výuce cizího jazyka lze na lexikální minimum nahlížet i z pohledu jednotlivých úrovní ovládnutí jazyka. Určité požadavky kladou programové a kurikulární dokumenty, SERRJ, RVP (viz kapitola 4), ale i standardy pro mezinárodní jazykové zkoušky. *Лексический минимум по русскому языку как иностранному (2020)* přímo stanovuje počet potřebných lexikálních jednotek pro dosažení konkrétní úrovně a tvrdí, že „каждый уровень владения русским языком базируется на соответствующем лексическом минимуме. На элементарном уровне он максимально минимизирован и составляет 780 единиц, на базовом – около 1300, на первом сертификационном уровне – 2300, на втором – около 5000 слов, на третьем – свыше 11 000. Выделение лексического минимума для четвертого уровня неактуально, поскольку данный уровень предполагает свободное владение русским языком на уровне образованного носителя русского языка.“ Pro srovnání lexikálního minima ruského jazyka, jakožto druhého cizího jazyka, a jazyka anglického, tedy jazyka v běžných českých školách prvního cizího, jsme využili publikaci *Vocabulary size and the common European framework of reference for languages (2009)*. Ta tvrdí, že pro ovládnutí úrovně A1 je potřeba osvojení přibližně 1500 lexikálních jednotek, pro úroveň A2 – 1500-2500 jednotek, pro úroveň B1 2750–3250 jednotek, pro úroveň B2 3250–3750 jednotek, pro úroveň C1 3750–4500 jednotek a pro

dosažení úrovně C2 je potřeba osvojení až 5000 lexikálních jednotek. (Milton, Alexiou, 2009)

Výběr lexikálních jednotek, které spadají do lexikálního minima, je ale nejednoznačný a velmi problematický. Tvůrce lexikálního minima by se proto měl zaměřit na *účelnost* (tzn. na hlavní cíl osvojení), *ekonomičnost* (tzn. aby soubor obsahoval pouze jevy potřebné pro dosažení cíle) a *rentabilitu* osvojení.

Autoři publikace *Didaktika ruského jazyka* (1997, s. 100) zmiňují, že by měli tvůrci lexikálního minima rozlišovat **tematickou** a **atematickou** slovní zásobu. Tematická lexikální zásoba souvisí s konkrétním tématem (*Мода и покупки – футболка, туфли, магазин...*), naopak atematická slovní zásoba mezi jednotlivými lexikálními jednotkami tematickou souvislost postrádá.

Další možností, jak by měli tvůrci rozlišovat slovní zásobu při tvorbě lexikálního minima, je rozdělení podle funkčnosti. Jedná se o lexikální minimum **produktivní** a **receptivní**. Produktivní lexikální minimum obsahuje takové lexikální jednotky, které uživatel aktivně využívá v ústním a písemném projevu a je schopen aktivně překládat ekvivalenty z mateřského jazyka do jazyka cizího. Receptivní lexikální minimum obsahuje slova, kterým uživatel bez problémů rozumí při čtení a poslechu a zvládá je převést z cizího jazyka do jazyka mateřského. (Purm a kol. 1997, s. 100-101)

Z lingvodidaktického pohledu řadí R. Purm a kol. (1997, s. 99-100) do lexikálního minima následující lexikální prostředky:

1. **Samostatná izolovaná slova** (*кошка, опасный, бегать*).
2. **Sousloví** (*железная дорога*).
3. **Běžná slovní spojení a frazémy** (*сдать экзамен, взяться за работу*).
4. **Některá slovní spojení a fráze zejména na začátečnické úrovni** (*я хочу, я люблю*).
5. **Celé věty či jejich části** (*кажется, что..., дело в том, что...*).

Kromě těchto lexikálních prostředků je nutné znát i ustálené replikované slovní spojení, charakteristické pro ruskou řečovou etiketu (*Большое вам спасибо. – Не за что.*) (Veselý, 1985, s. 103)

### 3.3 Problematika výběru lexikálního minima

Jak již bylo zmíněno výše, výběr slovní zásoby pro lexikální minimum je velmi problematický a nejednoznačný, a proto vyžaduje zohlednění různých důležitých faktorů. Komunikační cíl je z didaktického hlediska jedním z nejdůležitějších faktorů. Tento faktor by měl během výuky cizích jazyků zohlednit každý vyučující. Dalším problematickým faktorem je dynamičnost jazyka – jazyk se neustále vyvíjí a co bylo dosud považováno za základní slovní zásobu, nemusí být zanedlouho dostačující a naopak.

Problematikou výběru slovní zásoby pro tvorbu lexikálního minima se zabýval R. Purm a kol. (1997, s. 101-102), který zmiňuje **kvantitativní** (množství slov, které má lexikální minimum obsahovat) a **kvalitativní** (jednotky, které musí obsahovat lexikální minimum pro danou jazykovou úroveň) aspekt. Ve své publikaci zmiňuje různá kritéria pro tvorbu lexikálního minima, která rozděluje následujícím způsobem:

1. **Kritérium frekvence** – *„те слова, которые чаще всего встречаются в звуковых и графических текстах.“* (1997, s. 102) Frekvenční slovníky mají ale několik nedostatků. Slova, která jsou veřejností pokládána za nezbytná, se paradoxně ve většině případů do lexikálního minima nedostanou. Ve frekvenčních slovnících chybí frekvence slovních spojení, frazémů a sousloví. Setkáváme se také s tím, že frekvenční slovníky neobsahují komplexní uzavřené řady (např. měsíce v roce), jelikož tematicky neutrální slova mají nízkou frekvenci používání, ovšem vysokou stabilitu frekvence. (Bronec, 1985, s. 65)
2. **Kritérium tematické** – jednotlivé jednotky spojené s konkrétním tematickým celkem. *„Hodnotíme tedy lexikální jednotky nejen podle jejich frekvence, ale také podle jejich textové distribuce nebo také podle jejich sémantické hodnoty, tj. z hlediska jejich výskytu v různých textových pramenech a z hlediska možnosti jejich využití v různých komunikativních situacích“* (Jelínek a kol., 1961, s. 30)
3. **Kritérium zohlednění mateřského jazyka** – nezbytné dodržování plánu výchozí (mateřský) a cílový (cizí) jazyk – velmi důležitý faktor při výběru typických slovních spojení (např. *кофе с молоком*). *„Нейде jen o otázky*

*podobnosti slovních jednotek dvou jazyků, ale i o rozdíly v jejich vnitřní formě, rodech, videch, rozdíly v rekcii, v jiných syntaktických strukturách slovních spojeních, v jiných derivačních modelech atd. Přitom je nutno si uvědomit, že větší či menší podobnost lexikálních jednotek není vždy otázkou lehčích a obtížnějších slov. Je známo, že značně podobná slova ve dvou jazycích jsou srozumitelná v receptivním plánu, zatímco v plánu produktivním jsou dokonce někdy obtížnější k zapamatování než slova odlišná.“ (Bronec, 1985, s. 70) Výběr slovní zásoby by měl záviset i na geografickém a sociálním prostředí dané země. Žáci by si proto měli osvojit i důležité reálie, které jsou spojené s danou zemí (борица, станция, ...).*

- 4. Kritérium stylistické** – nutno vybírat jednotky z neutrální slovní zásoby. Je nutné zmínit, že toto obecně přijímané kritérium je v současné době ve výuce cizích jazyků třeba znovu přehodnotit s ohledem na nové kontexty, ve kterých se žáci s cizím jazykem běžně setkávají – například komunikace na sociálních sítích nebo v prostředí online her. V těchto prostředích si uživatel s neutrální slovní zásobou nevystačí a nutně musí alespoň na úrovni porozumění ovládat i hovorovou či slangovou slovní zásobu.

S tímto se ztotožňuje i polská jazykovědkyně H. Kaczmareková, která říká, že při tvorbě lexikálního minima je vhodné dodržovat následující body: frekvence, stylistická neutralita, komunikační hodnota a produktivita slovo tvorby. (Kaczmarek, 2006, s. 29, in Lexical Minimum (Re)Defined. Lingwistyka Stosowana)

J. Bronec (1985) ve svém odborném článku zmiňuje další problematické oblasti, které je nutné zohlednit při tvorbě jazykového minima:

- 1. Derivační problematika** – za didakticky hodnotnější považuje takové lexikální jednotky, které mají největší derivační možnosti. Podle něj by si žáci měli nejprve osvojit jednotky, které se tvoří pomocí pravidelné derivace (např. *нужать – нужатель*) a následně by měli být seznámeni s tím, že se slova vytváří i s pomocí nepravidelných derivačních metod (např. *бегать – бегун*).
- 2. Shodnost kořenů a afixů jednotlivých slov** – dosud neobjasněným faktorem je zařazování obou vidů s nezvratnou a zvratnou formou do jazykového minima.

Někteří specialisté jsou přesvědčeni o tom, že je vhodné zařadit tato slovesa do minimálních slovníků, druzí tento koncept omezují pouze na případ, kdy zvrtnost mění význam slova.

3. **Schopnost lexikální jednotky vytvářet různá slovní spojení** – do lexikálního minima se zařazují frazémy, které nemají jiný ekvivalent (*детский сад*) nebo frazémy, které jsou žákům známé (*ахиллесова пята*).
4. **Zařazení kompozit, zkratk, zkratkových slov a apozit** (*вуз, МГУ, медсестра, дом-музей...*)
5. **Zachování lexikálního systému jazyka** – lexikální minimum by mělo obsahovat především takové jednotky, které jsou schopny vytvořit deriváty v podstatných jménech, přídavných jménech a slovesech (*рисование, рисовать, нарисованный*), pomocí nichž žáci získají velmi bohatý slovník.



## **4 Kurikulární a programové dokumenty zachycující slovní zásobu pro úroveň B1**

V této kapitole jsou popsány kurikulární a programové dokumenty zachycující slovní zásobu potřebou pro dosažení úrovně B1. Je zde popsán Společný evropský referenční rámec pro jazyky, který blíže vymezuje jednotlivé úrovně ovládnání cizího jazyka, dále Rámcový vzdělávací program pro gymnázia a Katalog požadavků zkoušek společné části maturitní zkoušky z ruského jazyka.

### **4.1 Společný evropský referenční rámec pro jazyky**

Dokument, vytvořený Radou Evropy – **Společný evropský referenční rámec pro jazyky**, je nezbytným programovým dokumentem, který nám přesně stanovuje, co se žáci musí naučit, aby byli schopni aktivního užívání jazyka ke komunikaci a jednání. Mimo jiné definuje jednotlivé úrovně ovládnání jazyka, což napomáhá k zaznamenání jednotlivých pokroků a k případné motivaci žáka. *„Poskytnutí objektivních kritérií pro popis jazykové způsobilosti usnadní vzájemné uznávání kvalifikačních osvědčení získaných v různých studijních kontextech, a tak napomůže mobilitě v Evropě.“* (SERRJ, 2002 s. 1)

SERRJ vymezuje tři základní úrovně ovládnání cizího jazyka (A – uživatel základů jazyka, B – samostatný uživatel, C – zkušený uživatel), které jsou dále blíže zkonkretizovány (A1 – Breakthrough, A2 – Waystage, B1 – Threshold, B2 – Vantage, C1 – Effective Operational Proficiency, C2 – Mastery). Jednotlivé úrovně zhodnocují míru ovládnání jazyka ze třech různých pohledů – z pohledu porozumění, mluvení a psaní. Vzhledem k předmětu této práce se dále budeme zabývat pouze úrovní B1, která obecně popisuje uživatele cizího jazyka tak, že *„rozumí hlavním myšlenkám srozumitelné spisovné vstupní informace (input) týkající se běžných témat, se kterými se pravidelně setkává v práci, ve škole, ve volném čase atd. Umí si poradit s většinou situací, jež mohou nastat při cestování v oblasti, kde se tímto jazykem mluví. Umí napsat jednoduchý souvislý text na témata, která dobře zná nebo která ho/ji osobně zajímají. Dokáže popsat své zážitky a události, sny, naděje a cíle a umí stručně vysvětlit a odůvodnit své názory a plány.“* (SERRJ, 2002, s. 23-24)

V rámci co nejefektivnějšího osvojení cizích jazyků je zapotřebí si v první řadě osvojit nezbytně nutné kompetence tak, aby byli žáci schopni uvést tyto kompetence do praxe a zapojili tak nezbytně nutné znalosti pro používání těchto strategií v praxi. Úroveň B1 je v dokumentu SERRJ definována mnohem specifičtěji, ovšem vzhledem k tématu práce se následně budeme zabývat pouze kompetencemi lingvistickými, konkrétně kompetencí lexikální. Uživatel cizího jazyka na úrovni B1 „*má dostačující vyjadřovací prostředky k tomu, aby popsal(a) nepředvídatelné situace, aby v rozumné míře dostatečně přesně postihl(a) podstatu myšlenky nebo problému a aby se vyjadřoval(a) o abstraktních či kulturních tématech, jako jsou hudba a film. Má dostačující vyjadřovací prostředky k tomu, aby se domluvil(a) a aby se vyjadřoval(a) pomocí své slovní zásoby jen s určitou mírou zaváhání a opisných jazykových prostředků v rámci tematických okruhů jako jsou rodina, koníčky a zájmy, práce, cestování a aktuální události, ale omezená slovní zásoba způsobuje opakování a občas dokonce formulační potíže.*“ (SERRJ, 2002, s. 112–134)

Lexikální kompetence zahrnuje **lexikální jednotky** a **gramatická slova**.

**Lexikální jednotky** obsahují (SERRJ, 2002, s. 112-113):

- a) *Ustálené výrazy* – ustálená větná spojení (přímé vyjádření jazykových funkcí – pozdravy, přísloví; přežívající archaismy), idiomy, přirovnání, ustálené větné rámce – užívané jako neanalyzované celky, do kterých se vkládají slova, aby mohli vytvořit smysluplné věty, ostatní ustálené fráze – frázová slovesa, složené předložky, ustálená kolokace.
- b) *Jednoslovná pojmenování* – patří sem substantiva, verba, adjektiva a adverbia.

**Gramatická slova** zahrnuje nástavbové slovní druhy. (SERRJ, 2002, s. 113)

Co se týče rozsahu a ovládnutí slovní zásoby, má uživatel cizího jazyka na úrovni B1 „*dostačující slovní zásobu k tomu, aby se vyjadřoval(a), do určité míry i s pomocí opisných prostředků, v rámci témat týkajících se každodenního života, jako jsou rodina, koníčky a zájmy, práce, cestování a aktuální události. Prokazuje dobré ovládnutí základní slovní zásoby, ale přesto se objevují závažné chyby, když má vyjadřovat složitější myšlenky nebo má hovořit o neznámých tématech a situacích.*“ (SERRJ, 2002, s. 114) Mimo jiné je rozsah

a ovládní slovní zásoby jeden z častých kritérií hodnocení (například hodnocení typu CAE nebo ICC).

## 4.2 Rámcový vzdělávací program pro gymnázia

Společný evropský referenční rámec se stal základním zdrojem pro vytvoření **Rámcových vzdělávacích programů (RVP)**. Vzhledem k tématu práce byl vybrán Rámcový vzdělávací program pro gymnázia (RVP G), který předpokládá, že žáci porozumí zásadním myšlenkám textu/ústního projevu, který následně dokáží reprodukovat, a na základě již osvojené slovní zásoby dokáží rozklíčovat i dosud neznámé lexikální jednotky. Předpokládá se znalost slovní zásoby z každodenních oblastí – oblast veřejná (služby, obchody, zboží, restaurace), pracovní (zaměstnání, profese, nákup a prodej), vzdělávací (škola, učebny, prostory), osobní (rodina, přátelé, příbuzní), osobnostní (koníčky, zájmy), společenská (příroda, tradice, sport, média) – a schopnost reagovat na běžné situace – vyjádření postojů/názorů (souhlas, nesouhlas, svolení), projevení emocí (zájem, nezájem, překvapení, údiv), morální postoje (omluva, odpuštění), kratší písemný projev (pozdrav, vzkaz, přání, pozvání, osobní dopis), delší písemný projev (životopis, příběh, stručný popis). Nezbytnou součástí očekávaných výstupů je práce se slovníky, které jsou mimo jiné umožněny při skládání maturitní zkoušky. (RVP G, 2007, s. 19-21)

## 4.3 Katalog požadavků zkoušek části maturitní zkoušky pro ruský jazyk

Dalším dokumentem, vymezující znalost slovní zásoby pro dosažení úrovně B1, je **Katalog požadavků zkoušek společné části maturitní zkoušky pro ruský jazyk**, který je vytvořen v souladu s rámcovými vzdělávacími programy pro gymnázia a pro obory středních škol s maturitní zkouškou. Podle zmíněného dokumentu žák *„flexibilně, efektivně a s dostatečnou přesností využívá běžné a frekventované lexikální prostředky, případně dovede upravit své vyjadřování tak, aby se vypořádal i s méně obvyklými či obtížnými situacemi. Žák se dovede vyjádřit do určité míry s pomocí opisných prostředků. Žák dovede ke svému vyjadřování používat dostatečně širokou škálu komunikačních funkcí (např. vyjádřit omluvu, lítost, žádost) a s omezenou přesností na širokou škálu komunikačních funkcí reagovat. (...) Vliv mateřského nebo jiného cizího jazyka může být patrný,*

*srozumitelnost projevu však není narušena.*“ (Katalog požadavků, 2013, s. 10) Maturitní zkouška podle tohoto katalogu vymezuje 15 všeobecných témat, která jsou vybrána v souladu s RVP – osobní charakteristika, rodina, domov a bydlení, každodenní život, vzdělávání, volnočasové aktivity a zábava, mezilidské vztahy, cestování a doprava, zdraví a hygiena, stravování, nakupování, práce a povolání, služby, společnost, zeměpis a příroda. (Katalog požadavků, 2013, s. 11)

Z analýzy výše uvedených kurikulárních dokumentů vyplývá, že by žáci na úrovni B1 měli aktivně ovládat takové jednotky, které budou schopni bez problémů aplikovat v běžných každodenních situacích. Dokumenty obsahují seznam tematických okruhů, ve kterých by měli být schopni své vlastní produkce, ale naroveň i interakce. Z hlediska lingvistického jsou pro ně důležitá jak jednotlivá izolovaná slova, tak i ustálené fráze. Tyto dokumenty uvádí komunikační intence či jednotlivé tematické okruhy slovní zásoby, ale konkrétní soupis jednotlivých lexikálních jednotek však není uveden.

## **II Praktická část**

### **5 Slovní zásoba ve vybraných učebnicových souborech pro výuku ruského jazyka na SŠ**

Tato část diplomové práce se věnuje slovní zásobě prezentované v nejfrekventovaněji užívaných učebnicích pro výuku ruského jazyka na středních školách. K analýze byly použity dvě učebnicové sady od nakladatelství Fraus – Радуга по-новому a Твой шанс a jedna učebnicová řada od nakladatelství Klett – Снова класс!/Класс!

#### **5.1 Cíl analýzy**

Praktická část diplomové práce se zabývá analýzou slovní zásoby prezentované ve vybraných učebnicových řadách. Jsme si vědomi i jiných edukačních řad, jež jsou určeny pro středoškolské žáky ke studiu ruštiny jako druhého cizího jazyka. Byly ovšem vybrány pouze takové edukační sady, které jsou na českých středních školách užívány nejčastěji. Nejprve jsme námi vybrané učebnicové řady představili, poté jsme sledovali způsob prezentace slovní zásoby v jednotlivých učebnicích a následně jsme zpracovali prezentovanou slovní zásobu do jednotného celku, který jsme následně mezi jednotlivými učebnicemi porovnali. Hlavním cílem bylo vytvoření lexikálního minima, jež vychází z průniku z námi analyzovaných učebnic.

#### **5.2 Metodologie zpracování analýzy**

Praktická část této diplomové práce byla vypracována především komparativní metodou jednotlivých učebnic. Nejprve byly vybrány učebnicové řady, které jsou nejčastěji používané v českém vzdělávacím systému na středních školách. Největší pozornost při analýze těchto učebnicových souborů byla věnována slovní zásobě a způsobu její prezentace.

Ze zvolených učebnic byly excerpovány lexikální jednotky, zejména slovní zásoba uvedená v závěrečných slovníčcích. Tento proces zahrnoval systematické zaznamenání jednotlivých lexikálních jednotek. Po sestavení souhrnných seznamů slovní zásoby z učebnic byly tyto jednotky omezeny na neduplicitní hodnoty. Cílem tohoto seznamu byla identifikace průníků a rozdílů lexikálních jednotek v rámci analyzovaných učebnic.

Výsledky porovnání byly analyzovány s ohledem na cíl práce. Získaný průřez lexikálních jednotek byl následně přehledně rozdělen podle slovních druhů.

Následující analýza se zaměřuje na námi vybrané tři tematické celky – škola, jídlo a stravování a móda. Ze souhrnných seznamů slov, jež byly z učebnicových řad vypsány, byly vybrány takové lexikální jednotky, které odpovídají danému analyzovanému tematickému celku. Tyto lexikální jednotky byly přehledně rozděleny do různých kategorií. Jsme si ovšem vědomi toho, že se lexikální jednotky mohou vzájemně prolínat a mohou být obsaženy i v jiných tematických celcích.

### **5.3 Analyzované učebnicové soubory**

Vzhledem k předmětu práce byla provedena analýza učebnicových souborů, jež jsou zaměřeny na vzdělávací potřeby žáků středních škol. Objektem této analýzy byly tři nejčastěji používané učebnicové soubory na středních školách, a to sice – Радуга по-новому, Снова Класс!/Класс! a Твой шанс.

#### **Радуга по-новому**

První publikace byla vydána nakladatelstvím Fraus v roce 2007. Jedná se o pětidílnou učebnicovou řadu určenou pro výuku ruštiny jako druhého cizího jazyka pro vzdělávací potřeby žáků středních škol. Jednotlivé díly jsou podle SERRJ rozděleny na jednotlivé úrovně v rozsahu A1 – B1. První díl odpovídá úrovni A1 a soustřeďuje se především na zvukovou a grafickou stránku jazyka. Velká část prvního dílu je věnována procvičení nového písma – azbuky. Na tento základ navazuje druhý díl, který odpovídá taktéž úrovni A1, třetí díl odpovídá úrovni A2, čtvrtý díl úrovni A2 a pátý díl úrovni B1. Jednotlivé lekce jsou představeny v kapitole 5.4 (Tematické zaměření jednotlivých lekcí) v tabulce 1, která nám blíže definuje, jaké lexikální jednotky jsou v dané lekci užity.

Učebnicová řada Радуга по-новому nabízí také pracovní sešit pro žáky, který obsahuje mimo jiné shrnující slovníček ze všech lekcí; nahrávku na CD obsahující různá cvičení na procvičení libovolných oblastí jazyka a metodickou příručku pro učitele, která obsahuje nabídku různých metodologických postupů a doplňkových materiálů.

## **Твой шанс**

Tento učebnicový soubor byl vydán taktéž nakladatelstvím Fraus. Jedná se o moderní učebnice vydané poprvé v roce 2018. Tato řada obsahuje tři učebnice, které jsou určeny pro žáky středních a jazykových škol. První dva díly jsou k dispozici v tištěné podobě, třetí díl pouze v podobě elektronické. Prostřednictvím těchto tří publikací se žáci postupně dostanou až na úroveň B1. Detailněji rozpracované části učebnice nám přináší tabulka 2 v následující kapitole.

Nakladatelství Fraus k této řadě nabízí nahrávky s různými úkoly a učitelskou příručku v elektronické podobě. Tato edukační řada má hybridní charakter, neboť nenabízí samostatný pracovní sešit pro žáky, ale pracovní sešit je integrován do učebnic.

## **Снова Класс!/Класс!**

Edukační sada *Снова Класс!* je moderní publikace pro žáky středních škol a gymnázií vydaná nakladatelstvím Klett. Sada obsahuje tři díly. První díl odpovídá úrovni A1/A2, druhý díl úrovni A2 a třetí díl odpovídá úrovni B1. V případě prvních dvou dílů (*Снова класс! 1 a 2*) se jedná o inovované vydání starší publikace, třetí díl (*Класс! 3*) je zatím ponechán ve starší verzi. Učebnicová řada obsahuje celkem 27 lekcí. Jednotlivé lekce jsou blíže charakterizovány v tabulce 3 v kapitole 5.4 níže.

V současné době je k učebnicím přiložena nahrávka s poslechy pouze v elektronické podobě, dále sada obsahuje metodickou příručku pro učitele. K prvnímu dílu je pro žáky k dispozici písanka na procvičení abůky. Jako v předchozím případě, i v této učebnicové sadě je pracovní sešit integrován s učebnicí. Nakladatelství Klett vydalo dokonce i rozšiřující pracovní listy k učebnici, jež mohou využít pedagogové ruského jazyka, ale i žáci. Tato publikace obsahuje několik kopírovatelných pracovních listů a prověřovacích testů, které jsou v souladu s jednotlivými lekcemi z učebnice.

### **5.3.1 Přístup učebnicových souborů ke slovní zásobě**

Jak již bylo zmíněno v teoretické části, je systematičnost ve výuce cizích jazyků nezbytným předpokladem. Jedním z primárních zdrojů, ze kterých žáci čerpají lexikální znalost, jsou učebnice. Pro žáky je nejdůležitější, aby měli k dispozici ucelený a přehledný

souhrn slovní zásoby pro své studijní potřeby. Slovní zásoba je v různých publikacích prezentována variabilně.

Edukační řada **Радуга по-новому** nabízí pro uživatele dva zdroje uceleného seznamu slovní zásoby – pracovní sešit a učebnici. V učebnicích této řady je na začátku každé lekce umístěn seznam slovní zásoby, kterou by si žáci v rámci dané lekce měli osvojit. Slova jsou řazena abecedně a bezprostředně po nich následují abecedně řazené fráze k dané lekci. Všechny obsažené ruské lexikální jednotky mají k sobě český ekvivalent, což žákům usnadňuje práci a napomáhá to k lepší přehlednosti. Pracovní sešit obsahuje abecedně řazený seznam všech lexikálních jednotek, které by si měli uživatelé této řady osvojit. Takto zpracovanou slovní zásobu obsahují učebnice prvního až čtvrtého dílu, pátý díl nabízí ucelenou slovní zásobu pouze v pracovním sešitě. Pracovní sešit obsahuje rusko-český, ale i česko-ruský slovník základní slovní zásoby z dané učebnice. U každé jednotky je napsáno číslo, které symbolizuje konkrétní lekci, ve které se daná lexikální jednotka vyskytuje. Některé lexikální jednotky jsou označeny hvězdičkou, která symbolizuje jednotky určené k receptivnímu osvojení. Ke každé lekci je od nakladatelství Fraus k dispozici online procvičování slovní zásoby.

V publikacích **Твой шанс** se ucelená slovní zásoba nachází na konci každé lekce vždy v ohraničené tabulce v krajní části stránky. Jednotlivé lekce obsahují i oddělené rámečky s krátkým slovníkem, který obsahuje potřebnou slovní zásobu, jež by mohla dělat uživatelům potíže při čtení textů nebo vypracovávání jednotlivých úkolů. Některé z těchto lexikálních jednotek nejsou zahrnuty v seznamu slovní zásoby na konci lekce, neboť jsou považovány za nástavbové, ale i přesto jsou potřebné k vypracování jednotlivých zadání. Slovník je řazen abecedně vždy s českým překladem. Stejně jako u předchozí publikace, mají i uživatelé publikace **Твой шанс** k dispozici od nakladatelství online procvičování slovní zásoby ve formě flash cards.

Učebnicová řada **Снова класс!** nabízí na konci lekce ucelený seznam slov a frází, jež byly v dané lekci nejzásadnější. K prezentaci slovní zásoby jednotlivé díly učebnic přistupují jinak. V prvním díle této řady je ke každé lexikální jednotce uveden i český překlad, druhý díl obsahuje ruské lexikální jednotky bez českého překladu. Oba tato díly se pokoušejí uspořádat slova do jasně strukturovaných kategorií. V pracovním sešitě, který je



v učebnici integrován, je veškerá slovní zásoba z dané učebnice seřazena abecedně s českým překladem. Podobně jako u řady Радуга по-новому, je u každé lexikální jednotky číslo označující lekci, ve které se vyskytuje nebo s ní souvisí.

V nepřepřacovaném vydání **Класс! 3** se podoba prezentace slovní zásoby, od dosud námi analyzovaných publikací, liší – v závěru každé lekce se nachází slova a fráze z dané lekce, ovšem tentokrát v nepřehledné podobě – ruské lexikální jednotky neobsahují český překlad a jsou řazena v sledu za sebou, nikoli v sledu pod sebou, jako tomu bylo ve všech námi zmiňovaných řadách. Slovní zásoba nabízená v integrovaném pracovním sešitě je již přehlednější. Je řazena abecedně podle jednotlivých lekcí, což ovšem přináší značné výhody (minimálně v přehlednosti učiva podle tematických celků) oproti přepracovaným vydáním a jejich prezentaci slovní zásoby v integrovaných pracovních sešitech. Každá lexikální jednotka tentokrát obsahuje český překlad.

#### **5.4 Tematické zaměření jednotlivých lekcí**

V této kapitole byly porovnány jednotlivé tematické celky, jež jsou obsahem námi analyzovaných učebnicových souborů. Důraz byl kladen na shodnost, popřípadě rozporuplnost jednotlivých lekcí v rámci analyzovaných učebnic a také na to, v jaké fázi výuky shodná témata učebnice nabízejí.

Радуга по-новому nabízí celkem 29 tematických celků, Твой шанс 27 lekcí a Снова класс!/Класс! také 27 lekcí. Detailnější seznam jednotlivých lekcí těchto učebnic je umístěn v tabulkách 1–3 níže. Tematické celky jsou v rámci učebnic rozfázovány tak, aby se postupně žáci dostali až do požadované maturitní úrovně B1.

První fáze výuky (A1) je v učebnicích věnována především jednoduchým frázím, které jsou spojeny s představováním, pozdravy a s tématy, s nimiž jsou žáci v každodenním styku – rodina, profese, škola, volný čas atd. Druhá fáze výuky ruského jazyka (A2) se v učebnicích soustředí především na témata jako je vnější a vnitřní charakteristika člověka, móda a nakupování, počasí a orientace ve městě. Třetí fáze výuky (B1) se věnuje například tématům cestování a ekologie. Řazení jednotlivých tematických celků v učebnicových řadách není zcela identické, avšak všechny tematické celky jsou v souladu s tématy k maturitní zkoušce z ruského jazyka. Mezi jednotlivými edukačními řadami ovšem existují

rozdíly v prezentaci tematických celků – např. edukační řada Радуга по-новому v rámci tématu škola vyděluje tato řada dvě lekce, ostatní řady samostatnou lekci na toto téma nevyčleňují a nabízejí toto téma doporučeně v rámci ostatních tematických celků.

Tematické celky jsou v námi analyzovaných učebnicových řadách prakticky obdobné, ale jak vyplývá z výsledné analýzy níže, jsou konkrétní lexikální jednotky různé. Jednotlivé tematické celky se v učebnicových řadách vyskytují převážně ve stejné fázi výuky ruského jazyka (např. v počáteční fázi výuky ruského jazyka učebnice nabízejí téma rodina a profese, druhá fáze výuky se soustřeďuje především na charakteristiku osobnosti a módu a třetí fáze výuky se soustředí na náročnější témata jako je např. ekologie, cestování nebo sport). Tematické celky se ve všech třech analyzovaných učebnicových řadách téměř ztotožňují, mezi jedinečný tematický celek lze zařadit téma Moderní technologie a Evropská unie, jež nabízí řada Снова класс!/Класс! v poslední fázi výuky ruského jazyka na střední škole.

*Tabulka 1 – Tematické celky v souboru Радуга по-новому*

	<b>Název lekce</b>	<b>Tematický okruh</b>
1. díl		
1. lekce	Как тебя зовут?	představení
2. lekce	Познакомьтесь!	pozdravy
3. lekce	Вы говорите по-русски?	jazyky, věk, poděkování, omluva
4. lekce	У Димы в гостях	vybrané číslovky, na návštěvě
5. lekce	Наша семья	členy rodiny, škola
6. lekce	Профессия	profese
7. lekce	Свободное время	volnočasové aktivity, zájmy
8. lekce	Знакомство	seznámení
2. díl		
1. lekce	В школе	části školy, učit se
2. lekce	На занятиях	škola, předměty ve škole
3. lekce	Как туда попасть?	dopravní prostředky, budovy, orientace ve městě
4. lekce	В торговом центре	nakupování, potraviny, oblečení
5. lekce	Две столицы России	Rusko, Petrohrad, významná místa ve městě
6. lekce	Приезжайте в Прагу!	Praha, památníky
3. díl		
1. lekce	Встреча	setkání přátel
2. lekce	Как кто выглядит?	vnější charakteristika člověka
3. lekce	Одежда	oblečení
4. lekce	Мы разные	vnitřní charakteristika
5. lekce	Погода	roční období, počasí
4. díl		

1. lekce	Сибирь	podnebí, Sibiř
2. lekce	Экология - моё призвание	ekologie
3. lekce	Добро пожаловать в Москву!	cestování
4. lekce	Где мы пообедаем?	stravování
5. lekce	Прочь от этих серых будней!	volný čas
5. díl		
1. lekce	Почему вы изучаете русский язык?	jazyky, národy
2. lekce	Хочу купить квартиру	části domu/bytu
3. lekce	Здоровье и спорт	zdraví, sport
4. lekce	На международной выставке	služební cestování
5. lekce	Мы были в России	cesta do Ruska

Tabulka 2 - Tematické celky v souboru Твой шанс

	Название лекции	Лексикон
1. díl		
1. lekce	Привет!	pozdravy, loučení, seznámení, vzdělávání
2. lekce	Кто это? Что это?	rodina, povolání, zeměpis
3. lekce	Мне это нравится	zájmy, památky
4. lekce	Кем ты работаешь?	zaměstnání, povolání, instituce
5. lekce	Делу - время, потехе - час	můj den, roční období, měsíce, dny v týdnu, hodiny
6. lekce	Пальчики оближешь!	stravování
7. lekce	В гостях хорошо, а дома лучше	bydlení, nábytek
8. lekce	Счастливого пути!	doprava, cestování, státy, národnost, jazyky
2. díl		
1. lekce	Такой как надо!	fyzický popis člověka
2. lekce	Здоровье дороже золота	zdraví, zdraví životní styl, nemoci, části těla
3. lekce	С праздником!	svátky, tradice, oslava
4. lekce	Вот это характер!	povaha, lidské vlastnosti
5. lekce	После дождичка в четверг!	počasí, plánování, ekologie
6. lekce	Мне это идёт?	oblečení, nákupy, zaměstnání
7. lekce	Иду куда глаза глядят	město, orientace ve městě
8. lekce	Новые горизонты	studium, práce/podnikání, cestování
3. díl		
1. lekce	Приготовьтесь к взлёту!	doprava, vzdělávání
2. lekce	Быстрее, выше сильнее!	sport, volný čas
3. lekce	Вы не поверите!	povídka
4. lekce	Что? Где? Когда?	vyjádření názoru, volný čas
5. lekce	Как не сесть в лужу!	tradice, pravidla chování
6. lekce	Работа не волк, а лес не убежит	práce, profese, vzdělání
7. lekce	Ваш заказ принят. Ожидайте!	služby
8. lekce	Глаза разбегаются...	нákupy, produkty
9. lekce	Уговор дороже денег!	pracovní komunikace
10. lekce	Твой шанс!	příroda, ekologie

Tabulka 3 - Tematické celky v souboru *Снова класс!/Класс!*

	<b>Нáзев лекце</b>	<b>Lexikum</b>
1. díl		
1. lekce	Мой класс	pozdravy
2. lekce	Моя семья	rodina, profese, domácí zvířata
3. lekce	У нас новенькая	vybrané státy, obyvatelé, jazyky
4. lekce	Понедельник - день тяжёлый?	dny v týdnu, školství, předměty
5. lekce	Повторение - мать учения	X
6. lekce	К сожалению, день рождения только раз в году	roční období, měsíce
7. lekce	Где купить?	obchody, zboží, místnosti v bytě
8. lekce	Приятного аппетита	jídlο a nápoje
9. lekce	Повторение - мать учения	X
2. díl		
10. lekce	Скажи мне, кто твой друг...	povahové vlastnosti, vzhled
11. lekce	Как проходит ваш день?	denní režim, časové údaje
12. lekce	Сколько праздников в году!	svátky, sváteční aktivity
13. lekce	Где встретимся?	budovy ve městě, dopravní prostředky, slovesa pohybu
14. lekce	Повторение - мать учения	X
15. lekce	Будьте здоровы!	nemoci a symptomy nemocí, části těla, slovesa spojená s tématem zdraví a nemoci
16. lekce	По одежке встречают, а по уму провожают	oblečení, barvy
17. lekce	Делу время, а потехе-час!	koníčky, hudební a filmové žánry, hudební nástroje
18. lekce	Повторение - мать учения	X
3. díl		
19. lekce	Наш дом Чехия	památky a zajímavá místa v Praze a České republice
20. lekce	Где тот единственный?	vnější charakteristika
21. lekce	Терпенье и труд всё перетрут	zaměstnání, profese, pracovní pohovor
22. lekce	Как прекрасен этот мир, посмотри...	ochrana přírody
23. lekce	Повторение - мать учения	X
24. lekce	Москва...как много в этом звуке...	cestování, památky a zajímavá místa v Moskvě
25. lekce	До чего дошёл прогресс...	Moderní technologie
26. lekce	Наш европейский дом	EU a její struktury, cestování, rozloučení s přáteli
27. lekce	Повторение - мать учения	X

## 5.5 Prezentované lexikální minimum v učebnicových souborech

Tato dílčí kapitola nám přináší kvantitativní výsledek analýzy jednotlivých učebnicových souborů. Nejprve byly vybrány lexikální jednotky z jednotlivých kapitol, následně byly tyto lexikální jednotky vyfiltrovány tak, aby se neopakovaly (tj. bez duplicitních forem) a nakonec byl vytvořen souhrnný seznam všech slov z námi analyzovaných učebnic.

Z níže uvedené tabulky 4 nám vyplývá, že nejvíce lexikálních jednotek, jež jsou uvedeny v souhrnných závěrečných slovníčcích, nám nabízí učebnicová řada Твой шанс, dále Радуга по-новому a nejméně, z námi analyzovaných učebnicových souborů, nám nabízí učebnicová řada Снова класс!/Класс!. Po doplnění slov z průběžných tabulek nebo pracovního sešitu se nám pořadí změnilo a nejvíce slov nám nabízí učebnice Радуга по-новому, která v obsahuje značnou část slovní zásoby v pracovním sešitě.

*Tabulka 4 - Počet slov bez duplicitních forem v učebnicových souborech*

Učebnicový soubor	Počet slov bez duplicitních forem ze souhrnných závěrečných slovníčků	Počet slov bez duplicitních forem převzaté ze závěrečných slovníčků, průběžných tabulek a doplnění z pracovních sešitů
Радуга по-новому	1399	1515
Твой шанс	1435	1495
Снова класс!/Класс!	879	879

Z celkového počtu slov ze všech analyzovaných jednotek (3889) bylo vybráno 2943 jednotek tak, aby se slova neopakovala. Souhrnný seznam těchto slov je vložen v příloze číslo 1. Seznam jednotek z jednotlivých učebnic je pak vložen v přílohách 2-4.

Bližší výsledek analýzy nám popisuje tabulka níže, která uvádí jednotlivé shody napříč učebnicovými řadami. Nejvyšší shodu mezi učebnicemi nám přináší učebnicové řady Радуга по-новому a Твой шанс (336 jednotek), dále Снова класс!/Класс! a Радуга по-

новому (161 jednotek) a nejméně shod napříč námi analyzovanými učebnicemi nabízí Снова класс!/Класс! a Твой шанс (90 jednotek).

*Tabulka 5 - Shody napříč učebnicovými řadami*

<b>Učebnice</b>	Радуга по-новому	Снова класс! /Класс!	Твой шанс
Радуга по-новому	X	161	336
Снова класс! /Класс!	161	X	90
Твой шанс	336	90	X

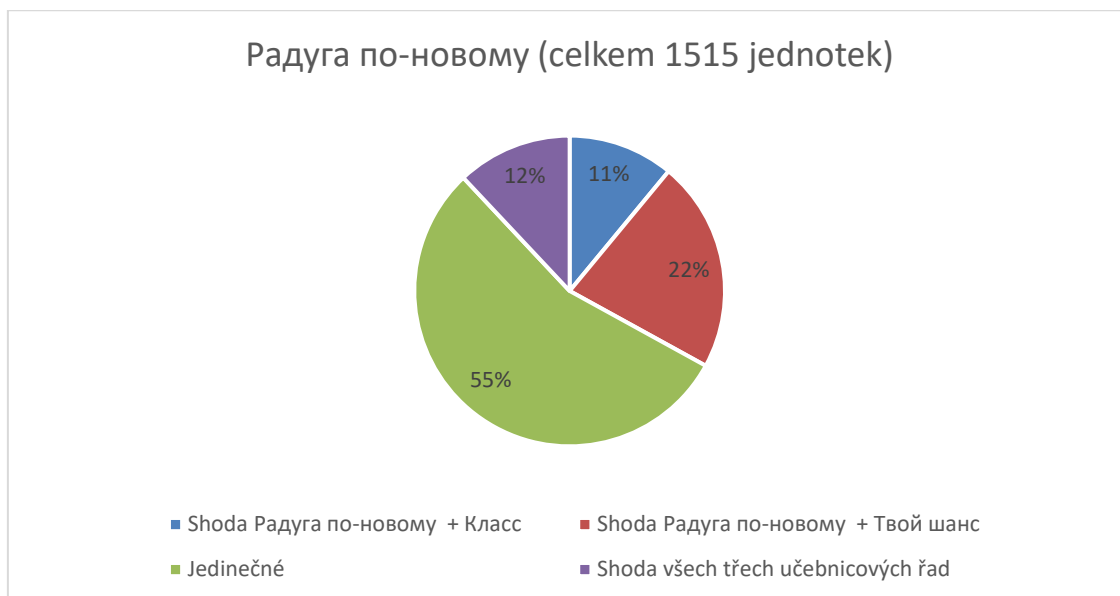
Průzkum jednotlivých edukačních sad prokázal, že 2175 jednotek jsou jedinečné – tedy takové, jež jsou obsaženy pouze v jedné učebnicové řadě. Nejvíce jedinečných jednotek nabízí Твой шанс (889 jednotek), dále Радуга по-новому (838 jednotek) a nejméně jedinečných jednotek obsahuje Снова класс!/Класс! (448). Tento průzkum je s bližší kvantitativní charakteristikou popsán v tabulce 6 níže.

*Tabulka 6 - Jedinečné jednotky v učebnicových řadách*

<b>Učebnice</b>	<b>Počet jedinečných jednotek</b>
Радуга по-новому	838
Снова класс! /Класс!	448
Твой шанс	889

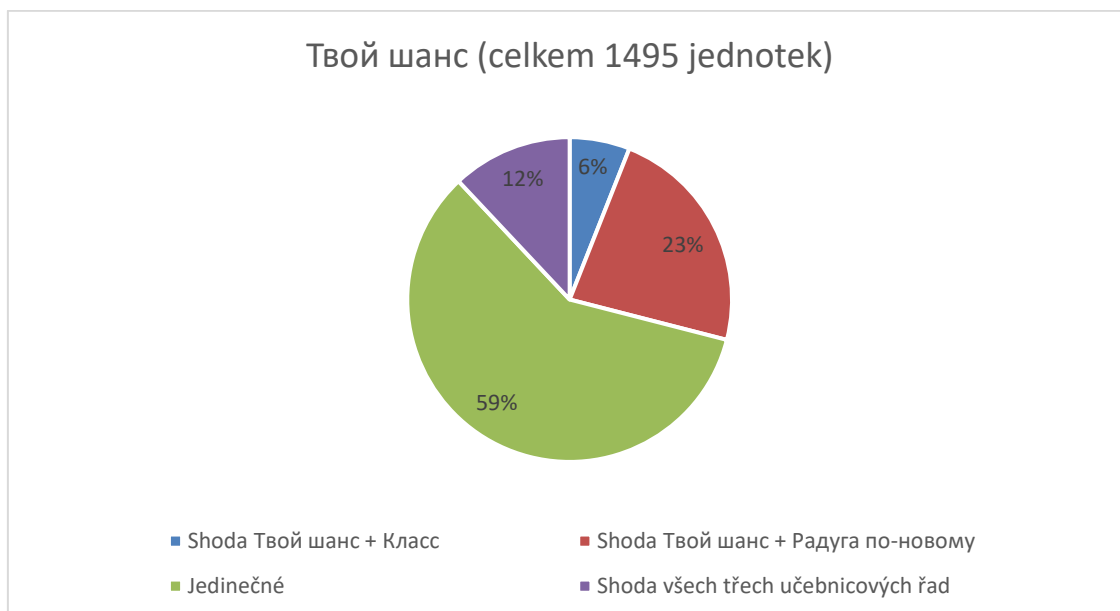
Радуга по-новому obsahuje celkem 1515 neduplicitních jednotek a z hlediska procentuálního má až 55 % jedinečných jednotek (tj. jednotek, které se v ostatních analyzovaných učebnicích nevyskytují), 22% shodu s Твой шанс, 11% shodu s Снова класс!/Класс! a 12% shodu se všemi námi analyzovanými soubory.

Graf 1 - Průniky v učebnicové řadě Радуга по-новому



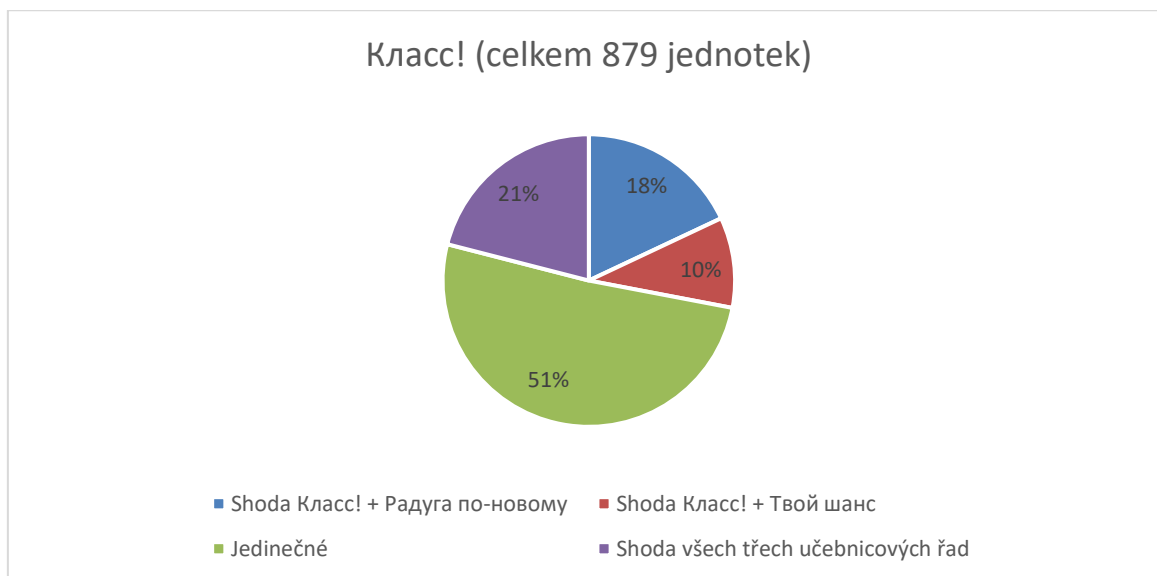
Твой шанс má ze svých 1495 slov 59 % jedinečných, 23 % ve shodě s učebnicí Радуга по-новому, 6 % s Класс! a 12 % jednotek se vyskytuje i v obou ostatních učebnicích.

Graf 2 - Průniky v učebnicové řadě Твой шанс



Класс! ze svých celkových 879 jednotek má až 51 % jedinečných slov, 18% shodu s učebnicí Радуга по-новому, 10% shodu s Твой шанс a zbylých 21 % představuje shoda všech třech učebnicových řad.

Graf 3 - Průniky v učebnicové řadě *Снова класс!/Класс!*



Jednotlivé shody, popřípadě jednotky jedinečné, jsou vloženy v přílohách 5-10.

Z analýzy tedy vyplývá, že ačkoliv je tematické zaměření jednotlivých edukačních řad velmi podobné, slovní zásoba v souhrnných slovnících není v těchto učebnicích jednotvárná a velmi se od sebe liší.

## 5.6 Prezentované lexikální minimum v učebnicových souborech – průnik

Tato kapitola se zabývá lexikálním průnikem učebnic, jež jsou předmětem naší práce. Je zpracován přehledně uspořádaný seznam slov, jež se objevily ve všech třech učebnicových řadách.

Cílem této diplomové práce bylo provést analýzu třech nejčastěji používaných edukačních souborů pro výuku ruského jazyka na střední škole a sestavit z podrobné analýzy seznam minimální slovní zásoby, jež je potřebná k osvojení maturitní úrovně. Po hlubší analýze zkoumaných učebnic jsme došli k závěru, že shoda jednotlivých jednotek, mezi námi zkoumanými učebnicemi, byla pouze u 180 slov (abecední seznam těchto slov je zobrazen v tabulce 7).

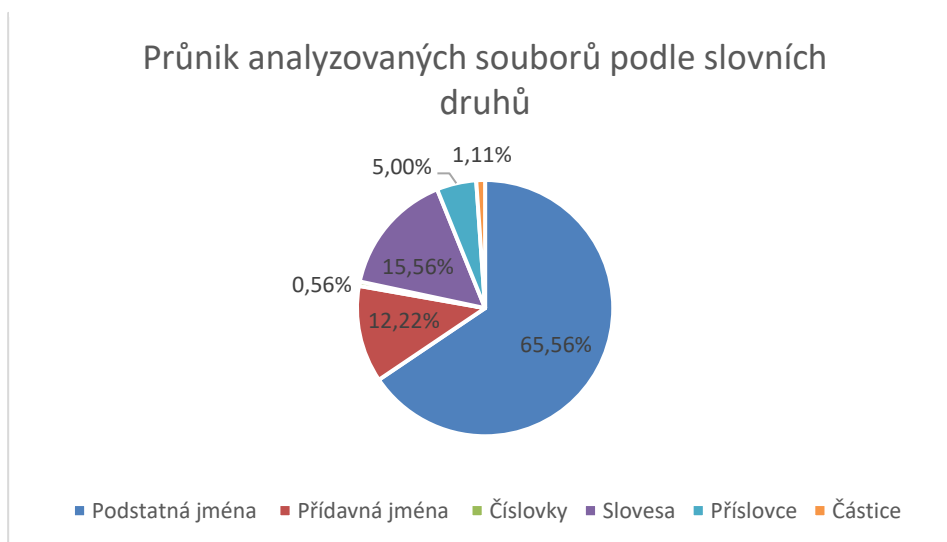


Tabulka 7 - Průnik všech třech analyzovaných učebnic – abecední seznam jednotek

автобус	есть	пальто	стол
ангина	жёлтый	памятник	столица
англичанин	жениться	папа	строгий
англичанка	жить	пить	стройный
Англия	завтракать	плохой	строитель
аптека	заниматься	площадь	студент
аэропорт	запомнить	по-английски	студентка
бабушка	зима	поезд	стул
балкон	злой	полный	суббота
башня	Испания	понедельник	суп
бегать	история	по-немецки	такси
белый	Италия	по-русски	театр
больница	кабинет	по-чешски	температура
большой	картофель	почта	теннис
брат	кашель	предложение	тётя
ванная	квартира	предприниматель	трамвай
езде	кино	приглашать	троллейбус
велосипед	компьютер	принимать	туалет
весна	красивый	прихожая	увлекаться
вечером	куртка	приятный	удобный
взять	кухня	простудиться	ужинать
вокзал	лето	путешествовать	узнать
воскресенье	летом	пятница	улица
врач	литература	рано	умный
встречаться	любить	рейс	утром
вторник	магазин	Россия	учёный
высокий	мама	рука	учитель
Германия	медсестра	русская	фигура
говорить	метро	русский	фильм
голова	монастырь	салат	флейта
горло	мороженое	самолёт	Франция
гостиная	музей	свитер	французенка
гостиница	музыка	секретарь	француз
грипп	надеть	сестра	фрукты
грустный	напиток	симпатичный	футболка
гулять	насморк	синий	художник
да	немка	собираться	чай
дедушка	нет	современный	чёрный
джинсы	обедать	сорок	четверг
длинный	овощи	спальня	Чехия
добраться	одеваться	спать	чешка
добрый	одежда	спорт	шапка
достопримечательность	опасный	среда	шорты
дядя	осень	стадион	юрист
ездить	отдыхать	старый	язык

Tato slova byla následně pro lepší přehlednost rozdělena podle slovních druhů (viz níže). Z následné analýzy jsme dospěli k závěru, že největší část zaujímají podstatná jména, dále slovesa, následně přídavná jména, příslovce a částice. Detailnější přehled je zobrazen v grafu 4 níže.

Graf 4 - Průnik analyzovaných souborů podle slovních druhů



Tabulka 8 - Průnik všech třech analyzovaných učebnicových řad – seznam podle slovních druhů

Podstatná jména			
автобус	компьютер	секретарь	шапка
ангина	куртка	сестра	шорты
англичанин	кухня	спальня	юрист
англичанка	лето	спорт	язык
Англия	литература	среда	
аптека	магазин	стадион	
аэропорт	мама	стол	
бабушка	медсестра	столица	
балкон	метро	строитель	
башня	монастырь	студент	
больница	мороженое	студентка	
брат	музей	стул	
ванная	музыка	суббота	
велосипед	напиток	суп	
весна	насморк	такси	
вокзал	немка	театр	
воскресенье	овощи	температура	
врач	одежда	теннис	

вторник	осень	тётя	
Германия	пальто	трамвай	
голова	памятник	троллейбус	
горло	папа	туалет	
гостиная	площадь	улица	
гостиница	поезд	учёный	
грипп	понедельник	учитель	
дедушка	почта	фигура	
джинсы	предложение	фильм	
достопримечательность	предприниматель	флейта	
дядя	прихожая	Франция	
зима	пятница	французенка	
Испания	рейс	француз	
история	Россия	фрукты	
Италия	рука	футболка	
кабинет	русская	художник	
картофель	русский	чай	
кашель	салат	четверг	
квартира	самолёт	Чехия	
кино	свитер	чешка	

Přídavná jména		
белый	красивый	старый
большой	опасный	строгий
высокий	плохой	стройный
грустный	полный	удобный
длинный	приятный	умный
добрый	симпатичный	чёрный
жёлтый	синий	
злой	современный	

Slovesa		
бегать	завтракать	принимать
взять	заниматься	простудиться
встречаться	запомнить	путешествовать
говорить	любить	собираться
гулять	надеть	спать
добраться	обедать	увлекаться
ездить	одеваться	ужинать
есть	отдыхать	узнать
жениться	пить	
жить	приглашать	

Příslovce	Částice	Číslovky
езде	да	сорок
вечером	нет	
летом		
по-английски		
по-немецки		
по-русски		
по-чешски		
рано		
утром		

## 5.7 Příklady tematické slovní zásoby

Tato kapitola přináší bližší analýzu třech námi vybraných lekcí z edukačních řad – téma škola, móda a nákupy a cestování. Ze souhrnných seznamů z jednotlivých učebnicových řad byly vybrány takové lexikální jednotky, jež jsou pro danou lekci příznačné. Jsme si ovšem vědomi toho, že jednotlivé jednotky se mohou prolínat napříč různými tematickými celky. Následně byly tyto jednotky porovnány mezi jednotlivými edukačními řadami.

### 5.7.1 Téma škola

V této dílčí kapitole je podrobněji zpracována lekce zaměřená na téma škola. Témata jednotlivých učebnicových řad se ve většině případů prolínají, samostatnou lekci, která se věnuje pouze námi rozebíranému tématu školy, nám nabízí pouze učebnicová řada Радуга по-новому, jež se tomuto tématu věnuje především ve druhém díle, a to dokonce ve dvou lekcích (konkrétně se jedná o první dvě lekce – В школе, На занятиях). Ostatní edukační řady samostatné téma školy nenabízí, toto téma je osvojováno proporcčně v rámci různých témat, avšak většinou se jedná o jednu z počátečních fází výuky ruského jazyka. K tomuto tématu bylo z celkového seznamu slov ze souhrnných slovníků z učebnicových řad vybráno 244 duplicitních lexikálních jednotek (114 jednotek z Радуга по-новому, 69 jednotek z Твой шанс a 61 jednotek z Снова класс!/Класс!), po odebrání duplicitních jednotek napříč učebnicovými řadami nám zbylo jednotek 167, jež jsou zaznamenány v tabulce 9 níže. Радуга по-новому nabízí nejvíce lexikálních jednotek spojených s analyzovaným tématem ve druhém díle, Снова класс! v prvním díle a Твой шанс nabízí nejvíce lexikálních jednotek spojených s tímto tématem v prvních dvou dílech. Jsme si ovšem vědomi toho, že

mimo závěrečné slovníčky bychom našli i jiné lexikální jednotky spojené k analyzovanému tématu, a proto by se kvalita i kvantita těchto jednotek jistě změnila.

Excerpované lexikální jednotky byly rozděleny do šesti následujících skupin:

- školní předměty;
- části a druhy škol;
- osoby;
- slovesa se školou spojené;
- školní pomůcky, nábytek;
- ostatní.

Největší část lexikálních jednotek je zařazeno do skupiny ostatní, další značnou část zastupují slovesa spojená s daným tématem, následně školní předměty, osoby, druhy a části škol a nejméně lexikálních jednotek je v kategorii školních pomůcek. Konkrétní seznam těchto lexikálních jednotek je zaznamenán v tabulce 9 níže.

Tabulka 9 – Slovní zásoba na téma škola

Školní předměty	Části a druhy škol	Osoby	Slovesa se školou spojené	Školní pomůcky, nábytek	Ostatní
английский язык	бассейн	выпускник	готовиться	доска	выпускной экзамен
биология	библиотека	выпускница	думать	калькулятор	грамотность
география	вуз	директор	забыть	канцелярские товары	грамотный
занятия	гимназия	завуч	заинтересовать	карандаш	двойка
испанский язык	зал	Одноклассник	Заинтересоваться	карта	диктант
история	кабинет	Однокурсник	заканчиваться	книга	диплом
литература	класс	Однокурсница	закончить	книги	документ
математика	МГУ	Преподаватель	занимать	книжный шкаф	ЕГЭ
музыка	реальное училище	Преподавательница	заниматься	компьютер	единица
наука	спортзал	студент	запоминать	компьютерная техника	задание
немецкий язык	спортивный зал	студентка	запомнить	письменный стол	каникулы
Обществоведение	стадион	учащийся	знать	ручка	контроль

Общество- знание	столовая	ученик	изучать	словарь	контрольная работа
перемена	техникум	ученица	изучить	стол	контрольный
предмет	туалет	учёный	интересоваться	стул	курс
расписание	университет	учитель	интресовать	тетрадь	научный
расписание уроков	факультет	учительница	кончатся	учебник	обучение
расписание уроков	филологический факультет	школьник	любить		овладение
рисование	школа	школьница	написать		олимпиада
русский язык		школьный сторож	начинать		ответ
урок			начинаться		отлично
физика			нравиться		отметка
физкультур а			овладеть		ошибка
французски й язык			оканчивать		плохо
химия			окончить		понятно
черчение			опоздать		практика
чешский язык			ответить		прекрасно
язык			открывать		профессия
			писать		пятёрка
			повторять		рисунок
			получить		рождественские каникулы
			помнить		способности
			помнить		текст
			понимать		тройка
			понять		трудно
			советовать		трудный
			спрашивать		умнение
			увлекаться		умный
			уметь		успех
			учить		учёба
			учиться		учительская
					хорошо
					четвёрка
					экзамен
					экскурсия
					энциклопедия
					эрудированный

Jednotlivé lexikální jednotky byly dále porovnány napříč učebnicovými řadami. Došli jsme k závěru, že z vybraných lexikálních jednotek je shoda napříč všemi třemi edukačními řadami u 16 jednotek, 43 jednotek se shoduje ve dvou učebnicových řadách a zbylých 108 jednotek je jedinečných – tedy takové, jež jsou obsaženy pouze v jedné edukační řadě. Jak již bylo zmíněno výše, jsme si vědomi toho, že pokud by se pracovalo se všemi slovy, jež učebnice nabízí, nikoliv pouze se shrnujícími slovníky, mohl by být výsledek analýzy odlišný. Tabulka 10 níže blíže konkretizuje výskyt jednotlivých lexikálních jednotek v analyzovaných učebnicových řadách.

*Tabulka 10 - Prezentace lexikálních jednotek – téma škola*

	Радуга по-новому	Снова класс!/Класс!	Твой шанс
английский язык	X	✓	X
бассейн	X	✓	X
библиотека	✓	✓	X
биология	✓	✓	X
вуз	✓	X	✓
выпускник	X	X	✓
выпускница	X	X	✓
выпускной экзамен	X	X	✓
география	✓	✓	X
гимназия	✓	✓	X
готовиться	✓	X	X
грамотность	X	X	✓
грамотный	X	X	✓
двойка	✓	X	X
диктант	✓	X	X
диплом	X	X	✓
директор	✓	X	X
документ	✓	X	X
доска	✓	X	X
думать	✓	✓	X
ЕГЭ	X	X	✓
единица	✓	X	X
забыть	✓	X	X
завуч	✓	X	X
задание	✓	X	X
заинтересовать	X	X	✓
заинтересоваться	✓	X	X
заканчиваться	X	X	✓
закончить	X	X	✓

зал	✓	X	X
занимать	✓	X	X
заниматься	✓	✓	✓
занятия	✓	X	✓
запоминать	✓	X	X
запомнить	✓	✓	✓
знать	✓	X	✓
изучать	✓	✓	X
изучить	✓	X	X
интересоваться	✓	✓	X
интресовать	✓	X	X
испанский язык	X	✓	X
история	✓	✓	✓
кабинет	✓	✓	✓
калькулятор	X	✓	X
каникулы	✓	X	✓
канцелярские товары	X	✓	X
карандаш	✓	✓	X
карта	✓	X	X
класс	✓	X	X
книга	✓	✓	X
книжный шкаф	X	X	✓
компьютер	X	✓	✓
компьютерная техника	X	✓	X
контроль	✓	X	X
контрольная работа	X	✓	X
контрольный	✓	X	X
кончатся	✓	X	✓
курс	X	X	✓
литература	✓	✓	✓
любить	✓	✓	✓
математика	✓	✓	X
МГУ	X	✓	✓
музыка	✓	✓	✓
написать	X	X	✓
наука	✓	✓	X
научный	✓	X	X
начинать	X	X	✓
начинаться	✓	X	✓
немецкий язык	X	✓	X
нравиться	X	✓	X
обучение	X	✓	X
обществоведение	✓	X	X



обществознание	X	✓	X
овладение	✓	X	X
овладеть	✓	X	X
одноклассник	X	X	✓
однокурсник	X	X	✓
однокурсница	X	X	✓
оканчивать	X	X	✓
окончить	X	X	✓
олимпиада	✓	X	X
опоздать	X	✓	X
ответ	✓	X	X
ответить	✓	X	X
открывать	✓	X	X
отлично	✓	X	✓
отметка	✓	X	X
ошибка	✓	X	X
перемена	✓	X	X
писать	✓	✓	X
письменный стол	X	X	✓
плохо	✓	X	X
повторять	X	✓	X
получить	✓	X	X
помнить	✓	X	✓
понимать	✓	X	X
понятно	X	X	✓
понять	✓	X	X
практика	X	✓	X
предмет	✓	X	X
прекрасно	✓	X	X
преподаватель	X	X	✓
преподавательница	✓	X	✓
профессия	X	✓	✓
пятёрка	✓	X	✓
расписание	X	✓	X
расписание уроков	✓	✓	X
реальное училище	X	✓	X
рисование	✓	X	X
рисунок	X	X	✓
русский язык	X	✓	X
ручка	✓	✓	X
словарь	✓	✓	X
советовать	X	✓	X
спортзал	✓	X	✓

способности	X	✓	X
спрашивать	✓	X	X
стадион	X	✓	✓
стол	✓	✓	✓
столовая	✓	X	X
студент	✓	✓	✓
студентка	✓	✓	✓
стул	✓	✓	✓
текст	✓	X	X
тетрадь	X	✓	X
техникум	✓	X	X
тройка	✓	X	X
трудно	✓	X	✓
трудный	✓	X	✓
туалет	✓	✓	✓
увлекаться	✓	✓	✓
уметь	X	X	✓
умнение	X	X	✓
умный	✓	X	X
университет	✓	X	✓
урок	✓	X	X
успех	✓	X	✓
учащийся	✓	X	X
учёба	X	X	✓
учебник	✓	✓	X
ученик	✓	X	X
ученица	✓	X	X
учёный	✓	✓	✓
учитель	✓	✓	✓
учительница	✓	X	✓
учительская	✓	X	X
учить	X	X	✓
учиться	✓	X	✓
факультет	✓	X	X
физика	✓	✓	X
физкультура	✓	✓	X
филологический факультет	✓	X	X
французский язык	X	✓	X
химия	✓	✓	X
хорошо	✓	X	X
черчение	✓	X	X
четвёрка	✓	X	X
чешский язык	X	X	✓

школа	✓	X	X
школьник	✓	X	✓
школьница	X	X	✓
школьный сторож	✓	X	X
экзамен	✓	X	✓
экскурсия	✓	X	✓
энциклопедия	✓	X	X
эрудированный	X	X	✓
язык	✓	✓	✓

### 5.7.2 Тéma jídlo a stravování

Tato kapitola se zabývá tématem stravování. Pro analýzu tohoto tématu byly vybrány lexikální jednotky napříč všemi vybranými učebnicemi, které se tematicky pojí k tématu jídlo a stravování. Jak bylo zmíněno v předchozí kapitole, i zde jsme si vědomi toho, že se jednotlivé jednotky mohou mezi jednotlivými lekcemi prolínat, výběr jednotek byl zcela subjektivní.

Téma jídlo a stravování je ve sledovaných učebnicových řadách prezentováno především v prvních fázích výuky ruského jazyka. Tomuto tématu se v řadě Снова класс! věnuje kapitola s názvem Приятного аппетита, v řadě Твой шанс lekce Пальчики оближешь! a Радуга по-новому se tomuto tématu věnuje částečně v lekci В торговом центре, ale podrobněji je téma rozpracována až ve 4. díle v lekci Где мы пообедаем?.

V rámci tohoto tématu bylo z celkového slovníku vybráno celkem 258 jednotek (99 jednotek z řady Радуга по-новому, 39 jednotek z řady Снова класс!/Класс! a 120 jednotek z řady Твой шанс. Po odebrání duplicitních výrazů zbylo 186 lexikálních jednotek, jež jsou zaznamenány v tabulce 11. Nejvíce lexikálních jednotek zaměřených na analyzovanou lekci bylo nalezeno v jednotlivých lekcích, jež odpovídají tématu – tzn. v řadách Снова класс! a Твой шанс v prvním díle a v řadě Радуга по-новому v díle čtvrtém.

Excerptované lexikální jednotky byly pro lepší přehlednost rozděleny do pěti následujících skupin:

- jídlo;
- slovesa s tématem stravování spojená;
- přídavná jména;

- restaurace a stolování;
- ostatní.

Nejvíce jednotek bylo zaznamenáno v kategorii jídlo, další velmi obsáhlou část tvoří kategorie restaurace a stolování, přídavná jména s tématem spojená, kategorie ostatní, jež obsahuje jednotky nezařazené do předchozích skupin a tentokrát nejméně obsazenou kategorií jsou slovesa s tématem stravování spojená.

*Tabulka 11 - Slovní zásoba na téma jídlo a stravování*

<b>Jídlo</b>	<b>Slovesa s tématem stravování spojená</b>	<b>Přídavná jména</b>	<b>Restaurace a stolování</b>	<b>Ostatní</b>
апельсин	готовить	вкусные	багон-ресторан	вкусно
апельсиновый сок	есть	вкусный	булочная	гораздо
ассортимент	завтракать	газированный	бутылка	здоровье
банан	заказать	глубокий	возможность	мало
блины	заказывать	горький	второе	немного
блины с грибами	купить	горячее	завтрак	осторожно
блюдо	любить	горячий	заказ	пакет
борщ	нравиться	диетический	закусочная	пачка
бутерброд	обедать	жаркое	кафе	полкило
вино	обслуживать	жирный	кондитерская	половина
вода	пить	кислый	кружка	полтора
вулочка	подавать	копчёный	кухня	полторы
говядина	поесть	натуральный	меню	продовольственный магазин
горчица	позавтракать	национальный	обед	рынок
грецкий орех	пообедать	овощной	первое	сад
гриб	попробовать	острый	повар	супермаркет
груша	посоветовать	отварной	приборы	торговый центр
десерт	поужинать	питьевой	ресторан	традиция
жареная картошка	приготовить	свежий	самообслуживание	универмаг
закуска	советовать	сладкий	список	упаковка
какао	ужинать	фруктовый	стол	ферма
капуста		холодный	стол	фигура
картофель		чёрный	столовая	ярмарка
картофель фри		чёрствый	стул	
картофельное пюре			ужин	
картошка			холодильник	

каша			электрочайник	
кекс				
колбаса				
конфета				
конфеты				
коробка конфет				
котлеты				
кофе				
кофе с молоком				
лук				
масло				
минералка				
минеральная вода				
молоко				
морковь				
мороженое				
морс				
мясо				
мясо на гриле				
напиток				
овощи				
огурец				
пельмени				
печенье				
пиво				
пирог				
пирожки				
пирожное				
плита				
плитка				
плов				
подсолнечное масло				
продукты				
рис				
рыба				
салат				
сахар				
свинина				
семечки				

сливки				
сметана				
сок				
сосиска				
сосиска в тесте				
соус				
суп				
сыр				
тележка				
телятина				
товар				
уха				
фарш				
фирменное блюдо				
фрукты				
хлеб				
чай				
чёрный кофе				
шампунь				
шашлык				
шницель				
шоколада				
штука				
щи				
яблоко				
яблочный сок				
яйцо				
яичница с беконом				

Excerptované lexikální jednotky byly následně porovnány napříč analyzovanými edukačními řadami. Analýza prokázala, že shoda napříč všemi třemi sledovanými edukačními řadami je u 19 jednotek, 60 jednotek se shoduje ve dvou učebnicových řadách a zbylých 107 jednotek jsou obsaženy pouze v jedné edukační řadě. Tabulka 12 blíže konkretizuje výskyt jednotek v analyzovaných řadách.

Tabulka 12 - Prezentace lexikálních jednotek – téma jídlo a stravování

	Радуга по-новому	Снова класс!/Класс!	Твой шанс
апельсин	✓	✓	X
апельсиновый сок	X	✓	X
ассортимент	✓	X	✓
багон-ресторан	X	X	✓
банан	✓	X	X
блины	X	✓	✓
блины с грибами	X	✓	X
блюдо	✓	X	✓
борщ	✓	X	✓
булочная	X	X	✓
бутерброд	X	✓	✓
бутылка	X	X	✓
вино	X	X	✓
вкусно	✓	X	X
вкусные	✓	X	X
вкусный	X	✓	✓
вода	✓	X	X
возможность	✓	X	✓
второе	X	X	✓
вулочка	✓	X	X
газированный	X	X	✓
глубокий	✓	✓	X
говядина	X	X	✓
гораздо	✓	X	✓
горчица	X	X	✓
горький	✓	X	X
горячее	X	X	✓
горячий	✓	X	✓
готовить	✓	✓	X
грецкий орех	X	X	✓
гриб	✓	✓	X
груша	✓	X	X
десерт	X	X	✓
диетический	X	X	✓
есть	✓	✓	✓
жареная картошка	X	X	✓
жаркое	X	X	✓
жирный	X	X	✓
завтрак	✓	X	✓
завтракать	✓	✓	✓

заказ	✓	X	✓
заказать	✓	✓	X
заказывать	✓	X	X
закуска	✓	X	✓
закусочная	✓	X	✓
здоровье	✓	X	✓
какао	✓	X	X
капуста	✓	X	✓
картофель	✓	✓	✓
картофель фри	X	✓	X
картофельное пюре	X	✓	✓
картошка	✓	X	✓
кафе	✓	X	✓
каша	X	X	✓
кекс	X	✓	X
кислый	X	X	✓
колбаса	✓	X	✓
кондитерская	X	X	✓
конфета	✓	X	✓
конфеты	X	✓	X
копчёный	X	X	✓
коробка конфет	X	X	✓
котлеты	X	X	✓
кофе	✓	X	✓
кофе с молоком	✓	X	X
кружка	X	X	✓
купить	✓	✓	X
кухня	✓	✓	✓
лук	✓	X	✓
любить	✓	✓	✓
мало	✓	X	X
масло	✓	X	✓
меню	✓	X	X
минералка	X	X	✓
минеральная вода	✓	X	✓
молоко	✓	X	X
морковь	✓	X	X
мороженое	✓	✓	✓
морс	X	X	✓
мясо	✓	X	✓
мясо на гриле	X	✓	X
напиток	✓	✓	✓
натуральный	X	X	✓



национальный	✓	X	X
немного	✓	X	✓
нравиться	✓	✓	X
обед	✓	X	✓
обедать	✓	✓	✓
обслуживать	✓	X	X
овощи	✓	✓	✓
овощной	X	X	✓
огурец	✓	X	X
осторожно	✓	X	X
острый	X	X	✓
отварной	X	X	✓
пакет	X	X	✓
пачка	X	X	✓
пельмени	X	✓	✓
первое	X	✓	✓
печенье	X	X	✓
пиво	X	X	✓
пирог	X	X	✓
пирожки	✓	X	X
пирожное	X	✓	X
пить	✓	✓	✓
питьевой	X	X	✓
плита	X	X	✓
плитка	X	X	✓
плов	X	X	✓
повар	X	✓	✓
подавать	✓	X	X
подсолнечное масло	X	X	✓
поесть	✓	X	X
позавтракать	✓	X	X
полкило	X	X	✓
половина	✓	X	✓
полтора	X	X	✓
полторы	✓	X	✓
пообедать	✓	X	X
попробовать	✓	X	✓
посоветовать	✓	✓	X
поужинать	✓	X	X
приборы	X	X	✓
приготовить	✓	X	✓
продовольственный магазин	✓	X	X

продукты	✓	X	✓
ресторан	✓	X	✓
рис	✓	✓	X
рыба	X	X	✓
рынок	✓	X	✓
сад	✓	✓	X
салат	✓	✓	✓
самообслуживание	✓	X	X
сахар	✓	X	X
свежий	✓	X	✓
свинина	X	X	✓
семечки	X	X	✓
сладкий	X	X	✓
сливки	X	X	✓
сметана	X	X	✓
советовать	✓	✓	X
сок	✓	✓	✓
сосиска	X	X	✓
сосиска в тесте	X	X	✓
соус	X	X	✓
список	X	X	✓
стол	✓	✓	✓
столовая	✓	X	✓
стул	✓	✓	✓
суп	✓	✓	✓
супермаркет	✓	X	X
сыр	✓	X	✓
тележка	X	X	✓
телятина	X	X	✓
товар	✓	X	X
торговый центр	X	✓	✓
традиция	X	✓	X
ужин	✓	X	✓
ужинать	✓	✓	✓
универмаг	✓	X	X
упаковка	X	X	✓
уха	X	X	✓
фарш	X	X	✓
ферма	✓	X	X
фигура	✓	✓	✓
фирменное блюдо	X	X	✓
фруктовый	X	X	✓
фрукты	✓	✓	✓

хлеб	✓	X	✓
холодильник	X	✓	✓
холодный	✓	X	✓
чай	✓	✓	✓
чёрный кофе	✓	X	X
чёрствый	✓	X	✓
шампунь	X	✓	X
шашлык	X	X	✓
шницель	X	✓	X
шоколада	X	X	✓
штука	X	X	✓
щи	✓	X	✓
электрочайник	X	X	✓
яблоко	✓	X	✓
яблочный сок	X	✓	X
яйцо	✓	X	✓
яичница с беконом	X	✓	X
Ярмарка	✓	X	X

### 5.7.3 Тéma móda

Tato kapitola se soustřeďuje na téma módy a lexikální jednotky s ní spojené. Stejně jako v předchozích dvou kapitolách, jsme si vědomi toho, že námi vybrané jednotky mohou pronikat i do dalších témat. Výběr jednotek byl zcela subjektivní, vybírali jsme takové jednotky, jež spadají do námi analyzovaného tématu.

Téma módy je ve sledovaných učebnicových řadách nabízeno ve druhé části výuky ruského jazyka (A2). Tomuto tématu v učebnicové řadě Радуга по-новому odpovídá lekce ze třetího dílu s názvem Одежда, v řadě Твой шанс nabízí toto téma ve druhém díle v lekci Мне это идёт? a Снова класс! 2 v lekci По одежке встречают а по уму провожают.

V souvislosti s tímto tématem bylo vybráno celkem 381 duplicitních jednotek (154 z řady Радуга по-новому, 99 jednotek z řady Снова класс!/Класс! a 128 jednotek z řady Твой шанс). Z těchto jednotek bylo následně vybráno 240 neduplicitních jednotek, jež jsou zaznamenány v tabulce 13 níže. Nejvíce jednotek bylo nalezeno v lekcích zaměřených na dané téma – v řadách Снова класс!/Класс! a Твой шанс ve druhém díle, v řadě Радуга по-новому v díle třetím.

Vybrané lexikální jednotky byly přehledně rozděleny do 5 následujících kategorií:

- oblečení a doplňky;
- přídavná jména;
- slovesa;
- nákupy;
- ostatní.

Nejvíce frekventovanou kategorií lexikálních jednotek jsou přídavná jména tematicky spojená s oblastí módy, další velmi rozsáhlou skupinu tvoří kategorie obsahující oblečení a doplňky. Dále se z hlediska kvantity lexikálních jednotek řadí kategorie nákupy, jež obsahuje jednotky užívaná především při nakupování oděvů, následně kapitola obsahující slovesa a nejméně obsáhlou skupinu tvoří kategorie ostatní.

*Tabulka 13 - Slovní zásoba na téma móda*

Oblečení a doplňky	Přídavná jména	Slovesa s odíváním spojená	Nákupy	Ostatní
аксессуары	безвкусный	выбрать	ассортимент	блондин
бейсболка	безналичный	выглядеть	гарантия	блондинка
блузка	белый	гарантировать	гардероб	борода
босоножки	бледный	забронировать	деньги	бровь
ботинки	большой	заказать	дешевле	брюнет
брюки	волнистые	заплатить	дисконтная карта	брюнетка
брючный костюм	вспыльчивые	искать	заказ	вкус
варежки	высокий	купить	здание	волос
галстук	голубой	любить	касса	волосы
джинсы	голубые	надевать	клиент	до плеч
духи	густые	надеть	количество	кожа
жакет	деловой	носить	колледж	линия
жилет	дешёвый	обманывать	компания	лицо
зонт	длинный	обслуживать	кредитка	лоб
кеды	дорогой	объявлять	кредитная карточка	погода
кепка	другой	одеваться	магазин	усы
колготки	жёлтый	одеться	манекенщик	фасон
кольцо	зелёный	осмотреть	манекенщица	фигура
косметика	зимний	показать	марка	фирма
костюм	карие	покупать	мелочь	
кофта	каштановые	помочь	мода	
кофточка	каштановый	понравиться	модель	
кошелёк	класный	посоветовать	молодёжь	

крем	коммерческий	предпочитать	отдел	
кроссовки	комфортный	примерить	подарок	
купальник	коричневый	примерять	покупатель	
куртка	короткие	продавать	покупательница	
легинсы	короткий	просмотреть	покупка	
майка	красивый	разменять	предложение	
макияж	красный	состояться	продавец	
мини-юбка	круглый	спросить	продащица	
наушники	кудрявый	стройнит	продажа	
носки	летний		процент	
обувь	любимый		размер	
одежда	маленький		распродажа	
очки	меховой		рекламация	
пальто	модный		рубль	
парфюмерия	молодой		самообслуживание	
перчатки	настоящий		самообслуживание	
пиджак	натуральный		скидка	
пижама	национальный		услуга	
плавки	небольшой		цвет	
платок	немаркая		цена	
платье	необычный		шкаф	
плащ	новый			
портфель	огромный			
ремень	оранжевый			
рубашка	осенний			
сапоги	полный			
свитер	похожий			
серьги	практичный			
сумка	прекрасный			
толстовка	приятный			
топ	прямой			
туфли	прямые			
туфли на шпильках	розовый			
футболка	румяный			
чемодан	русые			
шапка	рыжие			
шарф	светлые			
шляпа	светлый			
шорты	седой			
юбка	серый			
	сильный			
	синий			
	современный			

	спортивное			
	спортивный			
	средний			
	старый			
	стройный			
	тёмные			
	тёмный			
	тёплый			
	толстый			
	удобный			
	узкий			
	фиолетовый			
	холодный			
	худой			
	чёрный			
	элегантный			

Vybrané lexikální jednotky byly srovnány mezi jednotlivými učebnicovými řadami. Analýza prokázala, že shoda všech třech učebnicových řad na téma móda je u 27 jednotek, 86 jednotek se shoduje ve dvou učebnicových řadách a 127 jednotek je jedinečných. Podrobný výskyt jednotlivých jednotek nám blíže konkretizuje tabulka 14 níže.

*Tabulka 14 - Prezentace lexikálních jednotek – téma móda*

	<b>Радуга по-новому</b>	<b>Снова класс!/Класс!</b>	<b>Твой шанс</b>
аксессуары	X	✓	✓
ассортимент	✓	X	X
безвкусный	X	✓	X
безналичный	X	X	✓
бейсболка	✓	X	X
белый	✓	✓	✓
бледный	X	X	✓
блондин	X	X	✓
блондинка	X	X	✓
блузка	✓	X	✓
большой	✓	✓	✓
борода	X	X	✓
босоножки	✓	X	X
ботинки	X	X	✓
бровь	X	X	✓
брюки	✓	X	✓

брюнет	X	X	✓
брюнетка	X	X	✓
брючный костюм	X	✓	X
варежки	X	X	✓
вкус	✓	X	✓
волнистые	X	✓	X
волос	✓	X	✓
волосы	X	✓	X
вспыльчивые	X	✓	X
выбрать	✓	✓	X
выглядеть	✓	X	X
высокий	✓	✓	✓
галстук	X	✓	✓
гарантировать	✓	X	X
гарантия	✓	X	X
гардероб	X	X	✓
голубой	✓	X	✓
голубые	X	✓	X
густые	X	X	✓
деловой	✓	✓	X
деньги	✓	X	X
дешевле	X	✓	X
дешёвый	✓	X	X
джинсы	✓	✓	✓
дисконтная карта	X	X	✓
длинный	✓	✓	✓
до плеч	X	✓	X
дорогой	✓	X	X
другой	✓	X	X
духи	X	✓	X
жакет	✓	✓	X
жёлтый	✓	✓	✓
жилет	X	X	✓
забронировать	✓	X	X
заказ	✓	X	✓
заказать	✓	✓	X
заплатить	✓	X	X
здание	✓	✓	X
зелёный	✓	✓	X
зимний	✓	X	X
зонт	✓	X	X
искать	✓	✓	X
карие	✓	✓	X

касса	✓	X	✓
каштановые	X	✓	✓
каштановый	✓	X	X
кеды	X	✓	X
кепка	X	✓	X
классный	X	✓	X
клиент	✓	X	X
кожа	X	X	✓
колготки	X	✓	✓
количество	✓	✓	X
колледж	✓	X	X
кольцо	X	✓	✓
коммерческий	✓	X	X
компания	✓	✓	X
комфортный	X	✓	X
коричневый	✓	✓	X
короткие	X	✓	✓
короткий	✓	✓	X
косметика	X	✓	X
костюм	✓	X	✓
кофта	✓	X	✓
кофточка	✓	X	X
кошелёк	✓	X	X
красивый	✓	✓	✓
красный	✓	✓	X
кредитка	✓	X	X
кредитная карточка	✓	X	X
крем	X	✓	X
кроссовки	✓	X	✓
круглый	✓	X	X
кудрявый	✓	X	X
купальник	✓	X	X
купить	✓	✓	X
куртка	✓	✓	✓
легинсы	X	✓	X
летний	✓	X	✓
лицо	✓	X	✓
лоб	X	X	✓
линия	✓	X	X
любимый	✓	X	X
любить	✓	✓	✓
магазин	✓	✓	✓
майка	✓	X	✓



макияж	X	X	✓
маленький	✓	✓	X
манекенщик	✓	X	X
манекенщица	✓	X	X
марка	✓	X	✓
мелочь	X	X	✓
меховой	X	X	✓
мини-юбка	✓	✓	X
мода	✓	✓	X
модель	✓	X	X
модный	✓	✓	X
молодёжь	✓	X	X
молодой	✓	X	✓
надевать	✓	X	✓
надеть	✓	✓	✓
настоящий	X	X	✓
натуральный	X	X	✓
наушники	X	✓	X
национальный	✓	✓	X
небольшой	X	X	✓
немаркая	X	✓	X
необычный	X	✓	X
новый	✓	✓	X
носить	✓	X	✓
носки	X	✓	✓
обманывать	X	X	✓
обслуживать	✓	X	X
обувь	X	X	✓
объявлять	✓	X	✓
огромный	✓	X	X
одеваться	✓	✓	✓
одежда	✓	✓	✓
одеться	✓	X	✓
оранжевый	X	✓	✓
осенний	✓	X	✓
осмотреть	✓	X	✓
отдел	✓	X	X
очки	✓	X	✓
пальто	✓	✓	✓
парфюмерия	X	✓	X
перчатки	X	✓	X
пиджак	X	✓	✓
пижама	X	X	✓

плавки	✓	X	X
платок	X	X	✓
платье	✓	X	✓
плащ	✓	X	X
погода	✓	X	✓
подарок	✓	X	✓
показать	✓	X	✓
покупатель	X	X	✓
покупательница	X	X	✓
покупать	✓	X	✓
покупка	✓	X	X
полный	✓	✓	✓
помочь	✓	X	X
понравиться	✓	X	X
портфель	✓	X	X
посоветовать	✓	✓	X
похожий	✓	X	X
практичный	X	✓	X
предложение	✓	✓	✓
предпочитать	X	✓	✓
прекрасный	✓	X	X
примерить	✓	X	✓
примерять	✓	X	X
приятный	✓	✓	✓
продавать	✓	X	X
продавец	✓	X	X
продащица	✓	X	X
продажа	✓	X	✓
просмотреть	✓	X	X
процент	✓	X	X
прямой	✓	X	✓
прямые	X	✓	X
разменять	X	X	✓
размер	✓	X	✓
распродажа	X	X	✓
рекламация	X	X	✓
ремень	X	X	✓
розовый	X	✓	✓
рубашка	✓	X	✓
рубль	✓	X	✓
румяный	X	X	✓
русые	X	✓	X
рыжие	X	✓	✓

самообслуживание	✓	X	X
сапоги	X	X	✓
светлые	X	✓	✓
светлый	✓	X	✓
свитер	✓	✓	✓
седой	✓	✓	X
серый	✓	X	X
серьги	X	X	✓
сильный	✓	✓	X
синий	✓	✓	✓
скидка	X	X	✓
современный	✓	✓	✓
состояться	✓	X	✓
спортивное	X	X	✓
спортивный	✓	✓	X
спросить	✓	X	X
средний	✓	X	X
старый	✓	✓	✓
стройнит	X	✓	X
стройный	✓	✓	✓
сумка	✓	X	✓
тёмный	✓	X	X
тёмные	X	✓	✓
тёплый	✓	X	X
толстовка	X	✓	X
толстый	X	X	✓
топ	X	✓	X
туфли на шпильках	✓	X	X
туфли	✓	X	✓
удобный	✓	✓	✓
узкий	✓	✓	X
услуга	✓	X	✓
усы	X	X	✓
фасон	X	X	✓
фигура	✓	✓	✓
фиолетовый	✓	✓	X
фирма	X	✓	✓
футболка	✓	✓	✓
холодный	✓	X	✓
худой	✓	X	✓
цвет	✓	X	X
цена	✓	X	X
чемодан	X	X	✓

чёрный	✓	✓	✓
шапка	X	✓	✓
шарф	X	✓	✓
шкаф	X	✓	✓
шляпа	✓	X	✓
шорты	✓	✓	✓
элегантный	✓	X	X
юбка	✓	X	✓
яркий	✓	✓	X

## 5.8 Celkové shrnutí výsledků

První kapitola praktické části se zaměřuje na analýzu jednotlivých učebnicových řad. Analýza prokázala, že ačkoliv je každá učebnicová řada z formální stránky zpracována odlišně, jsou tematické celky prakticky obdobné, avšak jak prokázala následná analýza, konkrétní lexikální jednotky jsou různé. Z kvantitativního hlediska obsahuje učebnicová řada Радуга по-новому 29 lekcí, Снова класс!/Класс! 27 lekcí a Твой шанс také 27 lekcí.

Kapitola *Prezentované lexikální minimum v učebnicových souborech*, přináší kvantitativní výsledek analýzy jednotlivých edukačních řad. Celkem bylo vybráno 2943 jednotek tak, aby se neopakovaly. Nejvíce jednotek obsahuje řada Радуга по-новому, dále Твой шанс a nejméně lexikálních jednotek je obsaženo v řadě Снова класс!/Класс!. Následně byly sledovány shody napříč analyzovanými učebnicovými řadami. Nejvyšší shoda byla nalezena v řadě Радуга по-новому a Твой шанс (336 jednotek), Снова класс!/Класс! a Радуга по-новому (191 jednotek) a nejméně shod bylo nalezeno v řadě Снова класс!/Класс! a Твой шанс (90 jednotek). 2175 jednotek je jedinečných – nejvíce jedinečných jednotek je v řadě Твой шанс (889 jednotek), následně v řadě Радуга по-новому (838) a nejméně jedinečných jednotek je v řadě Снова класс!/Класс! (448). Z této analýzy vyplývá, že ačkoliv je tematické zaměření jednotlivých edukačních řad velmi podobné, slovní zásoba v souhrnných slovnících není v těchto učebnicích jednotvárná.

Hlavním cílem této diplomové práce bylo vytvoření souhrnného seznamu slovní zásoby, jež je obsažena ve všech námi analyzovaných učebnicových řadách. Z celkového počtu slov ze všech řad bylo vybráno pouze 180 lexikálních jednotek, které se objevují ve všech třech námi analyzovaných učebnicových řadách. Tyto lexikální jednotky byly následně rozděleny

podle jednotlivých slovních druhů a dospěli jsme k závěru, že 65,56 % lexikálních jednotek jsou podstatná jména, 15,56 % tvoří slovesa, 12,22 % tvoří přídavná jména, 5 % tvoří příslovce, 1,11 % částice a 0,56 % číslovky. Podstatná jména, jež se objevují v tomto průniku, jsou spojená s různými tématy – kultura, cestování, stravování, zdraví a nemoci, rodina, bydlení, móda, počasí, škola a profese. Přídavná jména z průniku jsou ve většině případů spojená s tématem popisu osobnosti, slovesa se pojí k tématu sport, volný čas, stravování a cestování. Zbylé jednotky (příslovce, částice a číslovky) jsou atematické a dají se zařadit do kteréhokoliv tematického celku.

Následující kapitola analyzuje tři námi vybrané tematické celky. Byly vybrány dvě tematické oblasti – oblast vzdělávací (téma škola) a oblast veřejná (jídlo a stravování a téma móda). Při výběru jednotlivých lexikálních jednotek jsme si byli vědomi toho, že se jednotlivé jednotky mohou prolínat v rámci několika tematických celků, výběr jednotek byl zcela subjektivní. Z tematického celku škola bylo vybráno celkem 244 duplicitních jednotek (114 jednotek z Радуга по-новому, 69 jednotek z Твой шанс a 61 jednotek z Снова класс!/Класс!), po odebrání duplicitních hodnot zbylo 167 lexikálních jednotek. Nejvíce jednotek spojených s tímto tématem je v řadě Радуга по-новому ve druhém díle, Снова класс!/Класс! v prvním díle a Твой шанс nabízí nejvíce jednotek spojených s tímto tématem v prvních dvou dílech. Tyto jednotky byly pro lepší přehlednost rozděleny do pěti následujících skupin: školní předměty, části a druhy škol, osoby, slovesa se školou spojené, školní pomůcky a nábytek, ostatní. Největší část jednotek je zařazeno do skupiny ostatní, další velmi obsáhlou kategorií tvoří slovesa se školou spojená, dále školní předměty, osoby, druhy a části škol a nejméně obsáhlou skupinu tvoří školní pomůcky. Shoda mezi všemi analyzovanými edukačními řadami je u 16 jednotek, 43 jednotek bylo nalezeno ve dvou řadách, zbylých 108 jednotek je jedinečných.

Dalším analyzovaným tematickým celkem je jídlo a stravování. Toto téma se v edukačních řadách objevuje především v prvních fázích výuky ruského jazyka. V rámci tohoto tematického celku bylo excerpováno 258 duplicitních jednotek (99 jednotek z řady Радуга по-новому, 39 jednotek z řady Снова класс!/Класс! a 120 jednotek z řady Твой шанс). Po odebrání duplicitních výrazů zbylo 186 lexikálních jednotek. Vybrané jednotky byly rozděleny do pěti kategorií: jídlo, slovesa, přídavná jména, restaurace a stolování,

ostatní. Nejvíce jednotek bylo nalezeno v kategorii jídlo, další velmi hojně zastoupenou kategorií je kategorie restaurace a stolování, dále přídavná jména, ostatní a nejméně obsazenou kategorií jsou slovesa s tématem spojená. Shoda lexikálních jednotek napříč učebnicovými řadami je u 19 jednotek, 60 jednotek se shoduje ve dvou edukačních řadách, 107 jednotek jsou jedinečné.

Posledním analyzovaným tematickým celkem je téma móda. Toto téma je v učebnicích zařazeno především do druhé fáze výuky ruského jazyka. V souvislosti s tímto tématem bylo vybráno 381 duplicitních jednotek (154 z řady Радуга по-новому, 99 jednotek z řady Снова класс!/Класс! a 128 jednotek z řady Твой шанс). Po odebrání duplicitních výrazů zbylo 240 lexikálních jednotek. Jednotky byly rozděleny do pěti kategorií: oblečení a doplňky, přídavná jména, slovesa, nákupy a ostatní. Nejfrekventovanější kategorií jsou přídavná jména, dále oblečení a doplňky, nákupy, slovesa a ostatní. Shoda ve všech třech analyzovaných učebnicových řadách je v rámci tohoto tématu nalezena u 27 jednotek, 86 jednotek se shoduje ve dvou edukačních řadách, 127 jednotek je jedinečných.

Jsme si ovšem vědomi toho, že pokud bychom vybrali všechny lexikální jednotky, jež se v jednotlivých učebnicových řadách vyskytují, dostali bychom odlišný výsledek jak z hlediska kvantitativního, tak z hlediska kvalitativního.

## Závěr

Předmětem této diplomové práce byla analýza námi vybraných učebnicových řad pro výuku ruského jazyka pro střední školy. Pro naši analýzu jsme vybrali dvě učebnicové řady od nakladatelství Fraus – Радуга по-новому a Твой шанс a jednu učebnicovou řadu od nakladatelství Klett – Снова класс!/Класс!. Jsme si vědomi existence i jiných edukačních řad, jež se při výuce ruského jazyka na středních školách používají, vybrali jsme ovšem takové, které jsou při výuce ruského jazyka na středních školách využívány nejfrekventovaněji.

Cílem teoretické části bylo vymezit základní termíny vztahující se k problematice lexikálního minima a slovní zásoby. V neposlední řadě přiblížit kurikulární a programové dokumenty zachycující slovní zásobu pro maturitní úroveň B1. Cílem praktické části byla analýza jednotlivých učebnicových souborů s ohledem na prezentovanou slovní zásobu, neboť i způsob prezentace by neměl být při výuce cizího jazyka opomíjen. Po vypsání lexikálních jednotek ze všech edukačních řad, byl vytvořen průnik napříč všemi třemi řadami. Následně byly vybrány tři tematické celky, které byly s pomocí komparativní metody podrobněji analyzovány.

Jedním z dílčích cílů teoretické části bylo definování základních termínů, jež byly předmětem naší práce. Různé definice a klasifikace vycházely z různých pohledů od řady odborníků. Jsme si vědomi i jiných pohledů na danou problematiku, vybrali jsme však vždy takové pohledy na problematiku, jež směřovaly k předmětu této diplomové práce. Český i ruský jazyk mají velmi bohatou slovní zásobu, počet slov v jednotlivých jazycích velmi rychle a neustále roste – např. vzhledem k neustálému rozvoji technologií, narůstá i počet neologismů. Každý uživatel jazyka si vybírá prostředky, jež jsou pro něj potřebné k vyjadřování. Zmíněné definuje O. Man (1976, s. 128) jako „soubor všech lexikálních jednotek (slov, sousloví) daného jazyka označujících jednotlivé pojmy (věci, jevy, procesy atd.) objektivního světa. Z tohoto souboru, který slouží komunikaci členů lidského kolektivu, si každý člen kolektivu vybírá potřebné jednotky, aby jimi mohl vyjádřit svůj sdělovací záměr (v jazykovém projevu).“ S tímto souvisí i rozdělení slovní zásoby z hlediska jejího užití podle P. Hausera (1980, s. 13) na aktivní a pasivní a podle F. Čermáka a J. Filipce (1985, s. 15) na jádro a periferii. V souhrnném průniku byly nalezeny jednotky především z jádra

(одежда, стул, стол, папа, пить), avšak v celkovém souhrnu vypsaných lexikálních jednotek byly nalezeny i jednotky pro žáky z oblasti periferie (жвачка для мозгов, кормушка, орган ЕС, мэрия, полиэтиленовый).

Při výuce cizího jazyka je velmi důležité, aby si žáci již od první fáze výuky osvojovali nejen neutrální výrazy, ale i výrazy hovorové. Mimo jiné by si měli osvojit i výrazy, s nimiž budou schopni komunikace a interakce u nich v běžných situacích. Z toho plyne, že by si měli osvojit i výrazy slangového charakteru, které budou odpovídat aktivitám uživatele jazyka (např. slang herní). Učebnicové soubory nabízejí především neutrální výrazy, hovorových výrazů bylo zaznamenáno minimální množství (жулик).

Předmětem lexikologie je mimo jiné sledování vztahů mezi slovy ve slovní zásobě – vztahy paradigmatické a vztahy syntagmatické. Mezi paradigmatické, tedy zaměnitelné, vztahy řadíme podle Grepla (1997, 79-82) synonymii, opozitnost, hyperonymii a hyponymii. Mezi vztahy syntagmatické řadíme podle Grepla (1997, s. 90) polysémii a homonymii.

Další významnou kapitolu teoretické části tvoří srovnání ruské a české slovní zásoby. Náš mateřský jazyk z různých pohledů pozitivně, ale i negativně ovlivňuje výuku ruského jazyka jakožto druhého vyučovaného cizího jazyka. Český jazyk má pozitivní vliv na výuku takových lexikálních jednotek, které mají totožnou formální i sémantickou podobu nebo lexikální jednotky, jimiž je mateřský jazyk oporou. Další pozitivní vliv na výuku ruského jazyka přináší jednotky se shodnými afixy, který představuje shodný funkční aspekt. Velkým úskalím bývají ve výuce česko-ruská homonyma, a proto by na ně měla být při výuce ruského jazyka věnována zvýšená pozornost. Ačkoliv se problematika valence tradičně řadí do odvětví syntaxe, jsou v praxi lexikální jednotky s odlišnou valenční vazbou, jež jsou při výuce ruského jazyka taktéž velkým úskalím, osvojovány především v lexikální části. Česko-ruským homonymům je největší pozornost věnována v učebnicové řadě Радуга по-новому, která obsahuje i konkrétní cvičení, zaměřené na tuto problematiku. Ostatní edukační řady takovou pozornost této problematice nevěnují. V přehledech slovní zásoby je u obtížných jednotek zohledňována, což je důkazem zohledňování mezijazykového transferu.

Další kapitola popisuje slovní zásobu z didaktického hlediska. Tato kapitola se věnuje především lexikálnímu minimu a problematice s ním spojené. Odborníci z Katedry jazyků



ČSAV (1964-1965, s. 6-20) rozdělili lexikální minimum do čtyř klasifikací: elementární, základní, souborné a odborné čtecí lexikální minimum. Na lexikální minimum lze nahlížet i z kvantitativního hlediska. K takové analýze byla využita anglická publikace *Vocabulary size and the common European framework of reference for languages* (2009), která stanovuje počet lexikálních jednotek, jež by si měli uživatelé daného jazyka v rámci jednotlivých fází výuky osvojit. Pro úroveň A1 je potřeba přibližně 1500 jednotek, pro úroveň A2 1500-2500 jednotek, pro úroveň B1 2750-3250 jednotek, pro úroveň B2 3250-3750 jednotek, pro C1 3750-4500 jednotek a pro dosažení C2 je potřeba osvojení až 5000 jednotek. (Milton, Alexiou, 2009) Počet námi vypsanych jednotek daným požadovaným počtům lexikálního minima úrovně B1 neodpovídají, ale je třeba brát v potaz, že jsme pracovali pouze s izolovanými slovy a slovním spojením.

S výběrem lexikálního minima souvisí i různá úskalí a pravidla, jež je třeba při výběru dodržovat. R. Purn a kol. (1997, s. 101-102) ve své publikaci zmiňuje kritérium frekvence, kritérium tematické, kritérium zohlednění mateřského jazyka a kritérium stylistické. Zmíněná kritéria jsou v analyzovaných souborech zohledňována, avšak stylistické kritérium je velmi opomíjeno – v souboru se vyskytují jednotky převážně neutrální, studující si však potřebují osvojit především jednotky, jež využijí v reálných komunikačních situacích.

Poslední kapitola, jež je obsažena v teoretické části této diplomové práce, se zaměřuje na kurikulární a programové dokumenty zachycující slovní zásobu pro maturitní úroveň B1. Je zde popsán Společný evropský referenční rámec pro jazyky, který především blíže definuje jednotlivé úrovně ovládnutí cizího jazyka. Dalším materiálem je Rámcový vzdělávací program pro gymnázia, ve kterém jsou blíže zmíněny jednotlivé oblasti, které by si měl žák v rámci výuky cizího jazyka osvojit. Řadí se sem témata z každodenních oblastí – oblast veřejná (služby, obchody, zboží, restaurace), pracovní (zaměstnání, profese, nákup a prodej), vzdělávací (škola, učebny, prostory), osobní (rodina, přátelé, příbuzní), osobnostní (koníčky, zájmy), společenská (příroda, tradice, sport, média) a schopnost reagovat na běžné situace. (RVP G, 2007, s. 19-21) Posledním dokumentem, který je v rámci této kapitoly sledován, je Katalog požadavků zkoušek části maturitní zkoušky pro ruský jazyk. Tento dokument je vytvořen v souladu s rámcovými vzdělávacími programy pro gymnázia a pro

střední školy s maturitní zkouškou. V tomto dokumentu je blíže stanoveno, co vše by měl žák na maturitní úrovni pro úspěšné složení maturitní zkoušky ovládat. Dokument vymezuje 15 dílčích témat, jež jsou obsahem maturitní zkoušky z ruského jazyka – osobní charakteristika, rodina, domov a bydlení, každodenní život, vzdělávání, volnočasové aktivity a zábava, mezilidské vztahy, cestování a doprava, zdraví a hygiena, stravování, nakupování, práce a povolání, služby, společnost, zeměpis a příroda. (Katalog požadavků, 2013, s. 11) Všechna požadovaná témata jsou v námi analyzovaných souborech zastoupena.

Praktická část nejprve vysvětluje cíle analýzy, metodologii zpracování analýzy. První kapitola praktické části se zaměřuje na analýzu jednotlivých učebnicových řad. Z analýzy bylo zjištěno, že ačkoliv je každá učebnicová řada z formální stránky zpracována originálně, jsou tematické celky prakticky obdobné, avšak jak prokázala následná analýza, konkrétní lexikální jednotky jsou různé. Z hlediska kvantitativního obsahuje učebnicová řada Радуга по-новому 29 lekcí, Снова класс!/Класс! 27 lekcí a Твой шанс také 27 lekcí.

Značnou část praktické části tvoří kapitola – Presentované lexikální minimum v učebnicových souborech, která přináší kvantitativní výsledek analýzy jednotlivých edukačních řad. Celkem bylo vybráno 2943 jednotek tak, aby se neopakovaly. Nejvíce jednotek obsahuje řada Радуга по-новому, dále Твой шанс a nejméně lexikálních jednotek je obsaženo v řadě Снова класс!/Класс!. Následně byly sledovány shody napříč analyzovanými učebnicovými řadami. Nejvyšší shoda byla nalezena v řadě Радуга по-новому a Твой шанс (336 jednotek), Снова класс!/Класс! a Радуга по-новому (191 jednotek) a nejméně shod bylo nalezeno v řadě Снова класс!/Класс! a Твой шанс (90 jednotek). 2175 jednotek je jedinečných – nejvíce jedinečných jednotek je v řadě Твой шанс (889 jednotek), následně v řadě Радуга по-новому (838) a nejméně jedinečných jednotek je v řadě Снова класс!/Класс! (448). Z této analýzy vyplývá, že ačkoliv je tematické zaměření jednotlivých edukačních řad velmi podobné, slovní zásoba v souhrnných slovnících není v těchto učebnicích jednotvárná.

Hlavním cílem této diplomové práce bylo vytvoření souhrnného seznamu slovní zásoby, jež je obsažena ve všech námi analyzovaných učebnicových řadách. Z celkového počtu slov ze všech řad bylo vybráno pouze 180 lexikálních jednotek, které se objevují ve všech třech námi analyzovaných učebnicových řadách. Tyto lexikální jednotky byly následně rozděleny

podle jednotlivých slovních druhů a dospěli jsme k závěru, že 65,56 % lexikálních jednotek jsou podstatná jména, 15,56 % tvoří slovesa, 12,22 % tvoří přídavná jména, 5 % tvoří příslovce, 1,11 % částice a 0,56 % číslovky.

Následující kapitola analyzuje tři námi vybrané tematické celky. Byly vybrány dvě tematické oblasti – oblast vzdělávací (téma škola) a oblast veřejná (jídlo a stravování a téma móda). Při výběru jednotlivých lexikálních jednotek jsme si byli vědomi toho, že se jednotlivé jednotky mohou prolínat v rámci několika tematických celků, výběr jednotek byl zcela subjektivní. Z tematického celku škola bylo vybráno celkem 244 duplicitních jednotek (114 jednotek z Радуга по-новому, 69 jednotek z Твой шанс a 61 jednotek z Снова класс!/Класс!), po odebrání duplicitních hodnot zbylo 167 lexikálních jednotek. Nejvíce jednotek spojených s tímto tématem je v řadě Радуга по-новому ve druhém díle, Снова класс!/Класс! v prvním díle a Твой шанс nabízí nejvíce jednotek spojených s tímto tématem v prvních dvou dílech. Tyto jednotky byly pro lepší přehlednost rozděleny do pěti následujících skupin: školní předměty, části a druhy škol, osoby, slovesa se školou spojená, školní pomůcky a nábytek, ostatní. Největší část jednotek je zařazeno do skupiny ostatní, další velmi obsáhlou kategorií tvoří slovesa se školou spojená, dále školní předměty, osoby, druhy a části škol a nejméně obsáhlou skupinu tvoří školní pomůcky. Shoda mezi všemi analyzovanými edukačními řadami je u 16 jednotek, 43 jednotek bylo nalezeno ve dvou řadách, zbylých 108 jednotek je jedinečných.

Dalším analyzovaným tematickým celkem je jídlo a stravování. Toto téma se v edukačních řadách objevuje především v prvních fázích výuky ruského jazyka. V rámci tohoto tematického celku bylo excerpováno 258 duplicitních jednotek (99 jednotek z řady Радуга по-новому, 39 jednotek z řady Снова класс!/Класс! a 120 jednotek z řady Твой шанс). Po odebrání duplicitních výrazů zbylo 186 lexikálních jednotek. Vybrané jednotky byly rozděleny do pěti kategorií: jídlo, slovesa, přídavná jména, ostatní, restaurace a stolování. Nejvíce jednotek bylo nalezeno v kategorii jídlo, další velmi hojně zastoupenou kategorií je kategorie restaurace a stolování, dále přídavná jména, ostatní a nejméně obsazenou kategorií jsou slovesa s tématem spojená. Shoda lexikálních jednotek napříč učebnicovými řadami je u 19 jednotek, 60 jednotek se shoduje ve dvou edukačních řadách, 107 jednotek jsou jedinečné.

Posledním analyzovaným tematickým celkem je téma móda. Toto téma je v učebnicích zařazeno především do druhé fáze výuky ruského jazyka. V souvislosti s tímto tématem bylo vybráno 381 duplicitních jednotek (154 z řady Радуга по-новому, 99 jednotek z řady Снова класс!/Класс! a 128 jednotek z řady Твой шанс). Po odebrání duplicitních výrazů zbylo 240 lexikálních jednotek. Jednotky byly rozděleny do pěti kategorií: oblečení a doplňky, přídavná jména, slovesa, nákupy a ostatní. Nejfrekventovanější kategorií jsou přídavná jména, dále oblečení a doplňky, nákupy, slovesa a ostatní. Shoda ve všech třech analyzovaných učebnicových řadách je v rámci tohoto tématu nalezena u 27 jednotek, 86 jednotek se shoduje ve dvou edukačních řadách, 127 jednotek je jedinečných.

Záměrem práce bylo představit slovní zásobu ve třech námi vybraných učebnicových souborech. Analýza prokázala, že třebaže se slovní zásoba vztahuje k úrovni B1, je v učebnicových souborech různá. Při výuce je nutné zohledňovat aktuální potřeby a zájmy žáků. S tím souvisí i výběr vhodných lexikálních jednotek. Je velmi potřebné zamýšlet se nad tím, jakou slovní zásobu žákům nabízet k osvojení, tak aby to odpovídalo jejich reálným či potenciálním komunikačním potřebám.

## Резюме

Темой дипломной работы стал анализ выбранных нами учебно-методических комплексов для преподавания русского языка в общеобразовательных школах. Для анализа мы выбрали две серии учебников издательства Fraus – «Радуга по-новому» и «Твой шанс» и одну серию учебников издательства Klett – «Снова класс!/Класс!». Нам известны и другие учебные серии, которые используются при преподавании русского языка в общеобразовательных школах, но мы выбрали те, которые наиболее часто используются при преподавании русского языка в общеобразовательных школах.

Целью теоретической части было определение основных терминов, связанных с вопросом лексического минимума и словарного запаса. И последнее, но не менее важное: ознакомиться с учебными программами и программными документами, содержащими словарный запас для уровня владения языком В1. Целью практической части был анализ отдельных комплектов учебников с учётом представленной лексики, так как при обучении иностранному языку нельзя пренебрегать методом изложения. После перечисления лексических единиц из всех учебных серий было создано пересечение всех трёх серий. Впоследствии были выбраны три тематических блока, которые были проанализированы более детально с помощью сравнительного метода.

Одной из подцелей теоретической части было определение основных терминов, которые были предметом нашей работы. Различные определения и классификации основывались на разных мнениях ряда экспертов. Нам известны и другие взгляды на данный вопрос, однако мы всегда выбирали такие взгляды на проблему, которые были направлены на тему данной дипломной работы. Чешский и русский языки имеют очень богатый словарный запас, количество слов в каждом языке очень быстро и непрерывно растёт – например, из-за постоянного развития технологий увеличивается и количество неологизмов. Каждый пользователь языка выбирает средства, необходимые ему для самовыражения. С этим связано разделение лексики по способу её использования по Р. Хаусера (1980, s. 13) на активную и пассивную, а по Ф. Шермака и Ж. Филипсе (1985, s. 15) на основную и пассивную периферию.

При обучении иностранному языку очень важно, чтобы с первого этапа обучения учащиеся усвоили не только нейтральные выражения, но и разговорные выражения.

Помимо прочего, они должны приобрести выражения, с помощью которых они смогут общаться и взаимодействовать в обычных ситуациях. Отсюда следует, что ученики также должны усвоить жаргонные выражения, которые будут соответствовать деятельности пользователя языка (например, игровой сленг).

Предметом лексикологии является, среди прочего, наблюдение за отношениями между словами в словаре - парадигматическими отношениями и синтагматическими отношениями. Согласно Grepla (1997, s. 79-82), к парадигматическим, т.е. взаимозаменяемым, отношениям мы относим синонимию, оппозицию, гиперонию и гипонию. Согласно Grepla (1997, с. 90), к синтагматическим отношениям относятся полисемия и омонимия.

Ещё одна важная глава теоретической части – сравнение русской и чешской лексики. С разных точек зрения родной язык положительно и отрицательно влияет на преподавание русского языка как второго изучаемого иностранного языка. Чешский язык оказывает положительное влияние на преподавание лексических единиц, имеющих одинаковую формально-смысловую форму или лексических единиц, поддерживаемых родным языком. Ещё одно положительное влияние на обучение русскому языку оказывают единицы с одинаковыми аффиксами, представляющими один и тот же функциональный аспект. Чешско-русские омонимы часто являются большим препятствием в обучении, в связи с чем при обучении русскому языку им следует уделять повышенное внимание. Хотя вопрос валентности традиционно классифицируется в области синтаксиса, на практике лексические единицы с различной валентной связью, которые также представляют большую трудность в обучении русскому языку, осваиваются преимущественно в лексической части. Наибольшее внимание чешско-русским омонимам уделено в серии учебников «Радуга по-новому», в которую включены и конкретные упражнения, посвященные этому вопросу. Другие образовательные серии не уделяют этому вопросу такого внимания.

В следующей главе лексика описывается с дидактической точки зрения. Данная глава в основном посвящена лексическому минимуму и проблемам, связанным с ним. Специалисты Отделения языков Чехословацкой академии наук (1964-1965, s. 6-20) разделили лексический минимум на четыре классификации: элементарный, базовый,

ансамблевый и экспертный лексический минимум для чтения. Лексический минимум можно рассматривать и с количественной точки зрения. Для такого анализа была использована англоязычная публикация *Vocabulary size and the Common European Framework of Reference for Languages* (2009), определяющая количество лексических единиц, которые пользователи данного языка должны усвоить на отдельных этапах обучения. Примерно 1500 единиц необходимо для уровня A1, 1500-2500 единиц для уровня A2, 2750-3250 единиц для уровня B1, 3250-3750 единиц для уровня B2, 3750-4500 единиц для уровня C1 и до 5000 единиц необходимо для достижения C2. (Milton, Alexiou, 2009) Перечисленное нами количество единиц не соответствует заданному необходимому количеству лексического минимума для уровня B1, но следует учитывать, что мы работали только с изолированными словами и словосочетаниями.

Выбор лексического минимума также связан с различными подводными камнями и правилами, которые необходимо соблюдать при выборе. R. Purma a kol. (1997, s. 101-102) в своей публикации упоминает критерий частоты, тематический критерий, критерий учета родного языка и стилистический критерий. Указанные критерии учитываются в анализируемых наборах, но стилистический критерий во многом игнорируется – набор содержит в основном нейтральные единицы, но студентам необходимо освоить прежде всего те единицы, которые они будут использовать в реальных ситуациях общения.

Последняя глава, которая включена в теоретическую часть данной дипломной работы, посвящена учебным программам и программным документам, охватывающим словарный запас для уровня поступления B1. Здесь описана Общеввропейская система стандартов владения языками, которая в первую очередь более подробно определяет индивидуальные уровни владения иностранным языком. Ещё одним материалом является Рамочная образовательная программа для гимназий, в которой более подробно упомянуты отдельные направления, которыми должен овладеть ученик в рамках обучения иностранному языку. К ним относятся темы из повседневных сфер - общественной (услуги, магазины, товары, рестораны), рабочей (занятость, профессия, купля-продажа), образовательной (школа, классы, помещения), личной (семья, друзья, родственники), личной (хобби, интересы),

социальные (природа, традиции, спорт, средства массовой информации) и способность реагировать на распространенные ситуации. (RVP G, 2007, s. 19-21)

Последним документом, который рассматривается в рамках данной главы, является Каталог экзаменационных требований к части вступительного экзамена по русскому языку. Этот документ создан в соответствии с рамочными образовательными программами для гимназий и средних школ с вступительными экзаменами. В этом документе более подробно определено, что должен освоить студент на уровне зрелости, чтобы успешно сдать вступительный экзамен. Документ определяет 15 подтем, составляющих содержание вступительного экзамена по русскому языку, - личностные характеристики, семья, дом и жизнь, повседневная жизнь, образование, досуг и развлечения, межличностные отношения, путешествия и транспорт, здоровье и гигиена, еда, покупки, работа и занятия, услуги, общество, география и природа. (Каталог требований, 2013, s. 11) Все необходимые темы представлены в проанализированных нами файлах.

В практической части сначала объясняются цели анализа, методика обработки анализа. Первая глава практической части посвящена анализу отдельных серий учебников. В результате анализа было установлено, что хотя каждая серия учебников оформлена оригинально с формальной стороны, тематические единицы практически схожи, но, как показал последующий анализ, конкретные лексические единицы различны. С количественной точки зрения серия учебников «Радуга по-новому» содержит 29 уроков, «Снова класс!/Класс!» 27 уроков и «Твой шанс» тоже 27 уроков.

Значительную часть практической части составляет глава «Представленный лексический минимум в комплектах учебников», которая подводит количественный результат анализа отдельных учебных рядов. Всего было отобрано 2943 единицы, чтобы не повторяться. Больше всего единиц содержит серия учебников «Радуга по-новому», за ней следует «Твой шанс», а меньше всего лексических единиц содержится в серии «Снова класс!/Класс!». Впоследствии совпадения отслеживались по всем анализируемым сериям учебников. Наибольшее совпадение найдено в сериях «Радуга по-новому» а «Твой шанс» (336 единицы), «Снова класс!/Класс!» и «Радуга по-новому» (191 единица), а наименьшее количество совпадений найдено в строке



«Снова класс!/Класс!» и «Твой шанс» (90 единиц). Уникальными являются 2175 единиц – больше всего уникальных единиц в «Твой шанс» (889 единиц), за ней следует «Радуга по-новому» (838), а наименее уникальные — в «Снова класс!/Класс!» (448). Проведённый анализ показывает, что хотя тематическая направленность отдельных учебных серий очень схожа, лексика сводных словарей в этих учебниках неоднородна.

Основная цель этой работы заключалась в создании исчерпывающего списка лексики, которая включена во все серии учебников, которые мы проанализировали. Из общего количества слов всех серий было выбрано всего 180 лексических единиц, которые встречаются во всех трёх проанализированных нами сериях учебников. Эти лексические единицы затем были разделены по отдельным частям речи и мы пришли к выводу, что 65,56% лексических единиц составляют существительные, 15,56% — глаголы, 12,22% — прилагательные, 5% — наречия, 1,11% частицы и 0,56% числительные. .

В следующей главе анализируются три выбранных нами тематических блока. Были выбраны две тематические области – образовательная (школьная тема) и общественная (еда и кейтеринг и мода). При выборе отдельных лексических единиц мы отдавали себе отчёт в том, что отдельные единицы могут вплетаться в несколько тематических единиц, выбор единиц был полностью субъективным. Всего из тематических единиц школы было выбрано 244 повторяющихся единицы (114 единиц из серии «Радуга по-новому», 69 единиц из учебников «Твой шанс» и 61 единица из учебников «Снова класс!/Класс! »), в результате чего после удаления повторяющихся значений осталось 167 лексических единиц. Больше всего единиц, связанных с этой темой, находится в серии «Радуга по-новому» во втором томе, «Снова класс!/Класс!» в первом томе и «Твой шанс» предлагают наибольшее количество единиц, связанных с этой темой, в первых двух томах. Для большей наглядности эти единицы были разделены на следующие пять групп: школьные предметы, части и виды школ, лица, глаголы, связанные со школой, школьные принадлежности и мебель, другие. Большая часть единиц входит в другую группу, еще одну весьма обширную категорию составляют глаголы, связанные со школой, школьными предметами, лицами, типами

и частями школ, а наименее полную группу составляют школьные принадлежности. Совпадение между всеми проанализированными учебными сериями составляет 16 единиц, в двух сериях обнаружено 43 единицы, остальные 108 единиц являются уникальными.

Еще одним анализируемым тематическим блоком являются продукты питания и общественное питание. Данная тема появляется в учебных сериях преимущественно на первых этапах обучения русскому языку. В рамках данного тематического блока выделено 258 дублирующих единиц (99 единиц из серии «Радуга по-новому», 39 единиц из серии «Снова класс!/Класс!» и 120 единиц из серии «Твой шанс»). После удаления повторяющихся терминов осталось 186 лексических единиц. Выбранные единицы были разделены на пять категорий: еда, глаголы, прилагательные, прочее, рестораны и столовая. Наибольшее количество единиц было найдено в категории продуктов питания, следующей очень распространенной категорией является категория ресторанов и столовых, за ней следуют прилагательные и другие, а наименее заполненная категория — это глаголы, связанные с этой темой. Лексические единицы совпадают по сериям учебников в 19 единицах, в двух учебных сериях - в 60 единицах, уникальны - 107 единиц.

Последней проанализированной тематической единицей является тема моды. В учебниках эта тема в первую очередь включена во второй этап обучения русскому языку. В связи с этой темой отобрана 381 дублирующая единица (154 единицы из серии «Радуга по-новому», 99 единиц из серии «Снова класс!/Класс!» и 128 единиц из серии «Твой шанс»). После удаления повторяющихся терминов осталось 240 лексических единиц. Единицы были разделены на пять категорий: одежда и аксессуары, прилагательные, глаголы, покупки и другие. Наиболее часто встречающимися категориями являются прилагательные, за ними следуют одежда и аксессуары, покупки, глаголы и другие. Совпадения во всех трех анализируемых сериях учебников встречаются в 27 разделах по данной теме, в двух учебных сериях совпадают 86 единиц, уникальные 127 единиц.

Целью работы было представить лексику в трёх отобранных нами комплектах учебников. Анализ показал, что хотя лексика и относится к уровню В1, в комплектах

учебников она различна. При обучении необходимо учитывать текущие потребности и интересы учащихся. С этим связан и подбор подходящих лексических единиц. Очень необходимо подумать о том, какую лексику предложить ученикам освоить, чтобы она соответствовала их реальным или потенциальным коммуникативным потребностям.

## Seznam použitých informačních zdrojů

### Literární zdroje v českém jazyce

1. CÍCHA, V. *Metodika ruského jazyka: příručka pro učitele ruského jazyka*. 3. vyd. Praha: Lidové nakladatelství, 1975.
2. FILIPEC, J. a F. ČERMÁK. *Česká lexikologie*. Praha: Academia, 1985. Studie a práce lingvistické.
3. GREPL, M. *Příruční mluvnice češtiny*. Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 1997. ISBN 80-7106-303-7.
4. HAUSER, P. *Nauka o slovní zásobě: učebnice pro vys. školy*. Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1980. Učebnice pro vysoké školy (Státní pedagogické nakladatelství).
5. HENDRICH, J. *Didaktika cizích jazyků: celostátní vysokoškolská učebnice pro studenty filozofických a pedagogických fakult studijního oboru 76-12-8 Učitelství všeobecně vzdělávacích předmětů*. Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1988. Učebnice pro vysoké školy (Státní pedagogické nakladatelství).
6. JELÍNEK, S., BEČKA, J. V., TĚŠITELOVA, M. : *Frekvence slov, slovních druhů a tvarů v českém jazyce*. Praha, SPN 1961
7. LEONOVIČOVÁ, Z. *Lexikologie a praktická stylistika ruského jazyka*. Brno: Univerzita J.E. Purkyně, 1980.
8. ROZKOVCOVÁ, L., STEHLÍK, V., REJTHAROVÁ, V. *Obecné zásady pro zpracování lexikálního minima*. 1964-1965. In HENDRICH, Josef a kol. *Didaktika cizích jazyků*. 1. vyd. Praha : Státní pedagogické nakladatelství, 1988. 500 s. Citace s. 133.
9. VESELÝ, J. *Problematika vyučování ruštině jako blízce příbuznému jazyku: vysokoškolská příručka pro studenty ruského jazyka a literatury na filozofické a pedagogické fakultě*. Vysokoškolské učebnice (Slovenské pedagogické nakladatelství). Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1985.
10. VLČEK, J. *Porovnání slovní zásoby ruského jazyka se slovní zásobou českého jazyka: sborník Pedagogické fakulty Univerzity Karlovy*. Praha: Univerzita Karlova, 1985.

### Literární zdroje v ruském jazyce

1. MAN, O. *Základy lexikologie ruského jazyka*. Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1976.
2. PURM, R. *Problematika systému kritérií pro výběr lexikálního minima*. Hradec Králové: Pedagogická fakulta, 1979.
3. PURM, R., VESELÝ, J. a JELÍNEK, S. *Didaktika ruského jazyka: vybrané kapitoly*. 2. vyd. (rozš. a přeprac.). Hradec Králové: Gaudeamus, 1997. ISBN 80-7041-757-9.
4. МОСКОВКИН, Л. В. а ЩУКИН, А. Н.. Хрестоматия по методике преподавания русского языка как иностранного: Пособие для преподавателей и студентов. 3-е изд. Москва: Русский язык. Курсы (РЯ), 2012.
5. АНДРЮШИНА, Н. П. а КОЗЛОВА, Т.В. *Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень. Общее владение*. 6-е изд. Златоуст, 2020. ISBN 978-5-86547-858-4.

### Elektronické zdroje

- 1) BALADA, J. *Rámcový vzdělávací program pro gymnázia: RVP G*. Praha: Výzkumný ústav pedagogický v Praze, c2007. ISBN 978-80-87000-11-3.
- 2) BRONEC, J. Typologie cizojazyčného lexika z hlediska jeho minimalizace. *Sborník prací Filozofické fakulty brněnské univerzity studia minora facultatis philosophicae universitatis brunensis* [online]. 1985, A(33), 16 [cit. 2023-08-09]. Dostupné z: [https://digilib.phil.muni.cz/\\_flysystem/fedora/pdf/101331.pdf](https://digilib.phil.muni.cz/_flysystem/fedora/pdf/101331.pdf)
- 3) Łukasik, M. (2017). Lexical Minimum (Re)Defined. *Lingwistyka Stosowana*. 23. 47-63. 10.32612/uw.20804814.2017.3.pp.47-63. [online]. [cit. 2023-10-14].
- 4) ROZBOUDOVÁ, L. *Лексикология современного русского литературного языка: введение и семасиология* [online]. 1. Pedagogická fakulta Univerzity Karlovy, 2021 [cit. 2023-10-14]. Dostupné z: <https://cuni.futurebooks.cz/detail-knihy/leksikologiya-sovremennogo-russkogo-literaturnogo-yazyka-vvedenie-i-semasiologiya>
- 5) *Ruský jazyk: katalog požadavků ke společné části maturitní zkoušky v roce 2014/2015*. [Praha]: Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy, 2013.

- 6) *Společný evropský referenční rámec: Jak se učíme jazykům, jak je vyučujeme a jak v jazycích hodnotíme* [online]. Council of Europe, 2002 [cit. 2023-08-14]
- 7) MILTON, J. a ALEXIOU, T.. *Vocabulary Size and the Common European Framework of Reference for Languages*. In: Richards, B., Daller, M.H., Malvern, D.D., Meara, P., Milton, J., Treffers-Daller, J. (eds) *Vocabulary Studies in First and Second Language Acquisition*. Palgrave Macmillan, London. [online]. 2009 [cit. 2024-02-20]. ISSN 978-0-230-24225-8. Dostupné z: [https://doi.org/10.1057/9780230242258\\_12](https://doi.org/10.1057/9780230242258_12)

## Seznam tabulek

Tabulka 1 – Tematické celky v souboru Радуга по-новому .....	33
Tabulka 2 - Tematické celky v souboru Твой шанс .....	34
Tabulka 3 - Tematické celky v souboru Снова класс!/Класс! .....	35
Tabulka 4 - Počet slov bez duplicitních forem v učebnicových souborech .....	36
Tabulka 5 - Shody napříč učebnicovými řadami .....	37
Tabulka 6 - Jedinečné jednotky v učebnicových řadách .....	37
Tabulka 7 - Průnik všech třech analyzovaných učebnic – abecední seznam jednotek.....	40
Tabulka 8 - Průnik všech třech analyzovaných učebnicových řad – seznam podle slovních druhů.....	41
Tabulka 9 – Slovní zásoba na téma škola.....	44
Tabulka 10 - Prezentace lexikálních jednotek – téma škola.....	46
Tabulka 11 - Slovní zásoba na téma jídlo a stravování .....	51
Tabulka 12 - Prezentace lexikálních jednotek – téma jídlo a stravování .....	54
Tabulka 13 - Slovní zásoba na téma móda .....	59
Tabulka 14 - Prezentace lexikálních jednotek – téma móda .....	61

## Seznam grafů

Graf 1 - Průniky v učebnicové řadě Радуга по-новому .....	38
Graf 2 - Průniky v učebnicové řadě Твой шанс .....	38
Graf 3 - Průniky v učebnicové řadě Снова класс!/Класс! .....	39
Graf 4 - Průnik analyzovaných souborů podle slovních druhů .....	41



## **Seznam příloh**

**Příloha č.1** – Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

**Příloha č. 2** - Радуга по-новому – seznam slov

**Příloha č. 3** – Твой шанс – seznam slov

**Příloha č.4** – Снова класс!/ Класс! – seznam slov

**Příloha č. 5** – Jedinečné jednotky – Радуга по-новому

**Příloha č. 6** – Průnik – Радуга по-новому + Снова класс!/Класс!

**Příloha č. 7** – Průnik – Радуга по-новому + Твой шанс

**Příloha č. 8** – Jedinečné jednotky – Твой шанс

**Příloha č. 9** – Průnik Твой шанс + Снова Класс!/Класс!

**Příloha č. 10** – Jedinečné jednotky – Снова класс!/Класс!

## Пřílohy

### Пříloha č.1 – Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

#### Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

a	аренда
абонемент	арендовать
авантюрист	архитектор
август	ассорти
авиабилет	ассортимент
Австрия	атлетика
автобус	атлетическое
автоматический	атмосфера
автомеханик	аттестат
автомобиль	афиша
ага	аэробика
агентство	аэролинии
администратор	аэропорт
адрес	АЭС (атомная электростанция)
аккуратно	бабушка
аккуратный	багаж
аксессуары	багажник
актёр	багон-ресторан
активность	балалайка
актриса	балерина
акция	балкон
аллергия	балл
алхимик	банан
альпий	банк
альбом	банка
Америка	барабан
американец	барабаны
американка	баранина
американский	баскетбол
анализ	бассейн
ангина	башня
английский	бег
английский язык	бегать
англичанин	беговые лыжи
англичанка	бедный
Англия	без
анкета	без десяти минут десять
ансамбль	без четверти одиннадцать
антивирус	безвкусный
антракт	безлимитный тариф
апельсин	безналичный
апельсиновый сок	бейсболка
апрель	белый
аптека	берег
Арбат	бережный
беречь	берёзка
бесконечный	борщ
	босоножки

Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

беспокоиться	ботинки
беспорно	боязливый
библиотека	бояться
бизнесмен	брак
билет	брат
билеты в театр	брить
билеты на концерт	бриться
биология	бровь
биопродукты	бронзовый
биоразнообразие	бронь
биржа труда	броня
бита	бросить
бит-музыка	брюки
благодарить	брюнет
благодоря	брюнетка
благополучно	брючный костюм
бланк	будни
бледный	будничный
близненцы	будущее
блины	буквально
блины с грибами	букет
блок питания	булочка
блондин	булочная
блондинка	бульвар
блузка	бутерброд
блюдо	бутылка
блюз	бухгалтер
богатый	бывать
боевик	бывший
бокал	быстрее
боксёр	быстро
Болгария	быстрый
болезни	бытовая техника
болезнь	быть
болельщик	быходнее
болельщица	бюджет
болеть	в
боль	вагон
больница	важный
больше	ваза
большинство	вакансия
большой	валюта
Большой театр	ванна
борода	ванная
варежки	взять
варенье	вид спорта
вахта	виден
Вацлавская площадь	видеокассета

Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

ваш	видеть
ваша	видимо
ваше	виза
вблизи	визитная карточка
вверх	викторина
ввозить	вино
вдоль	виолончель
вдохновитель	вирус
ведущая	висеть
ведущий	включая
ведь	вкус
езде	вкусно
везти	вкусные
век	вкусный
Великобритания	владение
великолепный	владеть
велосипед	влюбиться
Венгрия	вместе
веник	вместо
вернуться	внешность
верный	внимание
вероятно	внимательный
версия	во время
весёлый	вовремя
весенний	во-вторых
весна	вода
весной	водитель
вестерн	водительское удостоверение
вести	водить
весь	возвращаться
ветер	воздух
ветеринар	возможность
ветрено	возобновляемый
ветренный	возраст
вечений	война
вечер	вокзал
вечером	волейбол
вещь	волнистые
взаимопонимание	волноваться
взвесить	волонтёр
взгляд	волос
взрослый	волосы
волшебник	вторичное сырьё
воля	вторник
во-первых	второе
вопрос	в-третьих
Воробьёвы горы	вуз
ворота	вулкан

Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

восемнадцать	вход
восемь	вчера
восемьдесят	вчерашний
воскресенье	вы
воспитанный	выбор
воспитатель/ -ница	выбрать
восстанавливать	вывозить
восток	выглядеть
восточный	выгода
востребованный	выгодный
восхищаться	выдающийся
вот	вызвать
впервые	выздороветь
впечатление	вызов
вратарь	вызывать
врач	выиграть
временный	выйти
время года	выйти замуж
вроде	выйти/выходить замуж
вручную	выключать
вряд ли	вылет
все	вылетать
всё	выплата
всё время	выполнение
всё ещё	выполнять
всё равно	выпуск
всегда	выпускник
всего	выпускница
всемирный	выпускной экзамен
всё-таки	выручить
вспоминать	высокий
вспыльчивые	высокого роста
вставать	выставка
встать	выступать
встретить	вытянуть
встретиться	выход
встреча	выходить
встречать	выходной
встречаться	выходные
вступить/вступить в брак	выше
Вышеград	горчица
вышка	горький
выяснить	горячее
ВЭС (ветроэлектростанция)	горячий
газ	господин
газета	госпожа
газированный	гостеприимный
галёрка	гостеприимство

Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

галстук	гостепринимство
гандбол	гости
гараж	гостиная
гарантировать	гостиница
гарантия	гость
гардероб	государственный строй
гарнир	государство
где	госучреждение
где-нибудь	готов
где-то	готовить
генерал-губернатор	готовить
география	готовиться
Германия	градус
герой	Градчанская площадь
гимназия	гражданин
гимнастика	гражданка
гитара	гражданство
главный	грамотность
глаз	грамотный
глаза	грецкий орех
глазной	гречка
глубокий	гриб
глупеть	грипп
говорить	гроза
говядина	гром
год	грубый
годовщина	грудь
голова	груз
голубой	группа
голубые	групповой
гонки	грустно
гонорар	грустный
гора	груша
гораздо	грязь
горло	губная гармоника
горные лыжи	гулять
город	густые
городской	ГЭС (гидроэлектростанция)
DVD	День Кирилла и Мефодия
DVD роигрыватель	День независимости Чехии
да	День освобождения от фашизма
давать	День памяти Яна Гуса
давно	день рождения
даже	День Святого Вацлава
далеко	деньги
Далиборова башня	депутат
данные	деревня
дарить	дерево

Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

дата	держать
датчанин	десерт
датчанка	десять
дача	десять минут седьмого
два	дети
два раза	детская
двадцать	детская комната
двенадцать	детский
дверь	детский сад
двигатель	детское кресло
двигаться	детство
движение	дешевле
двойка	дешёвый
дворец	деятель
двоюродная сестра	деятельность
двоюродный брат	джас
двухкомнатная	джинсы
девочка	диван
девушка	дивиди
девьяносто	диджей
девятнадцать	диетический
девять	дизайнер
девятьсот	диктант
дедушка	диплом
дежурный	директор
декабрь	дирекция
деканат	диско
делать	дисконтная карта
дело	дискотека
деловая встреча	дисплей
деловой	дистанция
демонстрировать	длиннее
день	длинные
День Ангела	длинный
День борьбы за свободу и демократию	длительный
День государственности	для
дневник	древний
дневной	друг
днём	друг друга
до	другой
до обеда	дружелюбный
до плеч	дружить
добраться	друзья
добрый	думать
доверенность	дурак
доверять	дуть
довольно	дух
договариваться	духи

Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

договор	дышать
договор подряда	дядя
договориться	еврейский
доехать	евродепутат
дождливый	Европа
дождь	европеец
дожливый	Европейская комиссия
дойти	европейский
доклад	Европейский парламент
документ	Европейский Союз
документальный	его
долго	ЕГЭ
долгосрочный	единица
должен	её
должно	ежегодно
должностной	ежемесячно
должность	ездить
дом	Елисейские поля
дом	ёлка
домой	ёлочная игрушка
донорский	если
дорога	есть
дорогая	ехать
дорогой	ещё
дороже	жакет
доска	жалеть
доставка	жаловаться
достаточно	жаль
достать	жанр
достижение	жареная картошка
достопримечательность	жаркий
дочка	жарко
дочь	жаркое
древесина	жвачка для мозгов
ждать	загрязнение
желать	задание
железная дорога	задержка
жёлтый	задушить
желудок	заехать
жемчужина	заинтересовать
жена	заказ
жениться	заказать
женщина	заказное письмо
живот	заказывать
живот	закаляться
животное	заканчивать
Жижковская телебашня	заканчиваться
жизнерадостный	заключать



Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

жизнь	заклучаться
жилет	заклучённый
жилой	заклучить
жирный	закончить
житель	закрытый
жить	закрывать
жулик	закуска
журнал	закусочная
журналист	зал
журналистка	залив
забастовка	Залотая улочка
заблудиться	заметить
заболеть	замечательный
забота	замкнутый
заботиться	замок
забронивать	заморозки
забронировать	занавески
забывать	занимать
забыть	заниматься
завидовать	заниматься спортом
зависеть	занят
завод	занятия
завтра	занятый
завтрак	занять
завтракать	заняться
завтрашний	заодно
завуч	запад
загадка	западный
загадочный	запасаться
загорать	записать
заграничный паспорт	записаться
загрязнять	записная книжка
запись	золото
заплатить	золотой
заповедник	зонт
заполнить	зоопарк
запоминать	зоотехник
запомнить	зрители
запускать	зуб
заранее	зубная щётка
зарплата	зубной
зарубежный	зубы
зарядка	и
зарядное устройство для мобильного	и правда
заселение	игра
заставлять	играть
застенчивый	играть в баскетбол
застраховаться	играть в теннис

Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

зато	играть в футбол
затрата	играть в хоккей
зачем	играть в шахматы
зачётная книжка	играть в шашки
защита	играть на барабанах
защищать	играть на гитаре
заявка	играть на скрипке
заявление	игрок
звезда	игрушка
звонить	идти
здание	из
здесь	избегать
здоровый	избранница
здоровье	известный
зелёные	издательство
зелёный	изделие
землячество	изложить
зеркало	изменение климата
зима	изобретение
зимнее время	изучать
зимний	изучить
зимой	или
злой	имение
знакомиться/познакомиться	именины
знакомство	имя
знакомый	индивидуальный
знаменитый	инет
знание	инженер
знаток	иногда
знать	инопланетянин
иностранец	какао
иностранный	какой
инструмент	какой-нибудь
интеллигентный	какой-то
интенсивность	калькулятор
интервью	камера
интере	камерный
интереснее	канал
интересно	канарейка
интересный	каникулы
интересовать	канцелярские товары
интересоваться	капли от насморка
интерфейс	капуста
инфекция	карандаш
информационные технологии	карие
информация	карий
йога	Карлов мост
искать	Карлов университет

Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

исключительно	карта
искренний	карта памяти
искусственный	картина
искусство	картофель
испанец	картофель фри
Испания	картофельное пюре
испанка	карточка
испанский	картошка
исполнять	каска
использовать	касса
использование произведения	кассета
испортиться	кататься
история	кататься на лыжах
источник	кататься на роликах
итак	кафе
Италия	качественный
итальянка	качество
итальянец	каша
их	кашель
ичительская	каштановые
июль	каштановый
июнь	квадрат
к	квартира
кабинет	кеды
каждый	кекс
каждый день	кепка
как	кёрлинг
как будто	километр
кино	компания
кинолог	компенсация
киностудия	композитор
кинотеатр	компьютер
кирпичный	компьютерная игра
кислый	компьютерная техника
Китай	комфортный
китайцы	кондитерская
клавиатура	кондиционер
клавиша	конечно
кладбище	конкурс
кларинет	конструктор
класс	консульский сбор
класс люкс	консульство
классическая музыка	контакт
классный	контейнер
класть	контракт
клиент	контроль
климат	контроль
клуб	контрольная работа

Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

клюшка	контрольный
книга	конференция
книги	конфета
книжный шкаф	конфеты
кнопка	концерт
князь	кончатся
ковёр	кончиться
когда	коньки
кожа	координаты
колбаса	копир
колготки	копирайтер
колени	копирование
количество	копировать
коллега	копчёный
колледж	корабль
кольцо	корейцы
команда	коридор
командировка	коричневый
командный	кормушка
комедия	коробка конфет
коммерческое училище	коробка передач
коммерческий	король
комната	короткие
комната переговоров	короткий
комнатное растение	короче
компакт-диск	корреспондент
корт	кубок
косметика	куда
космонавт	кудрявый
костёл	культура
костёр	купальник
костехранилище	купаться
костюм	купить
кот	куранты
котлеты	курить
который	курорт
коттедж	курс
кофе	курсы танцев
кофе с молоком	куртка
кофеварка	курьерская почта
кофта	кухня
кофточка	лаборант
кошелёк	лаборантка
кошка	лавочка
кража	лагерь
кран	лампа
красивее	ландшафт
красивый	Латвия

Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

краситься	латинский
Красная площадь	легинсы
красный	легионер
кредит	лёгкий
кредитка	легко
кредитная карточка	легковая машина
крем	лежать
крепостная стена	лекарство
крепость	лекарство от аллергии
кресло	лекарство от простуды
крестьянин	ленивый
кровать	лес
кролик	лесничий
кроме	лететь
кроме того	летнее время
крона	летний
кроссовки	лето
крошить	летом
круглый	лечить
кружка	лечиться
крупный	лечь
крыша	ли
кстати	лидер
кто	линия
Литва	масштаб
литература	математика
лифт	матч
лицо	мать
лично	машина
личный	МГУ
личный кабинет	мебель
лишний	медаль
лоб	медленнее
ложиться спать	медосмотр
локоть	медпункт
лошадь	медсестра
лук	между
лучше	международные отношения
лучше всего	международный
лучший	меленький
лыжи	мелодрама
льгота	мелочь
любимый	менеджер
любитель	меньше
любить	меню
любовница	меня
любовь	менять
любой	меняться

Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

любой желающий	мёрзнуть
люди	мероприятие
магазин	место
магистраль	месяц
магнитик	методичный
май	метр
майка	метро
макияж	механический
максимально	меховая шапка
маленький	меховой
мало	меценат
мальчик	микрорайон
мама	микстура от кашля
манекенщик	милый
манекенщица	мимо
мариновать	минералка
марка	минеральная вода
март	мини-юбка
маршрут	мир
масло	мистический
мастер	младший
мастерская	мнение
многие	мусорить
много	мусорное ведро
многочисленный	мусульманин
многоэтажка	мучать
мобильник	мы
мобильный телефон	мышка
мода	мышца
модель	мэрия
модный	мюзикл
может	мясо
может быть	мясо на гриле
можно	мяч
мозговой штурм	на
мой	набережная
мойка	набережная
молния	наблюдать
молодёжь	набор
молодой	навверное
моложе	навверняка
молоко	наводнение
монастырь	навсегда
монитор	навык
море	наглый
морковь	награда
мороженое	награждённый
мороз	надевать

Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

морозно	надеть
морс	надо
морская свинька	наживка
москвич	назад
Московский кремль	называются
мост	найти
мотоцикл	наконец
мочалка	наконец-то
мочь	налево
моя	наличные
мстительный	налог
муж	налоговая декларация
мужчина	нанять
музей	наоборот
музей под открытым небом	нападающий
музыка	написать
музыкальные инструменты	напиток
мультфильм	наполовину
муравейник	направление
мусор	направо
например	немец
напряжённый	немецкий
напугать	немка
народный	немного
нарушать	необходимо
нарушение	необычный
наряд	неограниченный срок
нарядить	неожиданный
нарядный	непредсказуемый
наряжать	неприятность
насморк	непросто
настолько	несколько
настольный теннис	несколько раз
настоящий	несложный
настроение	несмотря
натуральный	несомненно
наука	несчастный
научный	несчастный случай
наушники	нет
находиться	нетбук
находчивый	неужели
национальность	неустойка
национальный	нефтепромышленность
Национальный музей	нефть
начальник	неходиться
начать	ни
начинать	низкий
начинаться	никакой

Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

наш	никогда
наша	никто
не	ничто
небо	но
небольшого роста	Нобеловская премия
небольшой	новогодный
недалеко	новости
неделя	новый
недооценивать	Новый год
недоумевающий	нога
нежный	ноль
незнакомый	номер
неинтересный	нормально
некоторый	нос
нельзя	носитель языка
немаркая	носить
немедленно	носки
немец	нотариус
ноутбук	обязана
ночевать	обязанность
ночлег	обязательно
ночной	обязательный
ночь	обязательство
ночью	овладение
ноябрь	овладеть
нравиться	овощи
нужно	овощной
о	огромный
об	огурец
обаятельный	одеваться
обед	одежда
обедать	одеться
обещать	один
обзорная башня	одиннадцать
обижаться	одинокий
обладать	однажды
область	однако
обманывать	одноимённый
обмен	одноклассник
обмениваться	однокомнатная
обойтись	однокурсник
образ жизни	однокурсница
обратиться	однообразие
обратно	однообразный
обратный билет	ожидать
обращаться	озеро
обслуживать	ознакомиться
обстановка	озноб



Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

обсудить	озоновая дыра
обсуждать	ой
обувь	оканчивать
обучение	окно
общаться	около
общезитие	окончение
общение	окончить
общественный	окружающая среда
обществоведение	октябрь
обществознание	окулист
община	олимпиада
общительный	Олимпийские игры
объявление	он
объявлять	она
объяснить	они
обычный	оно
опасаться	от
опасно	отважный
опасный	отварной
опера	ответ
оператор связи	ответить
операция	ответственность
оплата	ответственный
оплатить	отдалённый
опоздать	отдел
оптимист	отдельный
опыт	отдохнуть
опыт работы	отдых
опытный	отдыхать
оранжевый	отец
орган	отзыв
орган ЕС	откровенность
организация	открывать
организовать	открытие
органический	открытие выставки
ортопед	открытка
орудие убийства	открыть
ОСАГО	откуда
освободиться	отлично
осенний	отменять
осень	отметка
осенью	отмечать
осложнение	отоларинголог
осматривать	отправить
осмотр	отправить
осмотреть	отправиться
основан	отрасль
основание	отсрочка

Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

основатель	отсюда
основать	оттепель
основной	отчество
особенность	офис
осознать	официальный
оставить	официант/ -ка
Останкинская телебашня	оформить
остановиться	оформление
остановка	оформлять
остаться	охрана
осторожно	охрана окружающей среды
остров	охрана природы
остроумный	охраняемый
острый	охранять
оценить	переводчица
очень	переговоры
очки	перед
очко	передача
ошибка	передумать
паб-квиз	переехать
пакет	перезвонить
палатка	перейти
палец	перекрёсток
пальто	перелом
памятник	перемена
памятник архитектуры	перемениться
панельный	перенести
панорама	переночевать
папа	переняя
парень	переодеться
парикмахер	переписываться
парикмахерская	перепутать
парить	перерабатывающий
парк	переработка
парниковые	пересадка
пароль	пересаженный
партер	пересдача
партнёр	пересесть
парус	перестать
парфюмерия	перестроить
пасмурно	переулок
пасмурный	перспективный
паспорт	перчатки
паспортный контроль	песни
пассажир	песня
Пасха	пессимист
пачка	Петршин
певица	Петршинская обзорная башня

Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

педиатр	петь
пекарь	печенье
пельмени	пешеход
пени	пешком
первое	пианино
первый раз	пианист
перебивать	пиво
перевес	пиджак
перевести	пижама
перевод	пиратский
переводить	пирог
переводчик	пирожки
пирожное	погиб
писатель	погибнуть
писательница	погноз
писать	погода
письменный стол	подавать
письмо	подарить
питаться	подарок
пить	подвижный
питьевой	подготовить
плавание	поддерживать
плавать	поддержка
плавки	подействовать
план	поднять
планета	подогрев
планировать	подождать
планшет	подозревать
планы на будущее	подойти
пластиковый	подписать
платёж	подписаться
платёжный	подпись
платок	подрабатывать
платье	подработка
плащ	подровнять
плеер	подруга
племянник	по-другому
племянница	порядчик
плита	подсказывать
плитка	подсолнечное масло
плов	подсолнечный
плохо	подсолнух
плохой	подсолчух
площадка	подстричься
площадь	подсчитать
по вечерам	подход
по утрам	подходящий
по-английски	подчеркнуть

Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

победа	подъезд
победить	поезд
побеждённый	поездка
поболтать	поест
побольше	поехать
побывать	пожалуй
повар	пожалуйста
повернуть	пожениться
повернуться	пожертвовать
повторять	пожимать
позавтракать	полторы
позвонить	получать
поздний	получить
поздно	получиться
поздравить	полька
поздравление	Польша
поздравлять	полюбить
познакомиться	поляк
позор	поменьше
поиск	помещик
по-испански	помнить
по-итальянски	помогать
пойти	по-моему
пока	помочь
по-кавказски	помощь
показать	понедельник
показывать	по-немецки
поклонник	понести убытки
покровитель	понимать
покрыться	понос
покупатель	понравиться
покупательница	понятно
покупать	понять
покупка	пообедать
пол	поп
поле	попасть
полезно	пополнить
полезный	пополнять
поливать	попробовать
поликлиника	попросить
политик	популярный
политика	пора
политический	поразить
полицейский	по-разному
полиэтиленовый	портной/портниха
полка	портфель
полкило	по-русски
полностью	поручение

Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

полночь	порядок
полный	посадочный талон
половина	поселить
половина третьего	посёлок
половина четвёртого	посидеть
половина шестого	после
положить	после обеда
полтора	после этого
последний	Пражский Град
по-словацки	праздник
посмотреть	Праздник Труда
посмотрим	праздники
посоветовать	праздновать
посреди	праздновать день рождения
поставка	празновать
поставлять	практика
поставщик	практический
постель	практичный
постепенно	предварительный
постоплата	предел
пострадать	предлагать
построен	предложение
построить	предложение
поступать	предложить
поступить	предмет
поступок	предоставлять
посудомойка	предпочитать
посылка	предприниматель
потолок	предприятие
потом	представитель
потому что	представиться
потратить	представлять
потребность	предъявить
поужинать	прежде всего
по-французски	президент
похвалить	рейскурант
поход	прекрасно
похож	прекрасный
похожий	прекратиться
похолодание	преподаватель
почаще	преподавательница
почему	преподователь
по-чешски	преподовательница
починить	преподовать
почистить	пресс-конференция
почта	пресс-секретарь
почти	преставительство
пошутить	претендовать

Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

поэт	приборы
поэтому	прибывать
правильно	приветствие
правительство	привлекательный
православный	привыкнуть
пражский	пригласить
приглашать	проводник
приглашение	проводить
пригласиться	прогноз
приготовить	программа
придётся	программист
приезд	прогулка
приезжать	продавать
приём	продавец
приехать	продащица
приз	продажа
приз	продемонстрировать
призвание	продлиться
прийти	продовольственный магазин
прилетать	продолжать
прилететь	продолжить
прилично	продукты
приличный	продюсер
приложение	проездной билет
применить	проект
пример	проехать
примерить	проиграть
примерно	произнести
примерять	происходить
примета	пройти
принести	прокат
принимать	промышленность
принтер	прописать
принцип	проплывать
принять	пропустить
приостановить	просить
природа	просмотреть
природные богатства	проспать
пристегнуть	проспект
приступить	просрочка
притягивать	просто
приходить	простой
прихожая	простор
причёска	просторный
приятный	простуда
пробег	простудиться
пробка	простыть
проблема	просьпаться

Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

пробор	просьба
пробыть	против
проводить	профессии
проводиться	профессия
проходить	разговаривать
прохожий	раздеться
процветание	разлука
процент	разменять
прочь	размер
прошлое	разница
прощаться	разный
проявляться	разобраться
пруд	разогрев
прыгать	разослать
прыжок	разрушить
прямо	разумеется
прямо	разыграть
прямой	район
прямые	ракетка
психолог	ракушка
публицист	ранец
пугать	ранний
пункт приёма вторсырья	рано
пунктуальный	рано утром
пусть	раньше
пустяки	раскупить
путешественник	распад
путешествие	распечатать
путешествовать	распечатывать
пылесос	расписание
пьяный	расписание поездов
пятёрка	расписание уроков
пятнадцать	распродажа
пятнадцать минут восьмого	распространяться
пятница	рассказать
пять	рассказывать
пятьдесят	рассмотреть
работа	расстояние
работать	расстроенный
работница	рассуждать
рабочие	рассчитать
рабочий	рассчитаться
рабыня	растение
равновесие	расход
ради	расходовать
радоваться	ратуша
радость	реализовать
разбираться	реалити-шоу

Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

разве	реальное училище
развивать	ребёнок
ребята	рок
ревизор	рок-н-ролл
регистрация	роковой
редактор	ролики
редакция	роман
режим он-лайн	романтичный
резиденция	Российская Федерация
резко	российский
результат	Россия
резюме	россиянин
рейс	россиянка
река	рост
реклама	рот
рекламация	рояль
рекомендация	рубашка
рекордсмен	рубить
рекордсменка	рубль
ремень	рука
ремень безопасности	рукав
ремесленник	руководитель
ремонт	руководительница
репертуар	руководить
репетитор	румяный
ресторан	русская
ретро-стиль	русский
решать	русский язык
решение	русскоговорящий
решётка	русые
решительный	ручка
решить	ручная кладь
решить	рыба
решиться	рыбалка
рис	рыжие
рисковать	рынок
рисование	рэпер
рисовать	рюкзак
рисунок	рядом с
ровесник	с
родина	сад
родители	сажать
родной	сайт
родственница	саксофон
родственник	салат
рождественские каникулы	самодисциплина
Рождество	самозащита
розовый	самокат



Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

самолёт	седые
самообслуживание	сейчас
самостоятельство	секрет
самоуверенный	секретарша
санки	секретарь
сапоги	секция
сапожки	семечки
сапожное дело	семнадцать
сахар	семь
сбить	семь
сборная	семьдесят
свадьба	семья
свалка	сентябрь
сведения	сердиться
свежий	сердце
свёкла	серебрянный
свекольный	сервнование
свергательный банк	сериал
сверстники	сёрфит
светлые	серые
светлый	серый
светодиодная лампочка	серьги
свидание с	серьёзный
свинец	сестра
свинина	сжигать
свитер	сибирский
свободное время	Сибирь
свободный	сидеть
своеобразный	сиди
свой	си-ди
свойства человека	сильный
связать	символ
связаться	сим-карта
связь	симпатичный
святой	симптомы
сдавать	синагога
сдать	синий
сдача	ситуация
сдвинуть	сказать
сделка	сказка
север	сказочный
северный	скалолазание
сегодня	скамейка
сегодняшний	сканировать
седина	скачать
седой	скачивать
скидка	собирать
сколько	собираться

Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

скорая помощь	собор
скоро	Собор Святого Вита
скорый	событие
скорый поезд	совершенно
скрипка	Совет ЕС
скромный	советовать
скульптура	совещание
скупать	современная музыка
скупной	современный
слабость	совсем
славиться	согласен
славянский	соглашение
сладкий	соединять
следить	соискатель
сливки	сок
слишком	солидный
словак	солист
Словакия	солнечная панель
словарь	солнечно
словацкий	солнечный
словачка	солнце
сложный	солнцестояние
слот	сомневаться
слуга	соортировка мусора
служба	соответствовать
случай	соотечественник
случайно	соперник
случиться	соперница
слушать	сопроводительное письмо
слышать	соревнование
сметана	сорок
смешанные отходы	сортировать мусор
СМИ	сортировка
сморгаться	соседка по комнате
смотреть	сосиска
смотр-конкурс	сосиска в тесте
сначала	состав
снег	состояться
снимать	сотрудник
снова	сотрудница
снять	сотрудничать
со	сотрудничество
собака	соул
собеседование	соус
сочетаться	станция
спальник	старина
спальня	старинный
спасать	Староновая синагога

Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

спасибо	старше
спать	старший
спектакль	старый
специализированный	статья
специалист	статья
специалист	стиральная машина
специалистка	стирка
специальность	сто
спина	сто
список	стойка регистрастрации
список дел	стоимость
списывать	стол
спокойный	столб
спорт	столик
спортзал	столица
спортивное	столовая
спортивное ориентирование	стоматолог
спортивный	сторона
спортивный зал	стоять
спортсмен	стражник
спортсменка	страна
способности	странный
споткнуться	страховка
справиться	страховое агентство
справка	страховой полис
справочная	стремиться
спрашивать	стрижка
спрос	стричь
спросить	строгий
спустя	стройнит
сработаться	стройный
среда	строитель
среди	строительство
среднего роста	строить
средний	структура
срок	студент
срок действия	студентка
ссылка	стул
ссылный	стюардесса
ставить	суббота
стадион	субботник
стажировка	сумка
суп	телезритель
супермаркет	телек
суровый	телефон
сутки	телосложение
суть	телятина
существовать	тёмные

Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

сфотографироваться	тёмный
сходить	температура
счастливый	тендер
счастье	теннис
счёт	теперь
считать	тепло
США	тёплый
сшить	терапевт
съездить	терминал самообслуживания
сын	тетрадь
сыр	тётя
сырьё	техникум
сэкономить	техно
сюжет	тихий
таблетка	тихо
таблетки от боли	тишина
тайга	товар
так	тогда
так как	тоже
так что	токарь
также	ток-шоу
такой	толковый
такси	толпа
талантливый	толстовка
талисман	толстый
там	только
там	только что
таможенник	топ
таможня	топик
танцевать	топливо
татары	торговать
твой	торговец
творческий	торговый
творчество	торговый центр
твоя	торопиться
театр	торт
тебя	торт
текст	точно
телевизор	травма
тележка	традиция
трамвай	у
транспорт	убирать
транссибирский	уборка
тратить время	убрать
требование	убыток
требовательный	уважаемый
требоваться	увидеться
тренажёрный зал	увлекательный

Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

тренер	увлекаться
тренироваться	увлечение
тренировка	увлечённо
тренировочные брюки	увольнять
Третьяковская галерея	уговор
трёхкомнатная	уголок
три	уголь
три четверти	угощение
тридцать	удача
тридцать	удачный
триллер	уделять
тринадцать	удивительно
тройка	удивить
троллейбус	удивлять
труба	удобный
труд	удовольствие
трудиться	удочка
трудно	ужасный
трудный	уже
трудолюбивый	ужин
трудолюбие	ужинать
труппа	узбеки
туалет	узкий
туда	узнать
туман	узнать друг друга
турагенство	укладка
турист	украсть
туристичекий	украшать
турнир	укреплять
туфли	улица
туфли на шпильках	улыбнуться
туча	ум
тушить	умерет
ты	уметь
тысяча	умнение
ТЭС (тепловая электростанция)	умник
тюрьма	умница
тяжёлый	умный
умываться	факс
универмаг	факультет
университет	фамилия
унывать	фантастика
упаковка	фарш
уплатить	фасон
упрямый	фата
урбозкология	февраль
урожай	фейерверк
урок	ферма

Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

уроки	фигура
условие	фигурист
услуга	фигуристка
услуги	физик
успевать	физика
успеть	физкультура
успех	филологический факультет
усталый	фильм
установить	Финляндия
устать	фиолетовый
устраивать	фирма
устраиваться	фирменное блюдо
устроиться	фитнес центр
усы	флаг
утренний	флейта
утро	фолк
утром	фолк-музыка
утюг	форма
уха	форс-мажор
ухо	фотографировать
участвовать	фотография
участие	фотошоп
участник	Франция
учащийся	француженка
учёба	француз
учебник	француз
ученик	французский
ученица	фруктовый
учёный	фрукты
учесть	фугурное катание
учитель	функция
учительница	футбол
учительская	футбол
учить	футболист
учиться	футболка
уютный	характер
хвалить	часто
хвастливый	часть
химик	чаще
химия	чек
хип-хоп	чёлка
хлеб	человек
ходить	чем
ходить в кино	чемодад
ходить в музей	чемодан
ходить в поход	чемпион
ходить в театр	чемпионат
хозяйка	чемпионат мира

Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

хозяин	черверть
хоккей	через
хоккеист	чёрные
холодильник	чёрный
холодно	чёрный кофе
холодный	чёрствый
хореограф	чёрствый
хороший	черчение
хорошо	честный
хорошой	четверг
хотеть	четвёрка
хотя	четверть
храм	чётко
христианин	четыре
христианка	четырнацать
художественный	чех
художник	чех
худой	Чехия
худощавый	чешка
хуже	Чешская Республика
царь	чешский
цвет	чешский язык
цветок	чиновник
цветы	чистый
целеустремлённый	читатель
целомудрие	читать
Цемеская бухта	чихать
цена	член
центр	членство
центр занятости	что
церковь	чтобы
чавкать	что-нибудь
чай	что-то
час	чувство
чувство юмора	экологический
чувствовать	экология
чудесный	экономист
чудо	экономичные электролампочки
чудом	экономичный режим
чужой	эконом-класс
чулок	экотуризм
шампунь	экскурсия
шанс	экскурсовод
шапка	экспозиция
шарф	экстремально
шахматы	элегантный
шашлык	электрик
Швейцария	электрический чайник

Seznam všech slov z analyzovaných učebnicových řad

шестнадцать	электричка в метро
шесть	электроплита
шестьдесят	электростанция
шея	электрочайник
шкаф	электроэнергия
школа	эмигрант
школьник	энергосберегающая лампочка
школьница	энциклопедия
школьный сторож	эрудированный
шкура	Эстония
шляпа	этаж
шницель	это
шоколада	этот
шорты	юбилей
шоу	юбка
шофёр	юг
шпаргалка	южный
шпиль	юмористический
Штефаникова обсерватория	юрист
штраф	я
штука	яблоко
штурман	яблочный сок
шуба	ядерные отходы
шумный	язык
шутить	яйцо
шутка	яичница с беконом
щи	январь
Эйфелева башня	Япония
экзамен	яркий
экипаж	ярмарка
экоclub	ясный
эколог	



## Príloha č. 2 - Радуга по-новому – seznam slov

### Радуга по - новому - seznam slov

а	блюдо
Австрия	Болгария
автобус	болезнь
администратор	болеельщик
адрес	болеть
актёр	боль
активность	больница
актриса	больше
Америка	большинство
американец	большой
американка	борщ
американский	босоножки
ангина	боязливый
английский	бояться
англичанин	брат
англичанка	бронзовый
Англия	брюки
апельсин	будни
аптека	будничный
ассортимент	будущее
атлетика	булочка
атмосфера	бульвар
аэролинии	бывать
аэропорт	быстро
бабушка	быстрый
багаж	быть
балкон	в
банан	важный
банк	ваза
баскетбол	валюта
башня	ванная
бег	ваш
бегать	ваша
без	ваше
бейсболка	вблизи
белый	ввозить
берег	ведь
бесконечный	езде
библиотека	везти
бизнесмен	век
билет	великолепный
биология	велосипед
благодарить	Венгрия
благополучно	вернуться
близнецы	верный
блузка	весёлый

Радуга по - новому - seznam slov

весенний	время года
весна	вряд ли
весной	все
ветер	всё
вечений	всё время
вечер	всё ещё
вечером	всё равно
вещь	всегда
взгляд	всего
взрослый	всемирный
взять	вспоминать
видеокассета	встать
видеть	встретить
визитная карточка	встретиться
вкус	встреча
вкусно	встречаться
вкусные	вторник
владение	вуз
владеть	вулкан
влюбить	вход
вместе	вчера
вместо	вчерашний
внешность	вы
внимание	выбор
вода	выбрать
водитель	вывозить
возвращаться	выглядеть
воздух	выгодный
возможность	вызвать
возраст	выздороветь
вокзал	вызывать
волейбол	выиграть
волос	выйти
воля	выйти замуж
вопрос	вылет
восемнадцать	вылетать
восемь	высокий
восемьдесят	выставка
воскресенье	выступать
восстанавливать	выход
восток	выходить
восточный	выходной
вот	выяснить
впервые	газ
впечатление	газета
врач	гандбол

Радуга по - новому - seznam slov

гараж	давно
гарантировать	даже
гарантия	далеко
где	данные
где-нибудь	два
где-то	два раза
география	двадцать
Германия	двенадцать
гимназия	движение
гимнастика	двойка
гитара	дворец
главный	двоюродная сестра
глаз	двоюродный брат
глубокий	девушка
говорить	девьяносто
год	девятнадцать
голова	девять
голубой	девятьсот
гора	дедушка
гораздо	дежурный
горло	делать
город	дело
горький	деловой
горячий	демонстрировать
господин	день
госпожа	день рождения
гостеприимство	деньги
гости	деревня
гостиная	десять
гостиница	дети
гость	детская
готов	детский
готовить	детский сад
готовиться	детство
градус	дешёвый
гриб	деятельность
грипп	джинсы
гром	диктант
грубый	директор
группа	дирекция
грустно	дискотека
грустный	дистанция
груша	длинный
гулять	для
да	дневник
давать	дневной

Радуга по - новому - seznam slov

днём	жаркий
до	жарко
добраться	ждать
добрый	желать
доверять	железная дорога
договориться	жёлтый
дождь	жена
доживый	жениться
документ	женщина
долго	животное
должен	жизнь
дом	жилой
домой	житель
донорский	жить
дорога	журнал
дорогой	журналист
доска	журналистка
доставка	заблудиться
достать	заболеть
достопримечательность	забота
дочка	заботиться
дочь	забронировать
древний	забывать
друг	забыть
друг друга	завидовать
другой	завод
дружить	завтра
друзья	завтрак
думать	завтракать
дуть	завтрашний
дух	завуч
дышать	загорать
дядя	загрязнение
Европа	задание
европеец	заехать
европейский	заинтересовать
его	заказ
единица	заказать
её	заказывать
ездить	заклѳочѳнный
если	заклѳочить
есть	закончить
ехать	закрѳть
ещѳ	закуска
жакет	закусочная
жаловаться	зал

Радуга по - новому - seznam slov

залив	издательство
заметить	изучать
замкнутый	изучить
занимать	или
заниматься	имя
занят	инженер
занятия	иногда
занятый	иностранец
занять	иностранный
заняться	интеллигентный
запад	интенсивность
западный	интервью
записать	интересно
записная книжка	интересный
запись	интересовать
заплатить	интересоваться
запоминать	искать
запомнить	испанец
зарядка	Испания
застенчивый	испанка
зато	испанский
зачем	история
звонить	Италия
здание	их
здесь	ичительская
здоровый	к
здоровье	кабинет
зелёный	каждый
зима	как
зимний	как будто
зимой	какао
злой	какой
знакомство	какой-нибудь
знакомый	какой-то
знать	канал
золото	каникулы
золотой	капуста
зонт	карандаш
зуб	карий
и	карта
игра	картина
играть	картофель
игрушка	карточка
идти	картошка
из	касса
известный	кассета

Радуга по - новому - seznam slov

кататься	короткий
кафе	корреспондент
качество	костёл
кашель	костюм
каштановый	кот
квартира	который
километр	коттедж
кино	кофе
киностудия	кофе с молоком
кирпичный	кофта
Китай	кофточка
кладбище	кошелёк
класс	красивый
клиент	красный
климат	кредитка
клуб	кредитная карточка
книга	крепость
когда	кроме
колбаса	кроме того
количество	кроссовки
коллега	круглый
колледж	крупный
команда	кто
командировка	куда
коммерское училище	кудрявый
коммерческий	культура
комната	купальник
компакт-диск	купаться
компания	купить
компьютер	куранты
конечно	курить
конкурс	курсы танцев
контакт	куртка
контракт	кухня
контроль	лагерь
контрольный	латинский
конференция	легионер
конфета	лёгкий
концерт	легко
кончатся	лекарство
кончиться	лес
коньки	летний
корабль	лето
коридор	летом
коричневый	лечь
король	ли

Радуга по - новому - seznam slov

лидер	мини-юбка
линия	мир
литература	младший
лифт	мнение
лицо	многие
личный	много
лук	многочисленный
лучше	мобильник
лучше всего	мобильный телефон
лыжи	мода
любимый	модель
любить	модный
люди	может быть
магазин	можно
магистраль	мой
майка	молния
максимально	молодёжь
маленький	молодой
мало	молоко
мальчик	монастырь
мама	море
манекенщик	морковь
манекенщица	мороженое
марка	мороз
масло	москвич
масштаб	мост
математика	мочь
матч	моя
мать	муж
медаль	мужчина
медпункт	музей
медсестра	музыка
между	мы
международный	мясо
менеджер	мяч
меню	на
меня	набережная
менять	наверное
место	навсегда
месяц	надевать
метр	надеть
метро	надо
меховая шапка	назад
микрорайон	найти
мимо	налево
минеральная вода	напиток

Радуга по - новому - seznam slov

направо	ночной
нарушать	ночь
нарушение	ночью
насморк	нравиться
наука	нужно
научный	о
находиться	об
национальность	обед
национальный	обедать
начать	область
начинаться	обмениваться
не	обратиться
небо	обращаться
недалеко	обслуживать
неделя	обстановка
нежный	обсудить
незнакомый	общаться
некоторый	общение
нельзя	обществоведение
немец	общительный
немецкий	объявление
немка	объявлять
немного	объяснить
необходимо	обычный
неприятность	обязательный
непросто	овладение
несколько	овладеть
несколько раз	овощи
несмотря	огромный
несомненно	огурец
несчастный	одеваться
нет	одежда
нефтепромышленность	одеться
нефть	один
ни	одиннадцать
никакой	одинокий
никогда	однажды
никто	однообразие
ничто	однообранный
но	ожидать
новый	озеро
номер	ознакомиться
нормально	ой
носить	окно
ночевать	около
ночлег	окончение



Радуга по - новому - seznam slov

окончить	отправить
окружающая среда	отправиться
олимпиада	отсрочка
он	отсюда
она	отчество
они	оформить
опасно	оформлять
опасный	охрана
опера	охранять
операция	оценить
оплата	очень
опыт	очки
орган	ошибка
организация	палатка
организовать	пальто
освободиться	памятник
осенний	памятник архитектуры
осень	панельный
осенью	панорама
осложнение	папа
осматривать	парень
осмотреть	парк
основание	партнёр
основатель	паспорт
особенность	пассажир
осознать	перевести
остановка	перевод
остаться	переводить
осторожно	переводчик
остров	переводчица
от	переговоры
ответ	перед
ответить	переехать
ответственность	перезвонить
отдалённый	перемена
отдел	перемениться
отдельный	перенести
отдыхать	переночевать
отец	переня
откровенность	переодеться
открывать	переписываться
открытка	пересадка
открыть	пересаженный
откуда	перестать
отлично	перестроить
отметка	переулок

Радуга по - новому - seznam slov

песня	поздний
петь	поздно
пешком	поздравить
пирожки	поздравление
писатель	поздравлять
писать	познакомиться
письмо	позор
пить	поиск
плавание	по-испански
плавать	пойти
плавки	пока
план	показать
планета	покрыться
платёж	покупать
платье	покупка
плащ	полезно
плохо	полезный
плохой	поликлиника
площадь	политик
по-английски	политика
победить	политический
поболтать	полностью
побольше	полный
побывать	половина
повернуть	получить
погибнуть	получиться
погноз	Польша
погода	полюбить
подавать	поменьше
подарок	помнить
подвижный	помогать
подействовать	по-моему
подождать	помочь
подойти	помощь
подписать	понедельник
подруга	по-немецки
по-другому	понимать
подсказывать	понравиться
подходящий	понять
подчеркнуть	пообедать
поезд	пополнить
поесть	попробовать
пожалуйста	попросить
пожениться	поразить
позавтракать	по-разному
позвонить	портфель

по-русски	прекрасный
посидеть	прекратиться
после	преподаватель
последний	преподавательница
по-словацки	преподовать
посмотреть	пресс-конференция
посоветовать	представительство
посреди	прибывать
поставка	привыкнуть
поставлять	пригласить
постель	приглашать
построить	приготовить
поступать	приезд
поступить	приезжать
поступок	приём
потом	приехать
потому что	приз
поужинать	призвание
по-французски	прийти
поход	прилетать
похожий	прилететь
почаще	примерить
почему	примерять
по-чешски	принести
почта	принимать
почти	принцип
правильно	принять
православный	природа
пражский	природные богатства
праздник	приступить
практический	притягивать
предварительный	приходить
предлагать	прихожая
предложение	причёска
предложить	приятный
предмет	проблема
предоставлять	пробыть
предприниматель	проводить
предприятие	прогноз
представитель	программист
представиться	прогулка
представлять	продавать
прежде всего	продавец
президент	продащица
прейскурант	продажа
прекрасно	продемонстрировать

Радуга по - новому - seznam slov

продовольственный магазин	радоваться
продолжать	разве
продолжить	развивать
продукты	разговаривать
проездной билет	размер
проект	разница
проехать	разный
проиграть	разрушить
происходить	район
промышленность	ранец
прописать	рано
просить	раньше
просмотреть	распад
проспект	расписание поездов
просто	расписание уроков
простор	рассказать
просторный	рассказывать
простудиться	рассмотреть
просьба	расстояние
против	расстроенный
профессия	растение
проходить	ратуша
процент	реализовать
прочь	ребёнок
прошлое	ребята
прощаться	ревизор
проявляться	редактор
прыгать	редакция
прыжок	резиденция
прямо	резко
прямой	рейс
психолог	река
публицист	реклама
пусть	ресторан
путешественник	ретро-стиль
путешествие	решать
путешествовать	решить
пятёрка	рис
пятнадцать	рисование
пятница	рисовать
пять	родина
пятьдесят	родители
работа	родной
работать	родственница
рабочий	родственник
равновесие	рок

Радуга по - новому - seznam slov

ролики	семьдесят
роман	семья
Российская Федерация	сердце
российский	серебрянный
Россия	серевнование
россиянин	серый
россиянка	серьёзный
рост	сестра
рубашка	сибирский
рубль	Сибирь
рука	сидеть
рукав	си-ди
руководитель	сильный
русская	симпатичный
русский	синий
ручка	ситуация
рынок	сказать
рядом с	сказка
с	сказочный
сад	скамейка
салат	сколько
самолёт	скорая помощь
самообслуживание	скоро
сапожки	скорый
сахар	скорый поезд
свежий	скульптура
свергагательный банк	славянский
светлый	Словакия
свитер	словарь
свободное время	словацкий
свободный	словачка
своеобразный	сложный
свой	служба
связь	случиться
святой	слушать
сделка	слышать
север	СМИ
северный	смотреть
сегодня	смотр-конкурс
сегодняшний	сначала
седой	снег
сейчас	снимать
секретарша	снова
секретарь	снять
семнадцать	со
семь	собака

Радуга по - новому - seznam slov

собирать	старший
собираться	старый
собор	стать
совершенно	статья
советовать	сто
совещание	стоимость
современный	стол
совсем	столик
согласен	столица
соединять	столовая
сок	стоять
солнечный	страна
солнце	стремиться
сорок	строгий
состав	стройный
состояться	строитель
сотрудник	строить
сотрудничать	студент
сочетаться	студентка
спальня	стул
спасать	стюардесса
спасибо	суббота
спать	сумка
спектакль	суп
специализированный	супермаркет
специалист	суровый
специальность	сутки
списывать	существовать
спорт	сфотографироваться
спортивный	сходить
спортивный зал	счастливый
спортсмен	считать
спортсменка	сшить
справочная	съездить
спрашивать	сын
спрос	сыр
спросить	тайга
среда	так
среди	так как
средний	также
срок	такой
ссылный	такси
стадион	талантливый
стажировка	там
станция	таможенник
старинный	таможня

Радуга по - новому - seznam slov

танцевать	турист
творческий	туристичекий
театр	туфли
тебя	туфли на шпильках
текст	туча
телевизор	ты
телефон	тысяча
тёмный	тюрьма
температура	тяжёлый
теннис	у
теперь	увидеться
тепло	увлекаться
тёплый	увлечение
тётя	уголь
техникум	удачный
тихий	уделять
тихо	удивительно
товар	удивить
тогда	удивлять
тоже	удобный
толпа	ужасный
только	уже
только что	ужин
топик	ужинать
торговать	узкий
торговый	узнать
торт	укреплять
точно	улица
трамвай	улыбнуться
транспорт	умерет
транссибирский	умный
тренер	универмаг
тренироваться	университет
тренировка	урбоэкология
три	урок
три четверти	условие
тридцать	услуги
тринадцать	успеть
тройка	успех
троллейбус	установить
труд	утренний
трудно	утро
трудный	утром
туалет	участвовать
туда	участие
туман	участник

Радуга по - новому - seznam slov

учащийся	хотеть
учебник	хотя
ученик	храм
ученица	художник
учёный	худой
учесть	царь
учитель	цвет
учительница	цветок
учительская	цена
учить	центр
учиться	церковь
уютный	чай
факс	час
факультет	часто
фамилия	часть
ферма	чаще
фигура	человек
физика	чем
физкультура	чемодад
филологический факультет	чемпион
фильм	чемпионат
фиолетовый	черверть
фитнес центр	через
флейта	чёрный
фолк	чёрный кофе
форма	чёрствый
фотографировать	черчение
фотография	честный
Франция	четверг
французенка	четвёрка
француз	четыре
французский	четырнадцать
фрукты	чех
футбол	Чехия
футболка	чешка
характер	Чешская Республика
хвалить	чешский
химик	чистый
химия	читатель
хлеб	читать
ходить	член
хоккей	что
холодно	чтобы
холодный	что-нибудь
хороший	что-то
хорошо	чувство



чувствовать  
чужой  
шанс  
шапка  
шахматы  
Швейцария  
шестнадцать  
шесть  
шестьдесят  
школа  
школьник  
школьный сторож  
шляпа  
шорты  
шуба  
щи  
экзамен  
экоclub  
экологический  
экология  
экономист  
экотуризм  
экскурсия  
экскурсовод  
экспозиция  
элегантный  
эмигрант  
энциклопедия  
этаж  
это  
этот  
юбка  
юг  
южный  
юрист  
я  
яблоко  
язык  
яйцо  
Япония  
яркий  
ярмарка  
ясный

Príloha č. 3 – Твой шанс – seznam slov

Твой шанс - seznam slov

абонемент	белый
август	бережный
автобус	берёзка
автоматический	беречь
автомобиль	беспокоиться
ага	беспорно
агентство	билет
аккуратно	биоразнообразии
аккуратный	биржа труда
аксессуар	бита
актёр	бит-музыка
актриса	благодаря
альпий	бланк
анализ	бледный
ангина	блины
англичанин	блондин
англичанка	блондинка
Англия	блузка
анкета	блюдо
антракт	блюз
апрель	бокал
аптека	боксёр
аренда	болезнь
арендовать	болельщик
ассорти	болельщица
атлетическое	болеть
аттестат	боль
афиша	больница
аэробика	большинство
аэропорт	большой
бабушка	борода
багаж	борщ
багажник	ботинки
багон-ресторан	бояться
балерина	брак
балкон	брат
балл	брить
банка	бриться
барабан	бровь
баранина	бронь
баскетбол	броня
башня	бросить
бегать	брюки
беговые лыжи	брюнет
безлимитный тариф	брюнетка
безналичный	будущее

буквально	вкус
букет	вкусный
булочная	владеть
бутерброд	внимательный
бутылка	во время
бухгалтер	вовремя
бюджет	во-вторых
вагон	водитель
вакансия	водить
ванна	возможность
ванная	возобновляемый
варежки	возраст
варенье	война
вахта	вокзал
вверх	волейбол
вдоль	волноваться
ведущая	волонтёр
ведущий	волос
ведь	волшебник
езде	во-первых
век	ворота
велосипед	воскресенье
веник	востребованный
вернуться	восхищаться
вероятно	вратарь
версия	врач
весенний	временный
весна	вроде
весной	вручную
вести	всё-таки
весь	вставить
ветер	встретиться
ветрено	встреча
ветренный	встречать
вечер	встречаться
вечером	вторичное сырьё
взаимопонимание	вторник
взвесить	второе
взрослый	в-третьих
взять	вуз
вид спорта	вы
видимо	выздороветь
виза	вызов
вино	выиграть
висеть	выключать
включая	выплата

Твой шанс - seznam slov

выполнение	госучреждение
выполнять	градус
выпуск	гражданин
выпускник	гражданка
выпускница	гражданство
выпускной экзамен	грамотность
выручить	грамотный
высокий	грецкий орех
вытянуть	гречка
выходной	грипп
выходные	гроза
газированный	грудь
галёрка	груз
галстук	грустный
гандбол	грязь
гараж	гулять
гардероб	густые
гарнир	да
генерал-губернатор	далеко
Германия	данные
гимнастика	дарить
гитара	дата
глаза	датчанин
глазной	датчанка
глупеть	дача
говорить	дверь
говядина	двигатель
годовщина	двоюродная сестра
голова	двоюродный брат
голубой	двухкомнатная
гонки	девочка
гонорар	дедушка
гораздо	декабрь
горло	деканат
горные лыжи	делать
город	деловая встреча
городской	день
горчица	день рождения
горячее	дерево
горячий	держать
гостеприимный	десерт
гостеприимство	дети
гости	детская
гостиная	детское кресло
гостиница	джас
гость	джинсы

Твой шанс - seznam slov

диван	ёлка
диджей	ёлочная игрушка
диетический	если
дизайнер	есть
диплом	ехать
дисконтная карта	жалеть
длинные	жаловаться
длинный	жаль
длительный	жареная картошка
днём	жаркое
добраться	желать
добрый	жёлтый
доверенность	жениться
доверять	женщина
довольно	живот
договариваться	жизнерадостный
договор	жилет
договор подряда	жирный
договориться	жить
доехать	журналист
дождливый	журналистка
дождь	забастовка
дойти	забронировать
доклад	зависеть
документ	завод
документальный	завтрак
долгосрочный	завтракать
должно	загадка
должность	загадочный
дом	заграничный паспорт
дорога	загрязнять
дорогая	задержка
доставка	задушить
достаточно	заинтересовать
достижение	заказ
достопримечательность	заказное письмо
дочка	закаляться
древесина	заканчивать
друг	заканчиваться
дружить	заключать
дурак	заключатся
дядя	заключить
ЕГЭ	закончить
ежегодно	закрытый
ежемесячно	закуска
ездить	закусочная

Твой шанс - seznam slov

зал	именины
замечательный	имя
замок	инженер
заморозки	инопланетянин
занавески	инструмент
заниматься	интере
заниматься спортом	интерфейс
занятия	инфекция
занять	информационные технологии
заодно	йога
запасаться	исключительно
записаться	искренний
заповедник	искусственный
заполнить	искусство
запомнить	испанец
запускать	Испания
заранее	испанка
зарплата	исполнять
зарубежный	использовать
зарядка	испортиться
заселение	история
заставлять	источник
застраховаться	итак
зато	Италия
затрата	итальянка
зачётная книжка	итальянец
защита	июль
защищать	июнь
заявка	кабинет
заявление	камерный
здоровье	каникулы
зима	капуста
злой	картина
знакомство	картофель
знаток	картофельное пюре
знать	каска
золотой	касса
зубная щётка	кататься
зубной	кафе
и правда	качество
играть	каша
игрок	кашель
идти	каштановые
известный	квадрат
изложить	квартира
имение	кёрлинг

Твой шанс - seznam slov

кино	кофта
кинотеатр	кража
кислый	кран
китайцы	красивый
класс люкс	краситься
климат	кредит
клюшка	кресло
книжный шкаф	кровать
кнопка	крона
ковёр	кроссовки
когда	крошить
кожа	кружка
колбаса	крупный
колготки	кстати
колени	кубок
кольцо	курс
командный	куртка
комната	курьерская почта
комната переговоров	кухня
комнатное растение	лаборант
компенсация	лаборантка
композитор	ландшафт
компьютер	легковая машина
кондитерская	лежать
кондиционер	лекарство
конечно	ленивый
консульский сбор	лететь
консульство	летний
контейнер	лето
конфета	летом
концерт	лечить
кончатся	лечиться
коньки	литература
координаты	лифт
копчёный	лицо
корабль	лично
корейцы	личный кабинет
коробка конфет	лишний
коробка передач	лоб
короткие	локоть
корт	лук
космонавт	лучший
костёр	лыжи
костюм	любитель
котлеты	любить
кофе	любовница

Твой шанс - seznam slov

любовь	морс
любой	мочалка
магазин	мстительный
магнитик	мужчина
май	музей
майка	музей под открытым небом
макияж	музыка
мальчик	муравейник
мама	мусор
мариновать	мусорить
марка	мусорное ведро
март	мусульманин
маршрут	мучать
масло	мы
мастер	мышца
матч	мясо
машина	мяч
МГУ	набережная
мебель	наблюдать
медаль	набор
медосмотр	наверное
медсестра	наверняка
международные отношения	наводнение
меленький	навык
мелочь	наглый
меняться	награда
мёрзнуть	награждённый
мероприятие	надевать
метро	надеть
меховой	наживка
меценат	назад
милый	наконец
минералка	наконец-то
минеральная вода	налево
мир	наличные
мистический	налог
многоэтажка	налоговая декларация
может	нанять
может быть	наоборот
мозговой штурм	нападающий
мойка	написать
молодой	напиток
монастырь	наполовину
мороженое	направление
мороз	направо
морозно	например



Твой шанс - seznam slov

напугать	обманывать
народный	обмен
наряд	обойтись
нарядить	образ жизни
наряжать	обратно
насморк	обратный билет
настолько	обращаться
настольный теннис	обсудить
настоящий	обсуждать
настроение	обувь
натуральный	общегитие
находчивый	общественный
начальник	объявление
начинать	объявлять
начинаться	обязана
небольшой	обязательно
недооценивать	обязательство
немец	овощи
немка	овощной
немного	одеваться
неожиданный	одежда
непредсказуемый	одеться
несложный	однажды
несомненно	однако
несчастный случай	одноимённый
нет	одноклассник
неужели	однокомнатная
неустойка	однокурсник
неходиться	однокурсница
низкий	озноб
новогодный	оканчивать
Новый год	окончить
нога	октябрь
нос	окулист
носитель языка	он
носить	она
носки	они
нотариус	оно
ночью	опасный
ноябрь	оператор связи
обаятельный	оплата
обед	оплатить
обедать	опыт
обещать	опытный
обижаться	оранжевый
обладать	организовать

Твой шанс - seznam slov

органический	парикмахер
ортопед	парикмахерская
орудие убийства	парк
ОСАГО	пароль
осенний	партер
осень	парус
осенью	пасмурно
осмотр	пасмурный
осмотреть	паспортный контроль
основатель	Пасха
основать	пачка
оставить	певица
остановиться	педиатр
остановка	пельмени
остроумный	пени
острый	первое
отважный	первый раз
отварной	перебивать
ответственный	перевес
отдохнуть	переводчик
отдых	переводчица
отдыхать	переговоры
отзыв	передумать
открытие выставки	перейти
открытка	перекрёсток
отлично	перелом
отменять	перенести
отмечать	перепутать
отоларинголог	перерабатывающий
отправить	переработка
отрасль	пересадка
оттепель	пересдача
отчество	пересесть
офис	печенье
оформить	пианист
оформление	пиво
охраняемый	пиджак
очки	пижама
очко	пирог
паб-квиз	писатель
пакет	писательница
палатка	письменный стол
палец	пить
пальто	питьевой
памятник	плавание
папа	планировать

Твой шанс - seznam slov

планшет	пожалуй
платёжный	пожениться
платок	пожертвовать
платье	пожимать
племянник	поздравить
племянница	поиск
плита	пойти
плитка	по-кавказски
плов	показать
плохо	показывать
плохой	поклонник
площадка	покупатель
площадь	покупательница
по вечерам	покупать
по утрам	пол
по-английски	поле
победа	поливать
победить	полка
побеждённый	полкило
поболтать	полночь
повар	полный
повернуть	половина
погиб	положить
погибнуть	полтора
погода	полторы
подарок	получать
поддерживать	помещик
поддержка	помнить
поднять	понедельник
подогрев	по-немецки
подозревать	понести убытки
подписаться	понос
подпись	понятно
подровнять	попасть
подруга	пополнять
подрядчик	попробовать
подсолнечное масло	пора
подсолнечный	по-русски
подсолнух	поручение
подсолнух	порядок
подстричься	посадочный талон
подсчитать	поселить
подход	после
подъезд	после этого
поезд	посмотрим
поехать	поставщик

постепенно	приложение
постоплата	применить
пострадать	пример
поступать	примерить
посылка	примерно
потолок	примета
потратить	принимать
потребность	приостановить
похвалить	пристегнуть
похож	приходящая
похолодание	причёска
по-чешски	приятный
починить	пробег
почистить	пробка
почта	пробор
поэт	проводиться
поэтому	проводник
правительство	проводить
праздник	прогноз
праздновать	программа
предел	продажа
предложение	продлиться
предоставлять	продукты
предпочитать	продюсер
предприниматель	проездной билет
предприятие	проехать
предъявить	произнести
преподаватель	происходить
преподавательница	пройти
пресс-секретарь	прокат
претендовать	проплывать
приборы	пропустить
приветствие	проспать
привлекательный	проспект
привыкнуть	просрочка
пригласить	простуда
приглашать	простудиться
приглашение	простыть
приглянуться	профессия
приготовить	проходить
придётся	прохожий
приехать	пруд
приз	прыгать
прийти	прямо
прилично	прямой
приличный	психолог

пугать	рекомендация
пункт приёма вторсырья	рекордмен
пусть	рекордсменка
пустяки	ремень
путешествовать	ремень безопасности
пьяный	ремонт
пятёрка	репертуар
пятница	репетитор
работать	ресторан
работница	решать
рабочие	решение
рабочий	решётка
рабыня	решительный
ради	решить
радость	решиться
разбираться	рисковать
раздеться	рисунок
разлука	ровесник
разменять	родители
размер	родной
разобраться	Рождество
разогрев	розовый
разослать	рок-н-ролл
разумеется	роковой
разыграть	ролики
ракетка	Россия
ракушка	россиянин
ранний	россиянка
рано	рост
рано утром	рот
раньше	рояль
раскупить	рубашка
распечатать	рубить
распродажа	рубль
распространяться	рука
рассказать	руководитель
рассуждать	руководительница
рассчитать	руководить
рассчитаться	румяный
расход	русская
расходовать	русский
регистрация	русскоговорящий
результат	ручная кладь
резюме	рыба
рейс	рыбалка
рекламация	рыжие

Твой шанс - seznam slov

рынок	сим-карта
рэпер	симпатичный
рюкзак	синий
сажать	скалолазание
сайт	скидка
салат	скрипка
самодисциплина	скульптура
самозащита	скучный
самокат	слабость
самолёт	славиться
самоуверенный	сладкий
санки	сливки
сапоги	слишком
сбить	случайно
сборная	случиться
свадьба	сметана
свалка	смешанные отходы
свежий	сморгаться
свёкла	сначала
свекольный	снег
светлые	снимать
светлый	снова
светодиодная лампочка	собирать
свинина	собираться
свитер	событие
свободное время	современный
связать	соглашение
связаться	сок
связь	солист
сдавать	солнечная панель
сдать	солнечно
сдача	солнце
сдвинуть	солнцестояние
сделка	сомневаться
седина	соответствовать
сейчас	соперник
секрет	соперница
секретарь	сопроводительное письмо
секция	соревнование
семечки	сорок
семья	сортировать мусор
сентябрь	сортировка
сердиться	соседка по комнате
серьги	сосиска
сестра	сосиска в тесте
сжигать	состояться

Твой шанс - seznam slov

сотрудник	стоять
сотрудница	странный
сотрудничество	страховка
соус	страховое агентство
спальник	страховой полис
спальня	стрижка
спать	стричь
спектакль	строгий
специалист	стройный
специалистка	строитель
специальность	строительство
спина	студент
список	студентка
список дел	стул
спокойный	суббота
спорт	субботник
спортзал	сумка
спортивное	суп
спортивное ориентирование	суть
спортсмен	счастье
спортсменка	счёт
споткнуться	сын
справиться	сыр
справка	сырьё
спустя	сэкономить
сработаться	таблетка
среда	так как
срок	так что
ссылка	такси
ставить	там
стадион	таможня
стажировка	татары
старше	творчество
старший	театр
старый	тележка
стать	телезритель
стиральная машина	телосложение
стирка	телятина
стойка регистрастрации	тёмные
стоимость	температура
стол	тендер
столб	теннис
столица	тепло
столовая	терапевт
стоматолог	терминал самообслуживания
сторона	тётя

Твой шанс - seznam slov

тишина	удивить
тогда	удивлять
толковый	удобный
толстый	удовольствие
только	удочка
топливо	ужасный
торговать	уже
торговый центр	ужин
торопиться	ужинать
торт	узбеки
травма	узнать
трамвай	укладка
тратить время	украсть
требование	улица
требоваться	ум
тренажёрный зал	уметь
тренироваться	умнение
тренировка	умник
тренировочные брюки	умница
трёхкомнатная	умный
троллейбус	умываться
трудиться	университет
трудно	унывать
трудный	упаковка
трудолюбивый	уплатить
трудолюбие	упрямый
труп	уроки
туалет	условие
туда	услуга
туман	успевать
турнир	успеть
туфли	успех
тушить	усталый
ты	устать
убирать	устраивать
уборка	устраиваться
убрать	устроиться
убыток	усы
уважаемый	утренний
увлекаться	утро
увлечённо	утром
увольнять	уха
уговор	ухо
уголь	участвовать
угощение	учёба
удача	учёный



Твой шанс - seznam slov

учитель	художественный
учительница	художник
учить	худой
учиться	цветы
уютный	целеустремлённый
фамилия	центр занятости
фарш	церковь
фасон	чавкать
февраль	чай
фейерверк	чек
фигура	чёлка
фигурист	чемодан
фигуристка	чемпионат мира
физик	чёрный
фильм	чёрствый
фирма	четверг
фирменное блюдо	четверть
флейта	чётко
форма	чех
форс-мажор	Чехия
Франция	чешка
французенка	чешский язык
француз	чихать
фруктовый	что-то
фрукты	чувство юмора
фугурное катание	чудо
футбол	чудом
футболист	чулок
футболка	шапка
характер	шарф
хвалить	шахматы
хип-хоп	шашлык
хлеб	шея
ходить	шкаф
хозяйка	школьник
хозяин	школьница
хоккей	шкура
хоккеист	шляпа
холодильник	шоколада
холодно	шорты
холодный	шоу
хорошо	шофёр
хорошой	шпаргалка
хотя	штраф
христианин	штука
христианка	шумный

Твой шанс - seznam slov

шутить  
шутка  
щи  
экзамен  
экипаж  
эконом-класс  
экскурсия  
экстремально  
электростанция  
электрочайник  
энергосберегающая лампочка  
эрудированный  
этаж  
юбилей  
юбка  
юмористический  
юрист  
я  
яблоко  
ядерные отходы  
язык  
яйцо  
январь

## Príloha č.4 – Слова класс!/ Класс! – seznam slov

### Слова класс!/Класс! - seznam slov

абтомеханик	блины с грибами
авантюрист	блок питания
август	блюз
авиабилет	богатый
автобус	боевик
автомобиль	болезни
аксессуары	больница
акция	больше
аллергия	большой
алхимик	Большой театр
альбом	брак
американец	брат
американка	брючный костюм
ангина	будни
английский	бутерброд
английский язык	бухгалтер
англичанин	бывший
англичанка	быстрее
Англия	бытовая техника
ансамбль	быходнее
антивирус	важный
апельсиновый сок	ванная
апрель	Вацлавская площадь
аптека	ваш
Арбат	ваша
архитектор	вдохновитель
аэропорт	езде
АЭС (атомная электростанция)	Великобритания
бабушка	велосипед
балалайка	весёлый
балкон	весна
банк	вестерн
барабаны	вести
бассейн	ветеринар
башня	вечером
бегать	взять
бедный	виден
без десяти минут десять	викторина
без четверти одиннадцать	виолончель
безвкусный	вирус
белый	влюбиться
библиотека	внешность
билеты в театр	водительское удостоверение
билеты на концерт	вокзал
биология	волнистые
биопродукты	волосы

Снова класс!/Класс! - seznam slov

Воробьёвы горы	групповой
восемнадцать	грустный
восемь	губная гармоника
восемьдесят	гулять
воскресенье	ГЭС (гидроэлектростанция)
воспитанный	DVD
воспитатель/ -ница	DVD роигрыватель
впечатление	да
врач	Далиборова башня
вспыльчивые	дарить
встречать	два
встречаться	двадцать
вступить/вступать в брак	двенадцать
вторник	двигаться
выбрать	дворец
выгода	девяносто
выдающийся	девятнадцать
выйти	девять
выйти/выходить замуж	дедушка
высокий	декабрь
высокого роста	деловой
выходные	День Ангела
выше	День борьбы за свободу и демократию
Вышеград	День государственности
вышка	День Кирилла и Мефодия
ВЭС (ветроэлектростанция)	День независимости Чехии
галстук	День освобождения от фашизма
география	День памяти Яна Гуса
Германия	День Святого Вацлава
герой	депутат
гимназия	десять
глаза	десять минут седьмого
глубокий	детская комната
говорить	дешевле
голова	деятель
голубые	джас
гора	джинсы
горло	дивиди
гостиная	диско
гостиница	дисплей
государственный строй	длиннее
государство	длинные
готовить	длинный
Градчанская площадь	до обеда
гражданин	до плеч
грипп	добраться

Снова класс!/Класс! - seznam slov

добрый	зелёные
должностной	землячество
дороже	зеркало
достижение	зима
достопримечательность	зимнее время
дружелюбный	зимой
думать	злой
духи	знакомиться/познакомиться
дядя	знаменитый
еврейский	знание
евродепутат	зоопарк
Европейская комиссия	зоотехник
Европейский парламент	зрители
Европейский Союз	зубы
ездить	играть в баскетбол
Елисейские поля	играть в теннис
есть	играть в футбол
жакет	играть в хоккей
жанр	играть в шахматы
жвачка для мозгов	играть в шашки
железная дорога	играть на барабанах
жёлтый	играть на гитаре
желудок	играть на скрипке
жемчужина	избегать
жена	избранница
жениться	изделие
живот	изменение климата
Жижковская телебашня	изобретение
житель	изучать
жить	именины
жулик	индивидуальный
заболеть	инет
завтра	интереснее
завтракать	интересный
загорать	интересоваться
заказать	информация
Залотая улочка	искать
замечательный	Испания
замок	испанский
заниматься	исполнение произведения
запомнить	история
зарядное устройство для мобильного	источник
защищать	Италия
звезда	июль
звонить	июнь
здание	кабинет

Снова класс!/Класс! - seznam slov

каждый день	конструктор
калькулятор	контроль
камера	контрольная работа
канарейка	конфеты
канцелярские товары	копир
капли от насморка	копирайтер
карандаш	копирование
карие	копировать
Карлов мост	коричневый
Карлов университет	кормушка
карта памяти	короткие
картофель	короткий
картофель фри	короче
картофельное пюре	косметика
кататься на лыжах	костехранилище
кататься на роликах	кофеварка
качественный	кошка
кашель	красивее
каштановые	красивый
квартира	Красная площадь
кеды	красный
кекс	крем
кепка	крепостная стена
кино	крепость
кинолог	кресло
клавиатура	крестьянин
клавиша	кровать
кладбище	кролик
кларинет	крыша
классическая музыка	купить
классный	курить
класть	курорт
книга	куртка
книги	кухня
князь	лавочка
колготки	лампа
количество	Латвия
кольцо	легинсы
комедия	лёгкий
компакт-диск	лекарство от аллергии
компания	лекарство от простуды
композитор	ленивый
компьютер	лесничий
компьютерная игра	летнее время
компьютерная техника	лето
комфортный	летом

Снова класс!/Класс! - seznam slov

Литва	мультфильм
литература	мусор
ложиться спать	мышка
лошадь	мэрия
лучше	мюзикл
льгота	мясо на гриле
любить	надеть
любой желающий	называются
магазин	напиток
май	напряжённый
маленький	нарядный
мама	наряджать
март	насморк
маршрут	наука
мастерская	наушники
математика	находиться
машина	Национальный музей
МГУ	наш
мебель	наша
медленнее	небольшого роста
медсестра	неделя
мелодрама	недоумевающий
меньше	неинтересный
место	немаркая
методичный	немедленно
метро	немец
механический	немецкий
микстура от кашля	немка
мини-юбка	необычный
мобильник	неограниченный срок
мода	нет
модный	нетбук
мой	Нобеловская премия
моложе	новости
монастырь	новый
монитор	нога
мороженое	ноль
морская свинья	носки
Московский кремль	ноутбук
мотоцикл	ноябрь
мочь	нравиться
моя	обедать
муж	обзорная башня
музей	обучение
музыка	общаться
музыкальные инструменты	обществознание

Снова класс!/Класс! - seznam slov

община	перспективный
общительный	перчатки
обязанность	песни
обязательно	пессимист
овощи	Петршин
одеваться	Петршинская обзорная башня
одежда	пешеход
один	пианино
одиннадцать	пиджак
озеро	пиратский
озоновая дыра	пирожное
окружающая среда	писать
октябрь	питаться
Олимпийские игры	пить
опасаться	плавать
опасный	планшет
опоздать	планы на будущее
оптимист	пластиковый
опыт работы	плеер
оранжевый	плохой
орган	площадь
орган ЕС	по-английски
осень	побывать
основан	повар
основной	вернуться
Останкинская телебашня	повторять
ответственный	подарить
отдыхать	подготовить
открытие	подрабатывать
официальный	подработка
официант/ -ка	поезд
охрана окружающей среды	поездка
охрана природы	поехать
очень	поздравлять
пальто	по-испански
памятник	по-итальянски
папа	покровитель
парикмахер	полицейский
парить	полиэтиленовый
парниковые	полный
парфюмерия	половина третьего
пекарь	половина четвертого
пельмени	половина шестого
первое	полька
передача	Польша
перейти	поляк



Снова класс!/Класс! - seznam slov

помогать	пунктуальный
понедельник	путешествовать
по-немецки	пылесос
поп	пятнадцать
популярный	пятнадцать минут восьмого
портной/портниха	пятница
по-русски	пять
посёлок	пятьдесят
после обеда	рано
последний	распечатать
посоветовать	распечатывать
поставщик	расписание
построен	расписание уроков
поступить	ратуша
посудомойка	реалити-шоу
по-французски	реальное училище
по-чешски	редактор
почта	режим он-лайн
пошутить	резюме
Пражский Град	рейс
Праздник Труда	река
праздники	ремесленник
праздновать день рождения	решение
празновать	рис
практика	рождественские каникулы
практичный	Рождество
предложение	розовый
предпочитать	рок
предприниматель	романтичный
президент	Россия
приглашать	рука
принимать	русская
принтер	русский
природа	русский язык
прихожая	русье
приятный	ручка
программа	рыжие
программист	сад
пройти	саксофон
простой	салат
простудиться	самолёт
просыпаться	самостоятельство
профессии	сапожное дело
процветание	свадьба
пруд	сведения
прямые	сверстники

Снова класс!/Класс! - seznam slov

светлые	собор
свидание с	Собор Святого Вита
свинец	событие
свитер	Совет ЕС
свойства человека	советовать
святой	современная музыка
сегодня	современный
седые	соискатель
секретарь	солидный
семнадцать	соортировка мусора
семь	соотечественник
семьдесят	сорок
сентябрь	соул
сериал	спальня
сёрфит	спать
серые	специалист
серьёзный	спина
сестра	спорт
сидеть	спортивный
сиди	способности
сильный	среда
символ	среднего роста
симпатичный	срок действия
симптомы	стадион
синагога	станция
синий	старина
сказка	старинный
сканировать	Староновая синагога
скачать	старше
скачивать	старый
скромный	стиральная машина
сучать	сто
сучный	стол
следить	столица
словак	стражник
Словакия	строгий
словарь	стройнит
словачка	стройный
сложный	строитель
слот	структура
слуга	студент
случай	студентка
слушать	стул
собака	суббота
собеседование	суп
собираться	сутки

Снова класс!/Класс! - seznam slov

США	узнать
сюжет	узнать друг друга
таблетки от боли	украшать
такси	улица
талисман	умный
твой	урожай
творческий	утром
твоя	утюг
театр	учебник
телевизор	учёный
телек	учитель
тёмные	фантастика
температура	фата
теннис	февраль
тетрадь	фигура
тётя	физика
техно	физкультура
токарь	фильм
ток-шоу	Финляндия
толстовка	фиолетовый
топ	фирма
торговец	флаг
торговый центр	флейта
торт	фолк-музыка
традиция	фотошоп
трамвай	Франция
требовательный	француженка
тренер	француз
Третьяковская галерея	французский
три	фрукты
тридцать	функция
триллер	футболка
тринадцать	хвастливый
троллейбус	химия
труба	хип-хоп
трудолюбивый	ходить в кино
туалет	ходить в музей
турагенство	ходить в поход
турист	ходить в театр
ТЭС (тепловая электростанция)	холодильник
увлекательный	хореограф
увлекаться	хороший
уголок	хотеть
удобный	храм
ужинать	художник
узкий	худощавый

Снова класс!/Класс! - seznam slov

хуже	яблочный сок
цветы	язык
целомудрие	яичница с беконом
Цемесская бухта	январь
чай	яркий
чёрные	
чёрный	
честный	
четверг	
четыре	
четырнадцать	
чех	
Чехия	
чешка	
чиновник	
чистый	
член	
членство	
чудесный	
чудо	
шампунь	
шапка	
шарф	
шестнадцать	
шесть	
шестьдесят	
шкаф	
шницель	
шорты	
шпиль	
Штефаникова обсерватория	
штурман	
Эйфелева башня	
эколог	
экологический	
экономист	
экономичные электролампочки	
экономичный режим	
электрик	
электрический чайник	
электричка в метро	
электроплита	
электростанция	
электроэнергия	
Эстония	
юрист	

## Príloha č. 5 – Jedinečné jednotky – Радуга по-новому

### Jedinečné jednotky - Радуга по - новому

а	видеокассета
Австрия	видеть
администратор	визитная карточка
адрес	вкусно
активность	вкусные
Америка	владение
американский	вместе
апельсин	вместо
ассортимент	внимание
атлетика	вода
атмосфера	возвращаться
аэролинии	воздух
банан	воля
бег	вопрос
без	восстанавливать
бейсболка	восток
берег	восточный
бесконечный	вот
бизнесмен	впервые
благодарить	время года
благополучно	вряд ли
близнецы	все
Болгария	всё
босоножки	всё время
боязливый	всё ещё
бронзовый	всё равно
будничный	всегда
булочка	всего
бульвар	всемирный
бывать	вспоминать
быстро	встать
быстрый	встретить
быть	вулкан
в	вход
ваза	вчера
валюта	вчерашний
ваше	выбор
вблизи	вывозить
ввозить	выглядеть
везти	выгодный
великолепный	вызвать
Венгрия	вызывать
верный	выйти замуж
вечений	вылет
вещь	вылетать
взгляд	выставка

Jedinečné jednotky - Радуга по - новому

выступать	директор
выход	дирекция
выходить	дискотека
выяснить	дистанция
газ	для
газета	дневник
гарантировать	дневной
гарантия	до
где	дожливый
где-нибудь	долго
где-то	должен
главный	дом
глаз	домой
год	донорский
горький	дорогой
господин	доска
госпожа	достать
гостеприимство	дочь
готов	древний
готовить	друг друга
готовиться	другой
гриб	друзья
гром	дуть
грубый	дух
группа	дышать
грустно	Европа
груша	европеец
давать	европейский
давно	его
даже	единица
два раза	её
движение	ещё
двойка	жаркий
девушка	жарко
девятьсот	ждать
дежурный	животное
дело	жизнь
демонстрировать	жилой
деньги	журнал
деревня	заблудиться
детский	забота
детский сад	заботиться
детство	забронировать
дешёвый	забывать
деятельность	забыть
диктант	завидовать

Jedinečné jednotky - Радуга по - новому

завтрашний	интересовать
завуч	их
загрязнение	ичительская
задание	к
заехать	каждый
заказывать	как
заключённый	как будто
закрыть	какао
залив	какой
заметить	какой-нибудь
замкнутый	какой-то
занимать	канал
занят	карий
занятый	карта
заняться	карточка
запад	картошка
западный	кассета
записать	каштановый
записная книжка	километр
запись	киностудия
заплатить	кирпичный
запоминать	Китай
застенчивый	класс
зачем	клиент
здесь	клуб
здоровый	коллега
зелёный	колледж
зимний	команда
знакомый	командировка
золото	коммерское училище
зонт	коммерческий
зуб	конкурс
и	контакт
игра	контракт
игрушка	контроль
из	контрольный
издательство	конференция
изучить	кончиться
или	коридор
иногда	король
иностранец	корреспондент
иностранный	костёл
интеллигентный	кот
интенсивность	который
интервью	коттедж
интересно	кофе с молоком

Jedinečné jednotky - Радуга по - новому

кофточка	мимо
кошелёк	младший
кредитка	мнение
кредитная карточка	многие
кроме	много
кроме того	многочисленный
круглый	мобильный телефон
кто	модель
куда	можно
кудрявый	молния
культура	молодёжь
купальник	молоко
купаться	море
куранты	морковь
курсы танцев	москвич
лагерь	мост
латинский	на
легионер	набережная
легко	навсегда
лес	надо
лечь	найти
ли	нарушать
лидер	нарушение
линия	научный
личный	национальность
лучше всего	национальный
любимый	начать
люди	не
магистраль	небо
максимально	недалеко
мало	нежный
манекенщик	незнакомый
манекенщица	некоторый
масштаб	нельзя
мать	необходимо
медпункт	неприятность
между	непросто
международный	несколько
менеджер	несколько раз
меню	несмотря
меня	несчастный
менять	нефтепромышленность
месяц	нефть
метр	ни
меховая шапка	никакой
микрорайон	никогда



Jedinečné jednotky - Радуга по - новому

никто	остаться
ничто	осторожно
но	остров
номер	от
нормально	ответ
ночевать	ответить
ночлег	ответственность
ночной	отдалённый
ночь	отдел
нужно	отдельный
о	отец
об	откровенность
область	открывать
обмениваться	открыть
обратиться	откуда
обслуживать	отметка
обстановка	отправить
общение	отправиться
обществоведение	отсрочка
объяснить	отсюда
обычный	оформлять
обязательный	охрана
овладение	охранять
овладеть	оценить
огромный	ошибка
огурец	памятник архитектуры
одинокий	панельный
однообразие	панорама
однообранный	парень
ожидать	партнёр
ознакомиться	паспорт
ой	пассажир
окно	перевести
около	перевод
окончение	переводить
олимпиада	перед
опасно	переехать
опера	перезвонить
операция	перемена
организация	перемениться
освободиться	переночевать
осложнение	переня
осматривать	переодеться
основание	переписываться
особенность	пересаженный
осознать	перестать

Jedinečné jednotky - Радуга по - новому

перестроить	поменьше
переулок	по-моему
песня	помочь
петь	помощь
пешком	понимать
пирожки	понравиться
письмо	понять
плавки	пообедать
план	пополнить
планета	попросить
платёж	поразить
плащ	по-разному
побольше	портфель
погноз	посидеть
подавать	по-словацки
подвижный	посмотреть
подействовать	посреди
подождать	поставка
подойти	поставлять
подписать	постель
по-другому	построить
подсказывать	поступок
подходящий	потом
подчеркнуть	потому что
поесть	поужинать
пожалуйста	поход
позавтракать	похожий
позвонить	почаще
поздний	почему
поздно	почти
поздравление	правильно
познакомиться	православный
позор	пражский
пока	практический
покрыться	предварительный
покупка	предлагать
полезно	предложить
полезный	предмет
поликлиника	представитель
политик	представиться
политика	представлять
политический	прежде всего
полностью	прейскурант
получить	прекрасно
получиться	прекрасный
полюбить	прекратиться

Jedinečné jednotky - Радуга по - новому

преподаватель	прощаться
преподавательница	проявляться
преподовать	прыжок
пресс-конференция	прямо
преставительство	публицист
прибывать	путешественник
приезд	путешествие
приезжать	работа
приём	равновесие
приз	радоваться
призвание	разве
прилетать	развивать
прилететь	разговаривать
примерять	разница
принести	разный
принцип	разрушить
принять	район
природные богатства	ранец
приступить	распад
притягивать	расписание поездов
приходить	рассказывать
проблема	рассмотреть
пробыть	расстояние
проводить	расстроенный
прогулка	растение
продавать	реализовать
продавец	ребёнок
продавщица	ребята
продемонстрировать	ревизор
продовольственный магазин	редакция
продолжать	резиденция
продолжить	резко
проект	реклама
проиграть	ретро-стиль
промышленность	решить
прописать	рисование
просить	рисовать
просмотреть	родина
просто	родственница
простор	родственник
просторный	роман
просьба	Российская Федерация
против	российский
процент	рукав
прочь	рядом с
прошлое	с

Jedinečné jednotky - Радуга по - новому

самообслуживание	сочетаться
сапожки	спасать
сахар	спасибо
свергагательный банк	специализированный
свободный	специалист
своеобразный	списывать
свой	спортивный зал
север	справочная
северный	спрашивать
сегодняшний	спрос
седой	спросить
секретарша	среди
семь	средний
сердце	ссылный
серебрянный	статья
сервнование	сто
серый	столик
сибирский	страна
Сибирь	стремиться
си-ди	строить
ситуация	стюардесса
сказать	супермаркет
сказочный	суровый
скамейка	существовать
сколько	сфотографироваться
скорая помощь	сходить
скоро	счастливый
скорый	считать
скорый поезд	сшить
славянский	съездить
словацкий	тайга
служба	так
слышать	также
СМИ	такой
смотреть	талантливый
смотр-конкурс	там
снять	таможенник
со	танцевать
совершенно	тебя
совещание	текст
совсем	телефон
согласен	тёмный
соединять	теперь
солнечный	тёплый
состав	техникум
сотрудничать	тихий

Jedinečné jednotky - Радуга по - новому

тихо	фолк
товар	фотографировать
тоже	фотография
толпа	футбол
только что	химик
топик	царь
торговый	цвет
точно	цветок
транспорт	цена
транссибирский	центр
три четверти	час
тридцать	часто
тройка	часть
труд	чаще
туристический	человек
туфли на шпильках	чем
туча	чемодад
тысяча	чемпион
тюрьма	чемпионат
тяжёлый	черверть
у	через
увидеться	чёрный кофе
увлечение	чёрствый
удачный	черчение
уделять	четвёрка
удивительно	чех
укреплять	Чешская Республика
ульвнуться	чешский
умерет	читатель
универмаг	читать
урбоэкология	что
урок	чтобы
услуги	что-нибудь
установить	чувство
участие	чувствовать
участник	чужой
учащийся	шанс
ученик	Швейцария
ученица	школа
учесть	школьный сторож
учительская	шуба
факс	экоclub
факультет	экология
ферма	экотуризм
филологический факультет	экскурсовод
фитнес центр	экспозиция

Jedinečné jednotky - Радуга по - новому

эlegantный  
эмигрант  
энциклопедия  
это  
этот  
юг  
южный  
Япония  
ярмарка  
ясный

Príloha č. 6 – Průnik – Радуга по-новому + Снова класс!/Класс!

Průnik - Радуга по-новому + Снова класс!/Класс!

американец	интересный
американка	интересоваться
английский	искать
банк	испанский
библиотека	карандаш
биология	кладбище
больше	книга
будни	количество
важный	компакт-диск
ваш	компания
ваша	коричневый
весёлый	короткий
влюбиться	красный
внешность	крепость
восемнадцать	купить
восемь	курить
восемьдесят	лёгкий
впечатление	лучше
выбрать	маленький
выйти	математика
география	место
гимназия	мини-юбка
глубокий	мобильник
гора	мода
два	модный
двадцать	мой
двенадцать	мочь
дворец	моя
девяносто	муж
девятнадцать	наука
девять	находиться
деловой	неделя
десять	немецкий
думать	новый
жакет	нравиться
железная дорога	общаться
жена	общительный
житель	один
заболеть	одиннадцать
завтра	озеро
загорать	окружающая среда
заказывать	орган
звонить	очень
здание	писать
зимой	плавать
изучать	побывать

поздравлять	тринадцать
по-испански	турист
Польша	узкий
помогать	учебник
последний	физика
посоветовать	физкультура
поступить	фиолетовый
по-французски	французский
президент	химия
природа	хороший
программист	хотеть
пятнадцать	храм
пять	честный
пятьдесят	четыре
расписание уроков	четырнадцать
ратуша	чистый
редактор	член
река	шестнадцать
рис	шесть
рок	шестьдесят
ручка	экологический
сад	экономист
святой	яркий
сегодня	
семнадцать	
семьдесят	
серьезный	
сидеть	
сильный	
сказка	
Словакия	
словарь	
словачка	
сложный	
слушать	
собака	
собор	
советовать	
спортивный	
станция	
старинный	
сутки	
творческий	
телевизор	
тренер	
три	



## Príloha č. 7 – Průnik – Радуга по-новому + Твой шанс

### Průnik - Радуга по-новому + Твой шанс

актёр	гости
актриса	гость
багаж	градус
баскетбол	далеко
билет	данные
блузка	двоюродная сестра
блюдо	двоюродный брат
болезнь	делать
болельщик	день
болеть	день рождения
боль	дети
большинство	детская
борщ	днём
бояться	доверять
брюки	договориться
будущее	дождь
ведь	документ
век	дорога
вернуться	доставка
весенний	дочка
весной	друг
ветер	дружить
вечер	если
взрослый	ехать
вкус	жаловаться
владеть	желать
водитель	женщина
возможность	журналист
возраст	журналистка
волейбол	завод
волос	завтрак
встретиться	заинтересовать
встреча	заказ
вуз	заклочить
вы	закончить
выздороветь	закуска
выиграть	закусочная
выходной	зал
гандбол	занятия
гараж	занять
гимнастика	зарядка
гитара	зато
голубой	здоровье
гораздо	знакомство
город	знать
горячий	золотой

Prüfник - Радуга по-новому + Твой шанс

играть	мужчина
идти	мы
известный	мясо
имя	мяч
инженер	наверное
испанец	надевать
испанка	назад
каникулы	налево
капуста	направо
картина	начинаться
касса	немец
кататься	немного
кафе	несомненно
качество	носить
климат	ночью
когда	обед
колбаса	обращаться
комната	обсудить
конечно	объявление
конфета	объявлять
концерт	одеться
кончатся	однажды
коньки	окончить
корабль	он
костюм	она
кофе	они
кофта	оплата
кроссовки	опыт
крупный	организовать
лекарство	осенний
летний	осенью
лифт	осмотреть
лицо	основатель
лук	остановка
лыжи	открытка
майка	отлично
мальчик	отчество
марка	оформить
масло	очки
матч	палатка
медаль	парк
минеральная вода	переводчик
мир	переводчица
может быть	переговоры
молодой	перенести
мороз	пересадка

писатель	работать
плавание	рабочий
платье	размер
плохо	раньше
победить	рассказать
поболтать	ресторан
повернуть	решать
погибнуть	родители
погода	родной
подарок	ролики
подруга	россиянин
пожениться	россиянка
поздравить	рост
поиск	рубашка
пойти	рубль
показать	руководитель
покупать	рынок
половина	свежий
помнить	светлый
попробовать	свободное время
после	связь
поступать	делка
праздник	сейчас
предоставлять	семья
предприятие	скульптура
привыкнуть	случиться
пригласить	сначала
приготовить	снег
приехать	снимать
прийти	снова
примерить	собирать
причёска	сок
прогноз	солнце
продажа	состояться
продукты	сотрудник
проездной билет	спектакль
проехать	специальность
происходить	спортсмен
проспект	спортсменка
профессия	срок
проходить	стажировка
прыгать	старший
прямой	стать
психолог	стоимость
пусть	столовая
пятёрка	стоять

Prüfник - Радуга по-новому + Твой шанс

тепло	сумка
тогда	сын
только	сыр
торговать	так как
торт	таможня
тренироваться	шляпа
тренировка	щи
трудно	экзамен
трудный	экскурсия
туда	этаж
туман	юбка
туфли	я
ты	яблоко
уголь	яйцо
удивить	
удивлять	
ужасный	
уже	
ужин	
университет	
условие	
успеть	
успех	
утренний	
утро	
участвовать	
учительница	
учить	
учиться	
уютный	
фамилия	
форма	
характер	
хвалить	
хлеб	
ходить	
хоккей	
холодно	
холодный	
хорошо	
хотя	
худой	
церковь	
что-то	
шахматы	
школьник	

## Пříloha č. 8 – Jedinečné jednotky – Твой шанс

### Jedinečné jednotky - Твой шанс

абонемент	борода
автоматический	ботинки
ага	брить
агентство	бриться
аккуратно	бровь
аккуратный	бронь
аксессуар	броня
алый	бросить
анализ	брюнет
анкета	брюнетка
антракт	буквально
аренда	букет
арендовать	булочная
ассорти	бутылка
атлетическое	бюджет
аттестат	вагон
афиша	вакансия
аэробика	ванна
багажник	варежки
багон-ресторан	варенье
балерина	вахта
балл	вверх
банка	вдоль
барабан	ведущая
баранина	ведущий
беговые лыжи	веник
безлимитный тариф	вероятно
безналичный	версия
бережный	весь
берёзка	ветрено
беречь	ветренный
беспокоиться	взаимопонимание
бесспорно	взвесить
биоразнообразие	вид спорта
биржа труда	видимо
бита	виза
бит-музыка	вино
благодаря	висеть
бланк	включая
бледный	вкусный
блины	внимательный
блондин	во время
блондинка	вовремя
бокал	во-вторых
боксёр	водить
болеельщица	возобновляемый

Jedinečné jednotky - Твой шанс

война	гражданка
волноваться	гражданство
волонтёр	грамотность
волшебник	грамотный
во-первых	грецкий орех
ворота	гречка
востребованный	гроза
восхищаться	грудь
вратарь	груз
временный	грязь
вроде	густые
вручную	дата
всё-таки	датчанин
вставать	датчанка
вторичное сырьё	дача
второе	дверь
в-третьих	двигатель
вызов	двухкомнатная
выключать	девочка
выплата	деканат
выполнение	деловая встреча
выполнять	дерево
выпуск	держать
выпускник	десерт
выпускница	детское кресло
выпускной экзамен	диван
выручить	диджей
вытянуть	диетический
газированный	дизайнер
галёрка	диплом
гардероб	дисконтная карта
гарнир	длительный
генерал-губернатор	доверенность
глазной	довольно
глупеть	договариваться
говядина	договор
годовщина	договор подряда
гонки	доехать
гонорар	дождливый
горные лыжи	дойти
городской	доклад
горчица	документальный
горячее	долгосрочный
гостеприимный	должно
гостеприимство	должность
госучреждение	дом

Jedinečné jednotky - Твой шанс

дорогая	заставлять
достаточно	застраховаться
древесина	затрата
дурак	зачётная книжка
ЕГЭ	защита
ежегодно	заявка
ежемесячно	заявление
ёлка	знаток
ёлочная игрушка	зубная щётка
жалеть	зубной
жаль	и правда
жареная картошка	игрок
жаркое	изложить
живот	имение
жизнерадостный	инопланетянин
жилет	инструмент
жирный	интере
забастовка	интерфейс
забронировать	инфекция
зависеть	информационные технологии
загадка	йога
загадочный	исключительно
заграничный паспорт	искренний
загрязнять	искусственный
задержка	искусство
задушить	исполнять
казанное письмо	использовать
закаляться	испортиться
заканчивать	итак
заканчиваться	итальянка
заключать	итальянец
заключатся	камерный
закрытый	каска
заморозки	каша
занавески	квадрат
заниматься спортом	кёрлинг
заодно	кинотеатр
запасаться	кислый
записаться	китайцы
заповедник	класс люкс
заполнить	клюшка
запускать	книжный шкаф
заранее	кнопка
зарплата	ковёр
зарубежный	кожа
заселение	колени

Jedinečné jednotky - Твой шанс

командный	любой
комната переговоров	магнитик
комнатное растение	макияж
компенсация	мариновать
кондитерская	мастер
кондиционер	медосмотр
консульский сбор	международные отношения
консульство	мельничный
контейнер	мелочь
координаты	меняться
копчёный	мёрзнуть
корейцы	мероприятие
коробка конфет	меховой
коробка передач	меценат
корт	милый
космонавт	минералка
костёр	мистический
котлеты	многоэтажка
кража	может
кран	мозговой штурм
краситься	мойка
кредит	морозно
крона	морс
крошить	мочалка
кружка	мстительный
кстати	музей под открытым небом
кубок	муравейник
курс	мусорить
курьерская почта	мусорное ведро
лаборант	мусульманин
лаборантка	мучать
ландшафт	мышца
легковая машина	набережная
лежать	наблюдать
лететь	набор
лечить	наверняка
лечиться	наводнение
лично	навык
личный кабинет	наглый
лишний	награда
лоб	награждённый
локоть	наживка
лучший	наконец
любитель	наконец-то
любовница	наличные
любовь	налог



Jedinečné jednotky - Твой шанс

налоговая декларация	обувь
нанять	общежитие
наоборот	общественный
нападающий	обязана
написать	обязательство
наполовину	овощной
направление	однако
например	одноимённый
напугать	одноклассник
народный	однокомнатная
наряд	однокурсник
нарядить	однокурсница
настолько	озноб
настольный теннис	оканчивать
настоящий	окулист
настроение	оно
натуральный	оператор связи
находчивый	оплатить
начальник	опытный
начинать	органический
небольшой	ортопед
недооценивать	орудие убийства
неожиданный	ОСАГО
непредсказуемый	осмотр
несложный	основать
несчастный случай	оставить
неужели	остановиться
неустойка	остроумный
неходиться	острый
низкий	отважный
новогодный	отварной
Новый год	отдохнуть
нос	отдых
носитель языка	отзыв
нотариус	открытие выставки
обаятельный	отменять
обещать	отмечать
обижаться	отоларинголог
обладать	отправить
обманывать	отрасль
обмен	оттепель
обойтись	офис
образ жизни	оформление
обратно	охраняемый
обратный билет	очко
обсуждать	паб-квиз

Jedinečné jednotky - Твой шанс

пакет	погиб
палец	поддерживать
парикмахерская	поддержка
пароль	поднять
партер	подогрев
парус	подозревать
пасмурно	подписаться
пасмурный	подпись
паспортный контроль	подрывать
Пасха	подрядчик
пачка	подсолнечное масло
певица	подсолнечный
педиатр	подсолнух
пени	подсолчух
первый раз	подстричься
перебивать	подсчитать
перевес	подход
передумать	подъезд
перекрёсток	пожалуй
перелом	пожертвовать
перепутать	пожимать
перерабатывающий	по-кавказски
переработка	показывать
пересдача	поклонник
пересесть	покупатель
печенье	покупательница
пианист	пол
пиво	поле
пижама	поливать
пирог	полка
писательница	полкило
письменный стол	полночь
питьевой	положить
планировать	полтора
платёжный	полторы
платок	получать
племянник	помещик
племянница	понести убытки
плита	понос
плитка	понятно
плов	попасть
площадка	пополнять
по вечерам	пора
по утрам	поручение
победа	порядок
побеждённый	посадочный талон

Jedinečné jednotky - Твой шанс

поселить	проводить
после этого	продлиться
посмотрим	продюсер
постепенно	произнести
постоплата	прокат
пострадать	проплывать
посылка	пропустить
потолок	проспать
потратить	просрочка
потребность	простуда
похвалить	простыть
похож	прохожий
похолодание	прямо
починить	пугать
почистить	пункт приёма вторсырья
поэт	пустяки
поэтому	пьяный
правительство	работница
праздновать	рабочие
предел	рабыня
предъявить	ради
преподаватель	радость
преподавательница	разбираться
пресс-секретарь	раздеться
претендовать	разлука
приборы	разменять
приветствие	разобраться
привлекательный	разогрев
приглашение	разослать
приглянуться	разумеется
придётся	разыграть
приз	ракетка
прилично	ракушка
приличный	ранний
приложение	рано утром
применить	раскупить
пример	распродажа
примерно	распространяться
примета	рассуждать
приостановить	рассчитать
пристегнуть	рассчитаться
пробег	расход
пробка	расходовать
пробор	регистрация
проводиться	результат
проводник	рекламация

Jedinečné jednotky - Твой шанс

рекомендация	связаться
рекордсмен	сдавать
рекордсменка	сдать
ремень	сдача
ремень безопасности	сдвинуть
ремонт	седина
репертуар	секрет
репетитор	секция
решётка	семечки
решительный	сердиться
решить	серьги
решиться	сжигать
рисковать	сим-карта
рисунок	скалолазание
ровесник	скидка
Рождество	скрипка
рок-н-ролл	слабость
роковой	славиться
рот	сладкий
рояль	сливки
рубить	слишком
руководительница	случайно
руководить	сметана
румяный	смешанные отходы
русскоговорящий	сморгаться
ручная кладь	соглашение
рыба	солист
рыбалка	солнечная панель
рэпер	солнечно
рюкзак	солнцестояние
сажать	сомневаться
сайт	соответствовать
самодисциплина	соперник
самозащита	соперница
самокат	сопроводительное письмо
самоуверенный	соревнование
санки	сортировать мусор
сапоги	сортировка
сбить	соседка по комнате
сборная	сосиска
свалка	сосиска в тесте
свёкла	сотрудница
свекольный	сотрудничество
светодиодная лампочка	соус
свинина	спальник
связать	специалистка

Jedinečné jednotky - Твой шанс

список	топливо
список дел	торопиться
спокойный	травма
спортзал	тратить время
спортивное	требование
спортивное ориентирование	требоваться
споткнуться	тренажёрный зал
справиться	тренировочные брюки
справка	трёхкомнатная
спустя	трудиться
сработаться	трудолюбие
ссылка	труппа
ставить	турнир
стирка	тушить
стойка регистрастрации	убирать
столб	уборка
стоматолог	убрать
сторона	убыток
странный	уважаемый
страховка	увлечённо
страховое агентство	увольнять
страховой полис	уговор
стрижка	угощение
стричь	удача
строительство	удовольствие
субботник	удочка
суть	узбеки
счастье	укладка
счёт	украсть
сырьё	ум
экономить	уметь
таблетка	умнение
так что	умник
там	умница
татары	умываться
творчество	унывать
тележка	упаковка
телезритель	уплатить
телосложение	упрямый
телятина	уроки
тендер	услуга
терапевт	успевать
терминал самообслуживания	усталый
тишина	устать
толковый	устраивать
толстый	устраиваться

Jedinečné jednotky - Твой шанс

устроиться	шпаргалка
усы	штраф
уха	штука
ухо	шумный
учёба	шутить
фарш	шутка
фасон	экипаж
фейерверк	эконом-класс
фигурист	экстремально
фигуристка	электрочайник
физик	энергосберегающая лампочка
фирменное блюдо	эрудированный
форс-мажор	юбилей
фруктовый	юмористический
фугурное катание	ядерные отходы
футбол	
футболист	
хозяйка	
хозяин	
хоккеист	
хорошой	
христианин	
христианка	
художественный	
целеустремлённый	
центр занятости	
чавкать	
чек	
чёлка	
чемодан	
чемпионат мира	
чёрствый	
четверть	
чётко	
чешский язык	
чихать	
чувство юмора	
чудом	
чулок	
шашлык	
шея	
школьница	
шкура	
шоколада	
шоу	
шофёр	

## Príloha č. 9 – Průnik Твой шанс + Снова Класс!/Класс!

### Průnik - Снова класс!/Класс! + Твой шанс

август	октябрь
автомобиль	оранжевый
апрель	ответственный
блюз	парикмахер
брак	пельмени
бутерброд	первое
бухгалтер	перейти
вести	пиджак
встречать	планшет
выходные	повар
галстук	поехать
глаза	поставщик
гражданин	предпочитать
дарить	программа
декабрь	пройти
джас	пруд
длинные	распечатать
достижение	резюме
замечательный	решение
замок	розовый
защищать	рыжие
именины	свадьба
источник	светлые
июль	сентябрь
июнь	скучный
картофельное пюре	событие
каштановые	специалист
колготки	спина
кольцо	старше
композитор	стиральная машина
короткие	тёмные
кресло	торговый центр
кровать	трудолюбивый
ленивый	февраль
май	фирма
март	хип-хоп
маршрут	холодильник
машина	цветы
МГУ	чех
мебель	чудо
мусор	шарф
наряжать	шкаф
нога	электростанция
носки	январь
ноябрь	
обязательно	

## Príloha č. 10 – Jedinečné jednotky – Снова класс!/Класс!

### Jedinečné jednotky - Снова Класс!/Класс!

автомеханик	волнистые
авантюрист	волосы
авиабилет	Воробьёвы горы
аксессуары	воспитанный
акция	воспитатель/ -ница
аллергия	вспыльчивые
алхимик	вступить/вступать в брак
альбом	выгода
английский язык	выдающийся
ансамбль	выйти/выходить замуж
антивирус	высокого роста
апельсиновый сок	выше
Арбат	Вышеград
архитектор	вышка
АЭС (атомная электростанция)	ВЭС (ветроэлектростанция)
балалайка	герой
барабаны	голубые
бассейн	государственный строй
бедный	государство
без десяти минут десять	готовить
без четверти одиннадцать	Градчанская площадь
безвкусный	групповой
билеты в театр	губная гармоника
билеты на концерт	ГЭС (гидроэлектростанция)
биопродукты	DVD
блины с грибами	DVD роигрыватель
блок питания	Далиборова башня
богатый	двигаться
боевик	День Ангела
болезни	День борьбы за свободу и демократию
Большой театр	День государственности
брючный костюм	День Кирилла и Мефодия
бывший	День независимости Чехии
быстрее	День освобождения от фашизма
бытовая техника	День памяти Яна Гуса
быходнее	День Святого Вацлава
Вацлавская площадь	депутат
вдохновитель	десять минут седьмого
Великобритания	детская комната
вестерн	дешевле
ветеринар	деятель
виден	дивиди
викторина	диско
виолончель	дисплей
вирус	длиннее
водительское удостоверение	до обеда